



PRIMORSKI DNEVNIK je zšel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojakovo ulico 157. maja 1945 pa v osvobodilni tiskarni "FRANCE B..."

TRST - UL. Mazzini 6 - tel. 040/778637

GORICA - Drevored 24 maggio 1 - tel. 0432/31190

CEDAD - UL. Ristori 28 - Tel. 0432/731190

1500 LIR POSTNA PLACANA V GOTOVNI
Spedizione in abbonamento postale 45%
Art. 2, comma 20, legge 66/1986 - Filiale di Trieste



EUROSAVA Trst tel. 040 - 67 24 411

ČETRTEK, 3. DECEMBRA 1998

Kdo nas lahko zastopa?

DUSAN KALC

Z blizanjem tretjega tisočletja se, kot kaže, blizu tudi zakonska zascita za slovensko narodnostno skupnost, čeprav bo le se treba kancek potrpljenja. Pod rimskimi mostovi je že steklo prevec vode (ter obljub brez dejanj) in manjsina je v vseh teh letih potrepzljivega cakanja pozrla ze prevec nezadovoljstva in frustracij. Morda smo se torej priblizali koncni postaji in je stopicanja na mestu konec. Rimske avdicije nas nekako navajajo k optimizmu, ceprav hkrati odpirajo tudi kaksno resno vprasanje, na katero bomo morali odgovoriti sami.

»Italijanska drzava - in torej tudi stranke in njihovi odgovorni predstavniki - nimajo narodnim manjsinam kaj darovati, temvec je zascita manjsine njihova dolznost«. Tako je pred natanko dvajsetimi leti odgovoril takratni predsednik republike Sandro Pertini enotni slovenski delegaciji med enim od njenih brezstevlilih romanj v Rim.

Tedaj se je se imenovala enotna delegacija in je v splosnem uzivala zaupanje in priznanje skupnosti. Danes pravimo skupini, ki govori v imenu zamejskih Slovencev (vendar ne vseh) skupno predstavništvo. »Enotnost« se je, kot vidimo, izgubila po poti. Zal je mimogrede delno razpihalo tudi konsenz sirse skupnosti. Znak casov, pac!

Tako smo vceraj lahko posredno prisostvovali rahlo mucnemu in nekoliko smesnemu prizoru, da sta se pred Masellijev komisijo pojavili poleg takoiimenovanega skupnega »vse manj enotnega« predstavništva se dve delegaciji, ki sicer ne predstavljata ravno širokih mnozic, zato pa sta (poleg »folklorne« note) pokazatelj nekega ne najboljsega pocutja slovenske manjsine v Italiji.

Vprasanje zastopnistva, ki bi bilo sprejemljivo za vse, je resno vprasanje, treba pa je reci, da se z njim v tem zadnjem razdobju niso ukvarjale v zadosdni meri ne politicne stranke, ne organizacije civilne druzbe. Veckrat in z vec strani je bilo receno, da bi najbrz na najboljsi nacini to vprasanje resile splosne volitve v manjsini. To moznost danes obdaja popoln molk vseh po vrsti. Morda pa bo o tem le veljalo nekaj spregovoriti. Volitve ali ne, glavno je, da ne bomo po svetu hodili tjavendan, brez konsenza in brez jasnih idej.

RIM / TRETJI DAN AVDICIJ OŽJEGA ODBORA POSLANSKE KOMISIJE ZA USTAVNA VPRAŠANJA

Predstavniki slovenske manjšine orisali svoje predloge o zaščiti

Skupnega dokumenta niso predstavili, večina pa je podprla dokument županov

Masellijev predlog: stališče tržaških LD

TRST - Poenoteni zascitni osnutek poslanca Masellija je zelo dober izhodišcni predlog, ki pa ga je treba v nekaterih clenih posodobiti in spremeniti. Tako razmisljata podpredsednik deželnega sveta Budin in pokrajinski tajnik levih demokratov Spadaro, ki sta na novinarski konferenci predstavila stalisca in predloge stranke glede tega zakona, izkoristila pa sta tudi priloznost za razmislek o sožitju, o pravicah Slovencev in posledicah, ki jih bo imela zascita manjsine na tukajsnjo realnost.

Na 2.strani

Trst: desnica gre danes na avdicije

TRST - Pred današnjimi rimskimi avdicijami so predstavniki Lege nazionalne, ezulskih zdruzenj in zdruzenj nekdanjih italijanskih vojakov pojasnili stalisca o zasciti slovenske manjsine.

Na 2.strani

RIM - Predstavniki organizacij slovenske narodne skupnosti v Italiji niso izdelali skupnega dokumenta, podobnega onemu, ki so ga krajevni upravitelji izrocili v torek predstavnikom ozjega odbora. Kljub temu pa je iz njihovega izvajanja izhajalo precejšnje sozvočje in - vsaj kar zadeva skupno zastopstvo, ki so ga sestavljali predstavniki SKGZ, SSO, DSL, SSK, SIK, demokratskega foruma in drustev iz Videmske pokrajine - jasno izrečna podpora dokumentu krajevnih upraviteljev, medtem ko so bili poudarki zastopnikov Slovenske prosvetno gospodarske skupnosti in Edinosti razlicni. Srečanja sta se s svojo specifi-

fiko udelezila tudi predstavnik Glashbene matice. Tako bi lahko v skrajni sistezi oznacili tretji dan avdicij v ozjem odboru poslanske komisije za ustavna vprasanja, ki razpravlja o zasciti slovenske manjsine. Sicer pa so imeli predstavniki vseh organizacij - v Rim jih je potovalo kar 18 - moznost, da orisejo delovni skupoini svoja stalisca. Nekateri so se predlagali konkretne popravke, spet drugi pa so pisмено izrocili spomenico s svojimi predlogi.

Avdicije se bodo koncale danes, ko bodo na vrsti predstavniki italijanskih organizacij.

Na 3. strani

ISTANBUL / NAPETOST ZARADI »PRIMERA OCALAN«

Juventusov nastop v Turčiji brez najmanjšega incidenta



ISTANBUL - Za varnost Juventusovih nogometašev je na tekmi Lige prvakov proti Galatasaray v turški prestolnici skrbela prava vojska, kar 22 tisoč moz, verdar se je kljub napetim odnosom med Italijo in Turcijo zaradi »afere Ocalan« vse izteklo brez najmanjšega incidenta, italijanska ministra Melandi in Fassino, ki sta si kot povabljeni gosta ogledala sinočno tekmo, pa sta po pogovorih z vidnimi predstavniki turskih oblasti celo zatrdila, da je srečanje prispevalo k umiritvi odnosov med drzavama.

Nekoliko manj zadovoljni so Juventusovi navijaci, ki so pričakovali, da se bodo Zidane in tovariši vrnili v Turin z zmago. Po голу Amorusa v 77. minuti je ze kazalo, da se jim bo zelja tudi izpolnila, toda Galatasaray je izenacil v 92. minuti s Suatom, salomonski izid je gotovo pomiril domače navijace, a Juventusu se v ligi prvakov pišejo težki casi.

Na 16. strani

D'Alema zagovarja sojenje Ocalanu v neki drugi državi

RIM - V poslanski zbornici je D'Alema glede Ocalana nakazal novo moznost, in sicer sojenje v neki drugi drzavi (po »vzorcu Lockerbie«). Sicer bodo vse hipoteze nemski in italijanski izvedenci jemali v pretres do 22. decembra, ko zapade rok rimskega prizivnega sodisca (za sprejem zahteve po iz-

ročitvi voditelja PKK). Zadržanje vlade je v imenu LD podprl Fabio Mussi, ostro pa ga je kritiziral predstavnik Pola svoboscin Antonio Martino. Vceraj zvečer je italijansko pravosodno ministrstvo prejelo tursko uradno zahtevo po izročitvi Abdulaha Ocalana.

Na 11. strani

V Gorici bančniki z obeh strani meje

GORICA - V organizaciji goriskega Informesta poteka v Gorici dvodnevni posvet za bančnike pod naslovom »For Bank Slovenia«, katerega se udelezuje 8 slovenskih bank s svojim zdruzenjem in 12 italijanskih bank (poleg domače Cassa di Risparmio tudi Kmečka banka iz Gorice, Kraska banka z Opcin in Nova Ljubljanska banka iz Milana). Vceraj je bil govor predvsem o sodelovanju med obema bančnima sistemoma in o moznostih za delovanje tujih in v tem oziru predvsem italijanskih bank v Sloveniji.

Na 15. strani

Bolj smotrno in hitreje do potrdil

DOBERDOB - Z odobritvijo konvencije o pristopu v sistem »Karta storitev« bodo tudi prebivalci doberdobske občine lahko zaprosili za izstavitev potrdil anagrafskih uradov tudi drugih obcin, ki so pristopile v sistem. Vse to bodo lahko uredili kar na domačem zupanstvu. Konvencijo so odobrili na ponedeljkovi seji obcinskega sveta.

Na 13. strani

Smrtna nesreča pri Božjem polju

TRST - Na cesti med Prosekom in Krizem, pri Božjem polju, se je sinoči pripetila huda prometna nesreča, pri kateri je izgubil življenje 42-letni Raffaele Vitiello, po rodu iz okolice Trevisa in bivajoc v Krizu. S svojim fiatom 500 se je iz se nepojasnjenih razlogov zaletel v nasproti vozeci fiat bravo, katerega potnika sta se lazje poskodovala.

Na 6. strani

IMMOBILIARE
PuntoCasa
TRST
Ul. Cicerone 8 Tel. 662111 Fax: 634301

Nujno iščemo hiše in stanovanja za naše kliente

brezplačne cenitve, nasveti za nepremičnine, kupoprodajna in najemninska posredovanja

Rigutti
moška oblačila
... obleče vsakogar, tudi po meri

TRST
Ul. Mazzini 43
Ul. Imbriani 4
Center "IL GIULIA"

OB PONEDELJKIH POPOLDNE ODPRTO

START sport
narodna ulica, 160 OPCINE (TRST)
tel., fax 040 213193

Velika izbira zimskih artiklov najboljših znamk.

Ob nakupu smučk in vezi **SKI SERVIS VKLJUČEN**





ZAŠČITNI ZAKON / TISKOVNA KONFERENCA LEVIH DEMOKRATOV

»Zaščita slovenske manjšine v duhu državljanskih pravic«

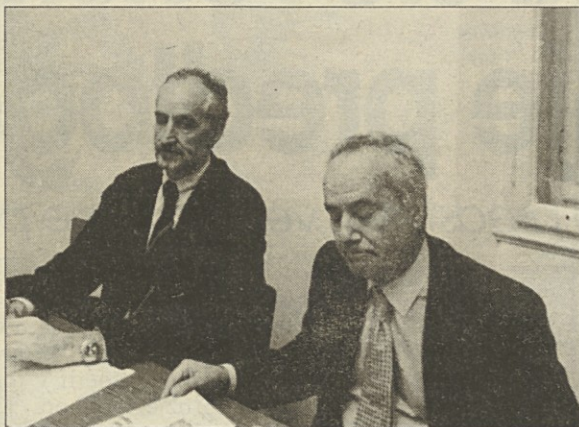
*Nekdanji Narodni dom naj bo na razpolago celotni tržaški skupnosti
Zakon ne sme nikomur ničesar vsiljevati - Aktivna vloga krajevnih uprav*

TRST - Poenoteni zaščitni osnutek poslanca Domenica Masellija je zelo dober izhodiščni predlog, ki pa ga je treba v nekaterih členih posodobiti in torej spremeniti. Tako razmišljata podpredsednik deželne sveta Miloš Budin in pokrajinski tajnik levih demokratov Stelio Spadaro, ki sta na novinarski konferenci predstavila stališča in predloge stranke glede tega zakona, izkoristila pa sta tudi priložnost za razmislek o sožitju, o pravicah Slovencev in posledicah, ki jih bo imela zaščita manjšine na tukajšnji realnost.

LD so mnenja, da je treba zaščito italijanskih državljanov slovenske narodnosti in kulture uokviriti v širše priznanje državljanskih pravic. Zakon torej ne sme nikomur vsiliti teh ali onih pravic, ampak mora ustvariti pogoje, da bodo te pravice dostopne vsem. S tega vidika je Masellijev predlog pomirjevalen, »ker ne vsebuje ukrepov proti, ampak ukrepe za«. Nihče

se ne vse cutiti oskodbena, zaščitni zakon je treba tolmaciti kot zakon za danes in predvsem za jutri, in ne kot pishološki zakon, ki bi popravljati te ali one zgodovinske krivice ter s tem ustvaril le priložnosti za nove razkole in napetosti.

LD menijo, da mora zakon pri izvajanju zaščitnih določil priznati aktivno vlogo krajevnim upravam v okviru sodobne in decentralizirane države. Ne smemo pozabiti, da je FJK avtonomna dežela prav zaradi navzočnosti slovenske in furlanske skupnosti. Dežela, pokrajine in občine morajo biti aktiven dejavnik pri zaščiti Slovencev, zakon mora biti prožen, raznolik in postopen, saj - kot je dejal Budin - bo povpraševanje po določenih servisih (npr. dvojezično poslovanje) bolj intenzivno v Bazovici in na Opcinah, kot v središču Trsta. Sredstvo vsiljevanja ne vodi nikamor in bi ustvarilo le napetosti, treba je vložiti napore, da bo zakon tol-



mačen v dobrobit celotne skupnosti in ne samo ene dela.

Veltronijeva stranka bo med parlamentarnim postopkom vložila nekaj pravkov k Masellijevemu besedilu, od katerih sta Budin in Spadaro pojasnila tri. Prvi popravek se nanaša na prvi člen, ki posebej »filozofijo« manjšinske zaščite v smislu priznanja državljanskih pravic v sklopu države, ki ne temelji na etnicnih, ampak na ustavnih načelih. Drugi amandma obravnava vprašanje bodocnosti nek-

danjega Narodnega doma (ali hotela Balkan), tretji amandma pa se nanaša na omembo etničnega teritorija. LD menijo, da gre za napačno navedbo in da je treba to ozemlje obravnavati kot teritorij z določenimi zgodovinskimi in jezikovnimi značilnostmi.

Stališče o nekdanjem Narodnem domu. Spadaro je dejal, da je to za Slovence simbol fašističnega nasilja, za del mestne skupnosti pa je to tudi simbol razkola, ki ga je treba premostiti. LD ne podpirajo predloga, da bi nekdanjo

stavbo, kjer je danes Visoke sole za prevajalce in tolmače, vrnilo Slovincem - kot piše v Masellijevem predlogu - a da bi jo namenili mestu Trst za kulturne in znanstvene dejavnosti tako Italijanov, kot Slovencev. Budin predlaga, da bi nekdanji Narodni dom dali na razpolago mestni skupnosti. Stavba je velika in upoštevati je treba potrebe Univerze, formalno gledano bi nepremičnino spet vrnilo v deželno last. Bivši Narodni dom kot simbol dialoga in upanj za bodocnost; tako Budin kot Spadaro sta poudarila, da bi slo za gesto velikega zaupanja v tržaško stvarnost.

Predstavnika LD sta izpostavila potrebo, da bi zaščitni zakon združeval in ne delil trzask in deželne skupnosti. Dovolj je z razkoli (nihče noče južnotirolskih modelov ločenih družb) in s prepiri, in če bo ta želja prevladala tudi na desnici - je dejal Spadaro - bo to nedvomno pozitivno za vse.

LN IN EZULSKA ZDRUŽENJA

Desnica: Zaščita menda potrebna, Masellijev predlog pa nesprejemljiv

TRST - Mi ne nasprotujemo zaščiti Slovencev, ne sprejemamo pa poenotenega zakonskega besedila ozjega odbora poslanske komisije za ustavna vprašanja. Paolo Sardos Albertini (Lega nazionale), Renzo De Vidovich (ezulska združenja) in Riccardo Basile (združenja nekdanjih italijanskih vojakov) so na novinarski konferenci anticipirali stališča, ki jih bodo zagovarjali na današnji avdiciji v parlamentu.

Sardos Albertini podpira zaščito Slovencev na temelju evropskih listin. Dejal je, da v glavnem soglasja s stališči, ki jih o tem zagovarja Riccardo Illy z ugotovitvijo, da so odnosi med Italijani in Slovenci tukaj dobri. Znani zgodovinski razkoli se počasi premoščajo, ob slovenskem vprašanju pa bo moral Rim ustrezno rešiti tudi vsa odprta vprašanja nekdanjih istrskih beguncev. Masellijev zaščitni predlog je vsebinsko, ustavno in tehnično nesprejemljiv in ga je treba zato radikalno spremeniti.

Slovenci in istrski begunci niso bili nikoli v sporu, je dejal De Vidovich, ki vsekakor zavida manjšini zaradi velike pozornosti, ki jo uživa s strani rimskih oblasti. Rekel je, da soglasja z nekaterimi stališči, ki jih o tem vprašanju zagovarja Stelio Spadaro, včasih pa ima prav tudi Samo Pahor, ki se zavzema za spostovanje zakonov in mednarodnih dogovorov. Zaščiti je treba vsekakor tudi Istrane, ki so morali v izgnanstvo.

Nekdanji poslanec MSI nasprotuje morebitni vrtni bivšega Narodnega doma slovenski manjšini, ker bi to predstavljalo žalitev zgodovine. Za to sicer ne nosijo nobene odgovornost tržaški Slovenci, ampak jugoslovanske organizacije, ki so v bistvu krive, da so fašisti požgali Narodni dom...

Masellijev predlog je bil označen kot osnutek osnutkov, saj je parlament suveren za kakršno koli spremembo. Tako zastavljen zakon bi ustvaril privilegije za Slovence.

IZREDNA PONUDBA

Primorski
D N E V N I K

do konca leta brezplačno vsak dan pri Vas doma

Želite prejemati vsak dan do konca leta Primorski dnevnik brezplačno na dom? Takoj pokličite številko **040 7786300**

Če se boste nato odločili, da se naročite na Primorski dnevnik, boste plačali samo naročnino za leto 1999.

Vsi, ki ustvarjamo Primorski dnevnik, si prizadevamo, da ga bo vsa manjšina čedalje bolj čutila za svojega in ga redno prebiralala ter želimo vsakomur omogočiti, da bo lahko svobodno izražal svojo misel in besedo.

Pridružite se nam!

SKUPNO PREDSTAVNIŠTVO IN PREDSTAVNIKI DRUGIH ORGANIZACIJ AKTERJI TRETJEGA DNE AVDICIJ

Predstavniki manjšine pojasnili svoja gledanja na zaščitni zakon

RIM - Predstavniki organizacij slovenske narodne skupnosti v Italiji niso izdelali skupnega dokumenta, podobnega onemu, ki so ga krajevni upravitelji izročili v torek predstavnikom ozjega odbora. Kljub temu pa je iz njihovega izvajanja izhajalo precejšnje sozvočje in - vsaj kar zadeva skupno zastopstvo - jasno izrečena podpora dokumentu krajevnih upraviteljev, medtem ko so bili poudarki zastopnikov Slovenske prosvetno gospodarske skupnosti in Edinosti različni. Tako bi lahko v skrajni sintezi označili tretji dan avdicij v ozjem odboru poslanske komisije za ustavna vprašanja, ki razpravlja o zaščiti slovenske manjšine.

Zastopniki slovenskih organizacij so bili številčno najmočnejša skupina, ki se je odzvala vabilu poslancev ozjega odbora. Osem je bilo članov skupnega zastopstva (manjkal je samo predstavnik SKP), v imenu Glasbene matice sta se vabilu odzvala predsednik Drago Stoka in ravnatelj Bogdan Kralj, SGPS in Edinost pa sta imeli v delegaciji vsaka po štiri člane. Nacin, kako so se predstavniki posredili je prispeval k temu, da so v prvem delu spregovorili predstavniki skupnega zastopstva in GM, v drugem pa predstavniki SGPS in Edinosti. Omeniti je tudi treba, da je predsednik SGPS Boris Gombac oporekal sestavi predstavnikov manjšine. Dejal je, da bo parlamentarcem Pola svoboscin in Severne lige predlagal, naj s poslanskimi vprašanji razčistijo, kaksne informacije daje vladni komisar parlamentu o slovenskih organizacijah in oporekal skupnemu zastopstvu v sedanjosti sestavi. Gombac predlog je takoj osvojil trzaski poslanec Nacionalnega zavezništva Roberto Menia, ki je interpelacijo z nakazano vsebino napovedal in v zvezi s tem ze sinoci izdal sporočilo za tisk.

Poslanec Menia je tudi oporekal prisotnosti predstavnikov slovenske komponente Levih demokratov in slovenske komponente Stranke italijanskih komunistov na včerajšnji avdiciji. Po njegovem mnenju so staliča omenjenih dveh strank ze orisali v ponekdje zastopniki deželnih poslanskih skupin, izvajanje Pavla Slamiča (LD) in Damijana Primozica (SIK) je bilo nepotreben dvojnik (SSk je bila dogovorjena izjema, ker ni zastopana v deželni svetni FJK).

Na Menievo izvajanje je reagiral poslanec Antonio Di Bisceglie, ki je pojasnil, da ima skupno zastopstvo pac svojo sestavo in to telo je teba sprejeti kot tako. S tem izvajanjem je soglasal tudi predsedujoči Domenico Maselli (na sliki de-

sno) in incident je bil resen tako, da sta tudi Slamič in Primožič lahko orisala svojo misel.

Ce izzvzamenno ta incident, je bilo vzdusje umirjeno in zastopniki slovenskih organizacij so lahko mirno, ceprav zelo sintetično (za celotno avdicijo je bila na razpolago ena ura) prikazali svoja stališa in poglede na zakonski predlog Domenica Masellija. Vsem je bila skupna skrb, da bi zakon veljal na slovenskem zgodovinskem naseljenem območju (36 občin, ki jih je med drugim nakazala Cassandra komisija) in da bi breme za urešnicevanje pravic kraja država z dodatnimi sredstvi.

Serijo prispevkov je uvedel tajnik Slovenske skupnosti **Martin Breclj**, ki je izhajal iz dejstva, da je prisotnost slovenske manjšine eden od razlogov za posebnost FJK. Slovenska narodna skupnost je po njegovih besedah nedvomno osiromašena zaradi prisilne asimilacije v preteklosti in ker ni bila zaščitena vse doslej. Zato zaščitne norme ne bi smele samo zaščititi, ampak bi morale biti po kakovosti podobne tistim, ki jih ze uživata drugi dve narodni manjšini v Italiji in italijanska manjšina v Sloveniji.

Ob tem je orisal vrsto popravkov k Masellijevemu osnutku. Med drugim je predlagal, naj bi glede zastopnosti manjšine pooblastili vlado, naj v določenem časovnem roku pripravi določila, ki bodo resnično omogočila izvolitev poslanca in senatorja, izraz slovenske manjšine.

Predsednik SSO **Sergij Pahor** je menil, da je Masellijev predlog lahko izhodišče za sprejetje dobre zaščitne zakona. Tudi on se je zavzel, da bi bil paritetni odbor manj kompliciran, poudaril je, da mora zakon veljati tudi v urbanih središčih in podčrtal pomen določil o zastopnosti manjšine v vseh izvoljenih telesih. Sergij Pahor je tudi predlagal,

da bi slovenske radijske in televizijske oddaje presle pod državo.

Predsednik SKGZ **Rudi Pavšič** je izhajal iz ustavnih določil in mednarodnih dokumentov, ki narekujejo Italiji, naj zaščiti slovensko manjšino. Po njegovem mnenju je paritetni odbor dobro zasnovan in je pomemben dejavnik v uresnicevanju zakona, ki mora veljati na celotnem naseljenem območju, saj je treba paziti, da manjšina ne bo razdeljena na kategorije. Ob koncu svojega izvajanja je Pavšič predlagal, naj bi povišali sredstva za finansiranje kulturne dejavnosti manjšine.

Jole Namor je v imenu beneskih društev pohvalila delo poslanca Domenica Masellija, ki se je potrudil v združevanju predloženih zaščitnih predlogov. Poudarila je pomen paritetnega odbora in dejstva, da so v njem predvideni zastopniki krajevnih ustanov, ob koncu pa opozorila na pomen gospodarske zaščite.

Giorgio Banchig je dopolnil sliko videmske pokrajine in sintetično prikazal, kje vse živi slovenska manjšina, opozoril je na dejstvo, da sta asimilacija predvsem pa gospodarska zapostavljenost dodobra izpraznili gorske vasi in so si ljudje morali poiskati kos kruha v tujini ali vsekakor daleč od doma, menil je, da bi proglasitev dvojezičnega ob-

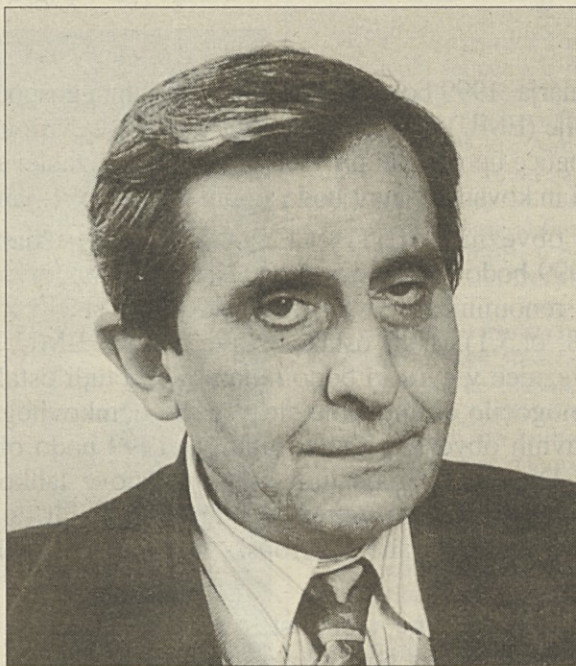
močja v videmski pokrajini za nerazvito lahko dalo nov zagon družbeni in gospodarski rasti teh krajev.

Igor Tuta je v imenu Demokratskega foruma med drugim poudaril, da se tudi Italiji splaca zaščititi manjšino in tako zadostiti tudi mednarodno sprejetim obveznostim.

Pavel Slamič je v imenu Levih demokratov podčrtal pozitivnost dejstva, da nihce ne oporeka zaščitnemu zakonu, ceprav so pri raznih političnih silah pristopi različni. Tudi on je pohvalil sredstva za finansiranje odbora, opozoril, naj zakon velja na celotnem zgodovinskem naseljenem območju in podčrtal važnost vključevanja krajevnih uprav.

Damijan Primozič je opozoril, da tehnologija omogoča dokaj enostavne rešitve za zadostitev individualnim pravicam manjšine, zavrnil je možnost prestevanja, predlagal, naj paritetni odbor izoblikuje seznam občin, v katerih naj bi veljala dvojezična topónomastika in poudaril simbolni pomen vrnitve Narodnega doma - hotela Balkana in Narodnega doma pri Sv. Ivanu ter Trgovskega doma v Gorici.

Kljub nekaterim nekoliko različnim poudarkom je bilo izvajanje predstavnikov skupnega zastopstva v precejšnjem sozvočju, kar so tudi dokazale mnogo ponovitve.



V ta duh se vključuje tudi izvajanje predstavnikov Glasbene matice, ceprav je njuna ocena zadevala predvsem ustanovo, ki sta jo zastopala. Vsekakor je predsednik GM **Drago Stoka** izkoristil priložnost, da je spomnil, koliko krat se je začela znova pot zaščitnega zakona od tistega dalnjega 1970. leta, ko je skupno zastopstvo izročilo spomenico tedanjemu predsedniku vlade Emiliju Colombu. Zato je želel, da bi tokrat res slo, poslanec Maselli pa je potrdil lastno zavzetost za sprejetje zakona. Kar zadeva specifično Glasbeno matico sta podčrtala predvsem nujnost, da se vprašanje reši, vendar tako, da ne bo upočasnjena pot zakona.

Nekoliko drugačni so bili poudarki predstav-

nikov SGSP in Edinosti. Predsednik SGSP **Boris Gombac** je po uvodnem oporekanju reprezentativnosti skupnega zastopstva poudaril - »kot ena od treh najbolj reprezentativnih organizacij manjšine« - da mora zakon predvideti enake pravice za celotno manjšino, poudaril je, da mora slovensko manjšino zastopati demokracično izvoljeno telo, ki naj bi ga izvolili vsi, ki se prijavijo v pristojni seznam. Zavrnil je možnost zapiranja sol s slovenskim učnim jezikom, ki jih je treba izvesti iz postopka racionalizacije, nato pa želel, da bi zaščitni zakon pozoren do slovenskega periodičnega tiska. Odboru je izročil se zajeten svezanj popravkov.

Samo Pahor je v imenu Edinosti izpostavil

predvsem potrebo po steti predstavnikov manjšine. To je po njegovem mnenju pokazatelj kakovosti zaščite, saj slab zaščitni zakon ne bo branil manjšine pred asimilacijo, dober jih bo pomagal, da ohrani svoje pripadnike in pridobi tudi tiste, ki so že delno izgubili narodnostno identiteto.

Drugi poudarek je zadeval odškodnino, ki bi jo morala italijanska država odšteti manjšini zaradi škode, ki ji jo je povzročila, ker ji ni zagotovila zaščite. Navedel je razne primere in začel s škodo, ki so jo utrpeli Benecani, ker jim od leta 1866 italijanska država onemogoča, da bi se učili standardnega slovenskega jezika. Vsota skupne odškodnine, ki jo je izračunal Samo Pahor, je kar zajetna, saj dosega tisoč milijard lir.

Tudi Edinost je izročila ozjemu odboru bolj razčlenjen dokument, ki zaobjema zakonsko osnovo, teritorialno veljavnost zaščite, vprašanje steti, reprezentativni organ, problem imen, javno rabo slovenskega jezika, sankcije, odškodnino, možnost priziva, zajamceno zastopnost, prehodne norme, nemško govorice prebivalstvo v Kanalski dolini, in multikulturalnost.

Avdicije se bodo končale danes, ko bodo na vrsti predstavniki italijanskih organizacij.

Vojmir Tavčar

POSLANEC UNION VALDOTAINE LUCIANO CAVERI

»Ni več velikih ovir, da steče postopek za odobritev zakona«

Iz vseh avdicij izšla nujnost, da je potrebno kritje v finančnem zakonu

RIM - »Mislim, da ni nihce oporekal zakonu za zaščito slovenske manjšine in da ni več velikih zaprek, da bi končno stekel postopek za sprejemanje zaščitnega zakona.« Aostanski poslanec Luciano Caveri, ki je bil izvoljen na listi Union Valdotaie in je v dogovoru s stranko Slovenske skupnosti vložil enega od zaščitnih predlogov, je bil po včerajšnji avdiciji predstavnikov organizacij slovenske narodne skupnosti v Italiji dokaj optimist.

»Mislim, da je bila izkušnja teh avdicij koristna. Osebnopodpiram predlog za zaščito slovenske manjšine v Italiji, ceprav njene stvarnosti ne poznam dodobra, vendar imam zato tisti odmak in tudi naivni pristop, ki mi omogoča, da dojamem, kako so nekateri zidovi in nekatere za-

preke predvsem psihološkega značaja in jih je mogoče samo razumeti z usedlinami, ki so se nagrmadile v času. Odklonilna stališča, ki sem jih slišal v preteklosti, so bila z logičnega vidika nerazumljiva, imela pa so svojo psihološko valenco.«

»Tokrat sem pa presenečen, ker glede nujnosti zakona ni velikih nasprotij in na avdicijah ni bilo dojeti odločnega oporekanja zakonu samemu, ce izzvazemo vprašanje seznama občin, v katerih naj velja zaščita. Po mojem mnenju je resitev, ki je bila nakazana v osnutku, uravnotežena, ceprav je v tem pogledu preciznost potrebna, da onemogočimo morebitne prebrisance.«

»Iz vseh avdicij je tudi izšla nujnost, da mora imeti sedanji zakon finančno kritje in zdi se mi, da je zahteva legitimna.



Drugih zapletenih vozlov se mi zdi, da ni, ce izvzamemo nekaj primerov, ki so zadobili simbolni pomen, kot je problem Narodnega doma in

dvojezičnih izkaznic, ki pa sta po mojem, z vsem spoštovanjem, postranskega pomena. Mislim, da moramo biti zelo jasni v izhodišču, da italijanska ustava petdeset let ni bila upoštevana. V predlogu ni diskriminacij na račun italijanske govorečega prebivalstva, vendar - tudi ko bi ta ukrep Slovincem priznaval nekatere predprave - Italija placuje zgodovinski dolg do slovenske manjšine.«

Ali so bile avdicije poskus zavlačevanja?

»Mislim, da ne. Zdi se mi, da bomo lahko hitro ukrepali. Bivša predsednica komisije Rosa Russo Jervolino, ki je bila zagovornica zaščite, je sedaj notranji minister in mislim, da bo tudi v tem svojstvu prispevala k rešitvi tega vprašanja.« (vt)



EURO



KAJ SE BO SPREMEMILO PRI DRŽAVNIH OBVEZNICAH

Renominacija

- Od 1. januarja 1999 bo evro postal uradna valuta gospodarske in denarne Unije (EMU). Bančni računi bodo lahko v evru in novo valuto bo mogoče uporabljati pri vseh plačilih, ki ne zahtevajo gotovine. Bankovci in kovanci v evru bodo stopili v veljavo 1. januarja 2002.
- Državne obveznice (BTP, CCT, CTZ, BOT) izdane po 1. januarju 1999 bodo izražene v evru. Istega dne bodo vse obveznice v obtoku renominirane v evru. (Zak. odlok št.213 z dne 24. junija 1998, čl.5.1). Tudi ostale države članice EMU bodo izdale nove obveznice v evru in bodo renominirale tudi ostale v obtoku. To bo omogočilo oblikovanje širokega in učinkovitega evropskega trga javnih obveznic. Od 1. januarja 1999 bodo obveznice, ki jih poleg Države, izdajajo tudi druge ustanove lahko izražene v evru; tiste v obtoku, ki ustrezajo pogojem, ki jih določa zakon, bodo lahko renominirane v evropski valuti, če se bodo za to odločili emitenti.
- Konverzija nominalne vrednosti obveznic iz lire v evro ne bo zahtevala nikakršnega postopka s strani varčevalca.
- Višina obresti, določena ob izdaji ne bo doživela nikakršne spremembe. Način izračuna variabilnih kuponov obveznic CCT, datum vnovčenja kuponov in davčne obveznosti bodo ostali nespremenjeni. Obresti bodo izračunane na osnovi nominalnega kapitala v evru in bodo nakazane v lirah, kakor sedaj, ali pa v evru (cit. Zak. odlok čl. 8) na račune odprte pri bančnih in finančnih posrednikih.
- Nominalna vrednost obveznic v evru bo izračunana na osnovi pretvorbe, po dokončnem tečaju lira/evro, ki bo določena 31. decembra 1998, minimalne osnove nominalne vrednosti vsakega posojila najobičajneje gre za 5 milijonov lir, nato pa bo dobljeni rezultat pomnožen z razmerjem med nominalnim kapitalom obveznic v lasti in minimalno nominalno vrednostjo 5 milijonov (cit. Zak. odlok čl.7.1).
- Primer: če ima varčevalec obveznice v višini 100 milijonov in vzamemo kot tečaj pri menjavi lira/evro tečaj enak »uradni« menjavi lira/ecu dne 30. septembra 1998 (1.939,74), bo nova vrednost v evru izračunana kakor sledi:
1. Določi se vrednost v evru višine minimalne vrednosti v lirah:
 $5.000.000:1.939,74 = 2.577,66505$ zaokrožen na 2.577,67.

Učinek zaokrožitve je minimalen, doseže največ 2 liri pri vsakem milijonu nominalnega kapitala.

2. Ko smo dobili minimalno vrednost v evru jo pomnožimo s številom minimalnih vrednosti, ki jih vsebuje začetnih 100 milijonov:

$$2.577,67 \times (100.000.000:5.000.000) = 51.553,40$$

- Če želi varčevalec prodati svoje obveznice predno le te zapadejo, bo ob renominaciji prišlo do oblikovanja »kosov«, oz. delov nominalne vrednosti nižjih od minimalne v višini 1.000 evro, s katerimi bo potekalo trgovanje na Borzi (imenovanim minimalna »enota« pri trgovanju).

Če se navežemo na prejšnji primer, bi kapital v višini 51.553,40 evro dal 51 »enot« po 1.000 evro vsaka, s katerimi trgujemo in s »kosi« po 553,40 evro.

Varčevalec bo lahko kadarkoli prodal »kose« svoji banki, ki bo uveljavila tekočo ceno za tiste obveznice in provizijo v maksimalni višini 10.000 lir (vsota, ki jo priporoča ABI) za posamično operacijo; pod enakimi pogoji bo varčevalec lahko od svoje banke odkupil število obveznic, potrebnih za oblikovanje »enot« za trgovanje (cit. Zak. odlok čl.8.5). Ni potrebna nikakršna dodatna operacija, če namerava varčevalec ohraniti renominirane obveznice vse do njihove zapadlosti.

- Od 1. decembra 1998 bodo Državne obveznice na prinesitelja in na ime v obtoku izpod minimalne višine 5.000.000 lir izplačane predčasno po tržni ceni Borze (cit. Zak. odlok, čl.41). Te obveznice, ki jih predstavljajo papirnati certifikati, bo potrebno predložiti Banci d'Italia ali drugemu posredniku za izplačilo; od 1. decembra 1998 ne bodo več prinašale obresti. Izplačani bodo tudi »kosi« nižji od 5.000.000 lir BTP na ime, katerih nominalni kapital ne sovpa da z višino vsote ali njegovim večkratnikom (cit. Zak. odlok, čl.41).

Primer: v primeru, da so BTP na ime z nominalnim kapitalom 17.000.000 lir bo izplačan predčasno nominalni kapital v višini 2 milijona; v primeru, da bo cena teh BTP enaka 105, bo varčevalec dobil 2.100.000 plus obresti, ki so dozorele do datuma izplačila (1.december 1998). Ostalih 15 milijonov pa se bo obrestovalo do prvotne zapadlosti.

Dematerializacija

- Izdaja zakonskega dekreta, ki uvaja evro v našo državo (Zak. odlok št.213 z dne 24. junija 1998) prinaša dematerializacijo državnih obveznic in drugih finančnih instrumentov: obveznice ne bodo več predstavljali papirni certifikati, ampak vpisi na račune banke ali drugega usposobljenega finančnega posrednika. Na ta način bo posplošena praksa, ki je že v veljavi za BOT in CTZ, ki je bila nedavno tega razširjena tudi na nove emisije drugih državnih obveznic (CCT in BTP).
- Z dematerializacijo se bodo varčevalci izognili nevarnosti, da bi bili okradeni, da bi obveznice izgubili, ali da bi dobili ponarejene obveznice. Država pa bo privarčevala pri stroških tiska.
- Kakor se je to zgodilo že v drugih evropskih državah, bo dematerializacija uvedena zaradi večje učinkovitosti finančnega trga in za enostavnejšo renominacijo državnih obveznic izraženih v lirah ali ecu, v evro, do česar bo prišlo 1. januarja 1999.
- Obresti in izplačilo kapitala ob zapadlosti ne bosta več vezana na predložitev obveznic; ti postopki bodo opravljeni z vpisom vsot na bančne račune, kakor to velja že dlje časa za lastnike državnih obveznic deponiranih pri bankah. Datumi izplačil in davčne obveznosti bodo po dematerializaciji ostali nespremenjeni.
- Zato, da bi nadomestili cerifikate z vknjižbami, se bodo morali varčevalci, ki sami hranijo državne obveznice (BTP, CCT,

CTE) do 31. decembra 1998 obrniti na eno izmed bank ali drugega usposobljenega posrednika in nakazati obveznice na svoj račun (cit. Zak. odlok, čl.40.3). Varčevalcu, ki že ima račun za obveznice pa ni potrebno storiti ničesar, razen če ima papirnat obveznice in mora le te nakazati na račun.

- Za nakazilo obveznic, banke ne smejo zaračunavati dodatnih stroškov razen provizije, ki je predvidena ob takih postopkih (cit. Zak. odlok, čl. 44 in 38.2). Za vodenje računov, ki zadevajo dematerializirane državne obveznice stroški ne smejo presegati 20.000 lir na semester (dekreti Zakladnega ministra iz 9. julija 1992 in 31. julija 1998).

- Varčevalci, ki bodo po 31.decembru 1998 še vedno imeli papirnat obveznice, bodo morali nakazati certifikate na banko ali drugega usposobljenega posrednika, da bi tako izterjali obresti. Obveznice, ki ne bodo deponirane za dematerializacijo bodo lahko izplačane pri okencih Bance d'Italia od dne njihove zapadlosti dalje (dekret Zakladnega ministra iz 31. julija 1998).

Primer: če bi bil varčevalec lastnik CCT, ki zapadejo 1.11.1999 in ne bi bil deponiral cerifikatov pri posredniku do 31. decembra 1998, bi moral za izterjavo kuponov, ki zapadejo 1.5.1999 in 1.11.1999 moral deponirati obveznico pri banki ali drugem posredniku. Če bi tega ne storil, bi lahko iztržil oba kupona šele po zapadlosti obveznice, skupaj z glavnico.

Za dodatne informacije se lahko obrnete na filiale Bance d'Italia

G L O S A

Ob proslavi 60-letnice SAZU



JOZE PIRJEVEC

V sredo in četrtek prejšnjega tedna je Slovenska akademija znanosti in umetnosti slavila svojo šestdesetletnico. Ker mislim, da je ta ustanova eden od poglavitnih nosilcev naše kulturne in nacionalne identitete, sem z veseljem sprejel vabilo njenega predsednika dr. Bernika, naj se udeležim svečanosti, ki so bile ob tej priliki organizirane v Ljubljani. Šestdeset let sicer ni tako visoka številka, da bi morali biti nad njo posebno ponosni, je pa vendar znak velike zmoglosti preživetja, ki je ena od poglavitnih potez slovenske zgodovinske izkušnje. To pa je, če pomislimo na tragedije in preobrate, zajete v obdobje med leti 1939-1996, samo po sebi pomemben dosežek. SAZU je v tem času doživela diktatorski in centralistični režim Kardordjevičev, italijansko in nemško okupacijo, stalinistično Jugoslavijo prvih povojnih let, spor med Titom in Stalinom, burne reforme petdesetih in šestdesetih let, Kavčičev kratkotrajni liberalizem, strlinski triumf samoupravnega sistema v sedemdesetih letih, razkor SFRJ v naslednjem desetletju, osamosvojitve Slovenije in naporno, vseh napetosti in kontradikcij polno »prehodno obdobje«, ki mu se ni videti konca. Ne moremo reči, da bi nevihte, skozi katere je plula, ne zamajale njene ograde, vendar ne tako radikalno, da bi ne ostala na površju. V času nacifasistične okupacije je morala pač na takšen ali drugačen način paktirati z nemškimi in italijanskimi sovražniki, po letu 1945 pa s komunisti in se pri tem sprijazniti s ponižujočo zahtevo, da izključi iz lastnih vrst kar stiri svoje člane. (Od teh so bili trije posmrtno rehabilitirani). Morala je podeliti častno

članstvo Josipu Brozu Titu, ki je - če ne drugega - izrazil priliko, da je seni leta 1948 v svojem zahvalnem govoru prvič v javnosti odkrito nastopil proti stalinizmu. V času bivšega socialističnega režima je bila prisiljena na dokaj pohlevno vlogo izlozbenega okraska ali celo priveska in se v letih slovenske pomladi ni izpostavila v politični borbi za samostojnost, tako kakor smo od nje pričakovali. Kljub vsemu pa je v političnih preobratih, skozi katere je sla, ohranila svojo bistveno digniteto in svojo delovno zavzetost ter v marsičem prispevala k intelektualni rasti slovenskega naroda.

Pri tem ne morem pozabiti na svojega učitelja, prof. Frana Zwitterja, ki me je prvi vpeljal v prostore akademije in me seznanil z njenim delom. Bil je zadržan človek, ves predan svojim didaktičnim in raziskovalnim obveznostim, po tistem pa tudi zagrenjen nad političnimi in družbenimi razmerami, v katerih je moral živeti. V času partizanstva, ko je vodil raziskovalni institut, ki ga je ustanovila OF, je vse svoje intelektualne zasluge za pripravo znanstveno-zgodovinskega materiala, ki naj na mirovni konferenci podpre naše zahteve po novih, pravičnejših mejah. Toda Jugoslavija in v njej Slovenija, kakor sta se oblikovali po letu 1945, sta bili daleč od idealov, za katere se je boril. Kljub neizbežnemu razočaranju pa je ostal zvesto na okopih svojega kulturnega angažmana in nam, svojim učencem, na diskreten, a vendar se kako zgovoren način posredoval zavest, kaj je svoboda in intelektualna integriteta. Zaradi ljudi, kakršni je bil Fran Zwitter, je primer- no proslavljati šestdesetletnico SAZU.

Od danes zopet TV poper

Humoristična oddaja TV Poper je pristala na slovenski nacionalni mreži. Po več kot stoletdeset uspešnih nadaljevanjih na TV Koper-Capodistria, bodo oddaje odslej na sporedu vsak četrtek ob 21.05 na TVS 1, začnemo s 3. decembrom 1998. Seveda bo oddajanje potekalo še vedno iz koprškega studia, kjer že vrsto let deluje homogena tehnično-organizacijska ekipa. Oddajo ustvarjajo v glavnem zamejci in je bila v pretekli sezoni ena najbolj gledanih v Sloveniji. Ekipo sestavljajo scenaristi Boris Devetak in Miran Kosuta, ki sta med drugim ustanovitelja TV Popra, nato se Sergej Verc in Boris Kobal ter igralci Igor Malalan, Franko Korosec, Nataša Zivkovic, Nataša Ralijan, Inacio Bintchende in Gojmir Lešnjak Gojc. Dosedanjemu redatorju oddaje Borisu Dvetaku bo letos priskotil na pomoč režiser Samo Milavec, ki je aktiven član ekipe že od samega začetka. Letosnji Poper bo prenovljen, z izostreno vsebino, s krajšimi skeci in ironičnimi vložki, ki so oziroma bodo rdeča nit vsake oddaje. Premierno oddajanje Popra bo, kot že rečeno, vsak četrtek na TVS 1, ponovitev pa bo na sporedu vsako nedeljo ob 18.00 uri na TV Koper-Capodistria.

LJUBLJANA / TISKOVNA KONFERENCA

SLS bo glasovala za odstavitev Gabra

Stranka ni spremenila že sprejetega sklepa M. Podobnik: »Zavedamo se odgovornosti«

LJUBLJANA - Glavni odbor Slovenske ljudske stranke (SLS) ni spremenil svoje predhodne odločitve v zvezi z interpelacijo zoper ministra za solstvo in sport Slavka Gabra (na sliki), koalicijska pogodba pa ne določa, da so koalicijske stranke dolžne za vsako ceno braniti ministre, je na novinarski konferenci povedal predsednik tega odbora ter vodja poslanske skupine Franc Zagozen, predsednik programskega sveta stranke ter predsednik državnega zbora Janez Podobnik pa je dodal, da je pri omenjeni interpelaciji pomembna vsebina, ne forma, da je odgovor ministra nepopoln in neprečljiv ter da je kršitev zakona nad koalicijsko pogodbo.

Predsednik stranke Marjan Podobnik je zagotovil, da bo SLS kot vladna stranka odgovorno delala tudi v prihodnje in izvajala svoj program. »Zavedamo se vseh posledic takse ali druge odločitve v zvezi z interpelacijo proti ministru za solstvo in sport. V to koalicijsko smo odgovorno vstopili, pripravljani smo v njej odgovorno delati in odgovorno bomo iskali druge rešitve, če ta koalicijska več ne bo možna,« je opozoril. Sicer pa se bodo znotraj vladne koalicije takoj po volitvah skušali pogovoriti o kakovostni izvedbi prednostnih projektov, uvedbi davka na dodano vrednost, izvedbi pokojninske reforme, pripravi zaščitne zakonodaje, harmonizacije z evropsko zakonodajo itd. »Razpad te vlade in koalicije bi pomenil večmesečno slabo in nedejavno delovanje tako vlade kot parlamenta, kar ne bi bilo v interesu Slove-



nije. SLS bo delovala tako, kot meni, da je dobro za interes države,« je se povedal.

Janez Podobnik je v zvezi z interpelacijo zoper ministra Gabra večkrat ponovil, da gre pri tem za vsebino in omenil, da je najbolj pomanjkljiv odgovor ministra v točki kršitve zakona. »Minister je že javno povedal, da je bil kršen zakon in odgovor interpelacije je najbolj pomanjkljiv in neprečljiv, ko gre za vprašanje objektivne odgovornosti ministra, kadar se na njegovem resorju krši zakon. To je ključna zadeva pri tej interpelaciji,« je poudaril.

V zvezi z večkratnim omenjanjem Franca Zagozena kot morebitnega kandidata za funkcijo obrambnega ministra je Zagozen odločno dejal, da ne bo obrambni minister in da je kandidaturu Marije Ribic

treba vzeti resno. »Se večkrat so me snubili za ministra, a sem raje v državnem zboru,« je se pojasnil. Predsednik stranke Marjan Podobnik pa je poudaril, da je SLS skladno z zahtevo predsednika vlade predlagala kandidata oz. kandidatko za obrambnega ministra. Tudi predsednik vlade je, kot je dodal Podobnik, zanj dejal, da dobro opravlja svoje delo. »Pri vsem trudu nismo mogli najti niti enega pravega argumenta, zakaj Ribiceva te funkcije ne bi mogla dobro opravljati, saj so prav dejstva, da dobro pozna razmere znotraj ministrstva za obrambo, da ima podporo teh krogov in izkušnje v zadnjem letu in pol, prednost. Mi pričakujemo odgovor, osebno pa pričakujem resen pogovor tudi pri predsedniku vlade,« je se poudaril. (STA)

POLITIKA / SKUPŠČINA FJK

Deželna uprava: različne ocene o proračunu 1999 in razvojnem planu

TRST - V pristojni komisiji deželnega parlamenta se je začelo soocenje o proračunu za prihodnje leto, ki predstavlja temeljni preizkusni kamen za manjšinsko koalicijo Pola svoboscin. V sedanjih pogojih predsednik Roberto Antonione nima za seboj ne stvilčne in ne politične večine, obstaja pa precej konkretna možnost, da bo desnosredinskemu zavezništvu priskotila na pomoč Severna liga. Ligasi v tem primeru ne bi vstopili v odbor, tako da bi Antonione ostal za krmilom Dezele do spomladanskih evropskih volitev.

V komisiji so kritike na račun bilance prisle iz vrst komponent leve sredine, SKP in Stranke komunistov, medtem ko prihajajo s strani Severne lige precej protislovni politični signali. Pietro Arduini in Federica Seganti sta kontestirala usmeritev finančnih dokumentov, ces da predvidevajo previsok davčni pritisk in nič strukturalnih ukrepov za deželno ekonomijo. Ligasa pa nista pojasnila, kaksno bo končno zadržanje Bossijeve stranke o proračunu.

Komunistika Bruna Zorzini Spetic je zelo negativno ocenila proračun 1999, ker je po njenem mnenju prepojen s cisto libelističnim pristopom, ki je nesprejemljiv. Napovedala je vrsto popravkov v korist ostarelih in priseljencev, za boljše pogoje za odkup ljudskih stanovanj ter za posege v korist slovenske narodnostne skupnosti. S somišljenikom Paolom Fontanellijem je Zorzinijeva objavila tudi tiskovno sporočilo, v katerem kontestira nacrtje in predloge deželne vlade na področju zaposlovanja, socialnega skrbstva ter raznih ukrepov na gospodarskem področju. Antonionejeva vlada hoče s to bilanco močno prizadeti javno zdravstvo v korist zasebnega sektorja.

Levi demokrat Renzo Petris je opozoril na hude pomanjkljivosti na področju socialnega in zdravstvenega skrbstva. Od Antonionejeve uprave je zahteval več pozornosti manj razvitim krajem gorate severne Furlanije, kjer je treba preprečiti izseljevanje domaćega prebivalstva. Svoje kritike na račun bilance 1999 bodo LD udejanili s celo vrsto popravki.

Nacelnik Ljudske sredine za reforme Isidoro Gattardo je očital vladi Pola svoboscin, da je popolnoma prezrla investicije za mlade generacije, v resnici, da nima nobene resne ekonomske politike. Malo ali nič pozornosti pa proračunski dokumentu namenja obrambi ogrožene posebnosti Furlanije-Juljske krajine. Če ne bo bistvenih sprememb bo sredinska unija glasovala proti predlogu proračuna za prihodnje leto.

Dezelna skupščina se bo sestala v sredo, 9. decembra. Na seji ne bo tekla beseda o proračunu, pač pa o polemikah, ki so nastale po sporni izvolitvi odbornika Bruna Marinija. Slednji je, kot znano, takoj odstopil, Antonione pa je ob tej priložnosti precej ostro napadel deželni svet in se posebno opozicijo. Na isti seji naj bi izvolili tudi novega odbornika.

LJUBLJANA / MANIFESTACIJA PRED POSLOPJEM DRŽAVNEGA ZBORA

Koprčani so v Ljubljani zahtevali ohranitev občine v sedanjih mejah

Vložili so peticijo, ki jo je podpisalo 12.656 občanov, to je tretjina volivcev

LJUBLJANA - Približno 250 koprških občanov je s petimi avtobusi pripotovalo v Ljubljano, kjer so predstavniki t.i. Ljudske iniciative Združeni za enotno občino Koper in za uveljavitev volilne pravice v državni zbor vložili peticijo z 12.656 zbranimi podpisi Koprčanov za nerazdeljeno občino Koper.

Stevilo zbranih podpisov po besedah glavnega pobudnika peticije Vojka Petriča predstavlja približno tretjino volivcev z območja koprške občine. Slednji je pred vložitvijo peticije na shodu pred poslopjem slovenskega parlamenta sledeč vsebini peticije izpostavil temeljno ugotovitev, po kateri je bila v primeru Kopra kršena pravica do volitev. Ker je s tem ogrožena demokratičnost mlade slovenske države, od DZ zahteva, da v skladu z večkrat izraženo voljo ljudi uporabi vsa pravna sredstva, s katerimi bo omogočil ustanovitev enotne občine Koper

v sedanjih mejah. Poleg tega pa naj bi v roku treh mesecev omogočil tudi zakonite in legitimne volitve v organe enotne občine Koper.

Del odgovornosti, da primer Kopra se ni rešen, morajo po njegovem mnenju prevzeti tudi poslanci, ki imajo sedaj možnost polpravnega izpita. »Koprčani smo se že dvakrat na referendumu in sedaj množično s podpisi izrazili svoj interes, da živimo v enotni občini Koper. Upam, da bodo sedaj v tretje le prisluhnili glasu ljudstva in omogočili voivte v celovitosti občini Koper,« je se dejal Vojko Petrič, sicer "nesojeni" županski kandidat LDS na lokalnih volitvah v Kopru.

Petrič je med nastopom zavrnil možne očitke o hujskanju k državljski nepokorščini, saj v nasprotju s tem zgolj želijo, da se koprski primer resi po zakoniti poti. Koprčani želimo živeti v enotni občini Koper, ker nam taka

oblika lokalne skupnosti povsem ustreza, je se pribil Petrič in dodal, da se z odločitvijo ustavnega sodišča ne strinjajo in ji tudi ne nasprotujejo z nezakonitimi sredstvi.

Po vložitvi peticije je Petrič med pogovorom z novinarji se povedal, da pobuda ne nastopa pod "blagovno znamko" katerekoli politične stranke. Izrazil je še pričakovanje, da bodo poslanci upoštevali opozorila iz peticije, njeni podpisniki pa si bodo v vsakem primeru se naprej prizadevali za rešitev zapleta po zakoniti poti.

S Koprčani je pršla tudi godba na pihala, ki je bodrila protestnike pred parlamentom, navzoce pa je nagovoril se Gino Ratoša, "nesojeni" županski kandidat Istrskega demokratskega zbora v Kopru in član iniciative, ki je prav tako izrazil podporo prizadevanjem za enotno koprsko občino.

Koprski odvetnik Danijel Starman, ki z včerajšnjim shodom ni

soglasal, pa je v imenu Državljske pobude Slovenska Istra med drugim zapisal: »Vse od 18. septembra letos, ko je ustavno sodišče že tretjič ugotovilo, da je obseg mestne občine Koper neskladen z ustavo, smo priče revolucionarno organiziranim protestom, s ciljem izniciti odločitev vrhovnega varuha ustavnosti. Državljeni in državljanke Slovenske Istre in naše domovine Slovenije, ki verjamemo v sodobno demokracijo in zagovarjamo ter zaupamo v pravno nase države, odločno odklanjamo že dokazano nedemokratično "mitingasko" politiko, je se poudarjeno v izjavi za javnost.

V Kopru se nosilci oblasti se niso sprijaznili, da je Berlinski zid padel in da ni več več prostora za samozvane pastirje - nesporne voditelje in da je čas svobodnih ljudi, ki želijo in so sposobni živeti v resnici (lokalni) demokraciji, je Starman sklenil izjavo za javnost. (STA)



KRIZA TEKSTILNE TOVARNE SITIP PRI OREHU

Optimizem sindikatov pred sestankom na prefekturi

Za rešitev krize upajo na pomoč Dežele in na odziv bank upnic

Sindikalni predstavniki si veliko obetajo od jutrišnjega srečanja, ki naj bi se ga na zahtevo prefekta De Feisa med drugimi udeležili zastopniki starih bank upnic podjetja Sitip pri Orehu, Dezele Furlanije-Juljske krajine, poverjeni upravitelj podjetja Coffetti ter zastopnika družb Parodi in Manconi, ki sta zainteresirani za nakup. Coffetti sprva ni hotel priti v Trst, čes da je ponudba omenjenih družb (okrog 10 milijard lir in zaposlitev 200 od sedanjih 280 uslužbencev) prenizka, zahteval je se enkrat višji znesek, 20 milijard lir. Kaže, da se bo na pristik javnih uprav, občin Trst, Milje, Dolina, Dezele, Pokrajine, sestanka le udeležil.

Zmerni optimizem v sindikalnih vrstah sloni na nekaterih računih, po katerih bi se lahko precej približali znesku, ki ga zahteva Coffetti. Deset milijard bi torej sedanji lastnik Sitipa, grupa Pezzoli iz Bergama, prejel od prodaje. Nadaljnje stiri milijarde bi lahko prihranil pri zneskih, ki jih mora placati Inpsu: pismo o mobilnosti, torej dejanskem odpustu iz službe, so zaposlenim poslali pred nekaj dnevi, 1. decembra, in če v roku 75 dni ne pride do sporazuma s sindikati, morajo Inpsu placati 6 mesečnih prejemkov, torej okrog 4 milijarde lir. Če zadevo uspešno rešijo v roku 75 dni, ta znesek prihranijo. Tako smo na okrog 14 milijardah lir. Manjkalo bi torej 6 milijard lir. Sindikati raču-



najo, da bi Dežela, ki se je pri tovarni precej postavila (Sitip je iz javnih skladov prejel kar 50 milijard lir nepovratnih sredstev), spet priskočila na pomoč, poleg tega bi tudi banke upnice lahko nudile nekaj popusta pri celotnem dolgu Sitipa. Ta naj bi do starih bank (ena je Credito Bergamasco) znsal skupno 50 milijard lir. S prodajo podjetja, prihrankom pri Inpsu, morebitnim popustom in pomočjo Dezele bi se torej neke približali 20 milijardam. Kaj pa ostalih 30 milijard? Ta sicer velik znesek naj ne bi delal preglavic, toliko naj bi bili vredni stroji, ki naj bi jih sedanje lastništvo prodalo, ker novemu lastniku sploh ne bi služili: tako družba Parodi kot Manconi sicer delata v tekstilnem sektorju, vendar je proizvodnja očitno drugačna.

V pričakovanju na jutrišnji sestanek na prefekturi, ki bo ob 16. uri, so se Crippa (Cgil), Petri-

ni (Cisl) in Fuligno (Uil) včeraj sestali s člani sindikalnega predstavništva Sitipa in oklicali 24 urno stavko (od drevi popoldne do jutri popoldne). Poleg tega bodo jutri ob 10. uri v koloni avtomobilov krenili izpred tovarne pri Orehu, prevzili mestne ulice in se ustavili na Trgu Unità, kjer bodo s transparenti počakali na konec srečanja na prefekturi. Dvanajsturno stavko pa so oklicali že predvčerajšnjim, od 12. do 24. ure, ko so delavci Sitipa dejansko mirno zasedli prostore občinskega sveta. Sindikalni zastopniki Crippa, Petrini, Fuligno ter glavni tajnik Cgil Catalano so se sestali tudi s podžupanom Damianijem, ki jim je orisal zadnjo prefekto pobudo, sklicanje jutrišnjega sestanka. Oblasila se je tudi dolinska občinska urava, ki je v pismu sindikatom izrazila nezauzdrženo vodstvu podjetja Sitip in odločno podpo-ro zaposlenim.

Široka solidarnost z delavci Sitipa

Na dogajanja okrog tekstilne tovarne Sitip, kjer je vseh 280 zaposlenih prejelo odpovedna pisma, se je tudi včeraj zvrstila vrsta komentarjev. Senator Fulvio Camerini in trzasko Gibanje za Oljko sta v tiskovnem sporočilu zapisala, da z naraščajočo vznemirjenostjo sledita razvoju dogajanja v zvezi z delavci Sitipa, tovarne, ki je »ni mogoče opustiti na osnovi domnevne in nepreverjene neekonomičnosti upravljanja«. Gibanje za Oljko je prepričano, da so se možnosti za pogajanja z lastniki in da morajo pri tem sodelovati vse zainteresirane sile. Senator Camerini in Gibanje za Oljko izrazata polno solidarnost z zaposlenimi, ki se borijo za svoja delovna mesta, in izrazata pripravljenost, da v okviru svojih pristojnosti prispevata za ugodno rešitev nastale krize.

Mocno solidarnost s prizadetimi delavci in njihovimi družinami čuti tudi trzaska Cerkev, ki je zelo vznemirjena zaradi krize Sitipa. Ze v homiliji ob prazniku trzaskega zaščitnika sv. Justa je skof msgr. Ravignani opozoril na to temo - piše v tiskovni noti trzasko škofije - in dejal: »V zaskrbljujoče visoki meri je čutili zmanjševanje števila delovnih mest, naraščajoča brez-

poselnost pa se dotika nesporemljivo visoke ravni. Kaksne učinke ima vse to na družino, na odnose v njej in na samo možnost, da se otrokom odpre ustrezna pot v življenje?« Trzaska Cerkev - breme v tiskovnem sporočilu - je pozorna na vrednote človeka in na pojave stiske v mestu, zato tako, kot se je primerilo v podobnih okoliščinah, potrjuje svojo angažiranost skupaj z delavci, ki se borijo za svojo prihodnost, z njihovimi družinami in civilnim i institucijami. Cerkev na koncu opozarja, da je delo - se prej kot vir gnetnega vzdrževanja družin - sestavni del človekovega dostojanstva.

Posebno ostro in izrazito ideološko pa je stališče pokrajinskega tajnika Komunistične renovne Facchinija, ki v tiskovnem sporočilu napada zupana Illyja in prefekta (ki ga označuje kot »izvedenca za izgon ljudi, ki iščejo delo v Evropi«), enotna sindikalna predstavništva (RSU) pa vabi, naj se mobilizirajo skupaj z delavci Sitipa. Glede na splošnejšo zaposlitveno krizo Trsta pa Facchini posebej opozarja na »nevarnost, da bi tudi tukaj uveljavili teritorialne pakete z novimi olajšavami in darili za podjetnike«.

ENERGETIKA / VČERAJ SREČANJE

Odbornik Dressi s sindikati o krizi v podjetju Silone

Dežela skuša prepričati Enel, da bi se spet posluževal obrata v Miljah

Zaposlitveni in proizvodni položaj energetskih skladov podjetja Silone v Miljah in Viscu je bil včeraj v Trstu predmet sestanka deželne odbornika za industrijo Sergia Dressija s predstavniki sindikalnih organizacij CGIL, Cisl in Uil. Sindikati so namreč zaskrbljeni zaradi postopnega izgubljanja delovnih mest v obeh obratih, kjer je bilo leta 1989 sto zaposlenih, danes jih je 58, v perspektivi pa bi se utegnili skrciti na zgolj 28, in to z omejeno uporabo socialnih blazilcev. Lastnika družbe Silone sta energetska velika Shell in Edison, odbornik Dressi pa je v zvezi s tem povedal, da so v teku »finančne in predvsem nemimicinske operacije v zvezi s tereni nekdanje rafinerije Aquila«.

Kriza podjetja Silone se je začela takrat, ko se je bila elektriska družba Enel odlocila, da se ne bo več posluževala storitev podjetja Silone pri dobavi goriva za svojo termoelektrarno v Trzicu. Takrat se je začela izguba delov-

nih mest in če se bo pomanjkanje narocil nadaljevalo, bo ob delo večina tistih, ki danes se delajo v obratih v Miljah in furlanskem Viscu.

Odbornik Dressi je sindikatom zagotovil, da bo se istega dne, torej včeraj, stopil v stik z družbo Silone, po drugi strani pa bo Dežela preverila možnost, da bi se Enel znova posluževal storitev miljskega obrata, kot so predstavniki elektriske družbe nedavno obljubili deželni upravi. S tem bi namreč obratoma v Miljah in Viscu zagotovili tudi podjetniško prihodnost.

Dressi je sindikatom ob tej priložnosti orisal tudi možnost, da bi območje nekdanje rafinerije Aquila v Zavljah prevzela ustanova za industrijsko cono Ezit. Deželna uprava tako rešitev podpira, saj bi na tak način pridobili nova industrijska območja za potrebe lokalnega proizvodnega sistema, ki se že dolgo srečuje s pomanjkanjem ustreznih lokacij v pokrajini.

Prošnje za delovna mesta

Na uradu za delo v Ul. Fabio Severo 46/1 bodo 7. in 9. t.m. od 9.30 do 12.30 sprejemali prošnje za udeležbo na selekcijah za naslednja delovna mesta:

Občina Trst: 5 uslužbencev na pokopališču (določen cas 6 mesecev), 1 mesto upravnega izvajalca (nadomescanje ob porodniškem dopustu), 1 mesto pri pogrebni službi (voznisko dovoljenje B, nadomescanje ob boleznih); Občina Repentabor: 1 mesto pomočnika na domu (znanje slovenscine, voznisko dovoljenje B, določen cas 6 mesecev, 18 ur tedensko).

NOVICE

LI.SI.PO. zavrača Spetičev predlog

V zvezi s predlogom, ki ga je na okrogli mizi »italijanskih komunistov« o priseljenstvu iznesel sen. Spetic (da bi pri policiji vzeli v službo 10 tisoč agentov različnih barv kože), je policijski sindikat LI.SI.PO. poudaril, da je za vstop v policijo potreben natečaj, katerega pa se lahko udeležijo vsi italijanski državljani, ne glede na spol, raso, vero, ki se uveljavijo na določenih selekcijskih preizkusnih in ki izpolnjujejo celo vrsto pogojev. Pri policiji, ugotavlja LI.SI.PO., že danes ni malo moskih in žensk različne polti. Nabor 10 tisoč takih agentov ali samo enega, ki ima te značilnosti ali drugačne značilnosti, ki se nanašajo na barvo kože, ali vero, ni predložljiv, da ne rečemo absurden: vsakega natečaja se lahko udeležijo vsi italijanski državljani, ki imajo zahtevane pogoje, to je osnovno načelo demokracije in vsake svobodne države.

Našli izgubljenega psa

Na področju Drevoreda XX. septembra so našli manjšega psa svetlorjave barve. Kot je povedal neki mladenic, je zival zapustil neznanec, ki se je zatem odpeljal z avtomobilom črne barve. Psa so izročili osebju Enpa, zatočisce je našel pri Astad, kjer je veliko psov, ki čakajo, da kdo pride ponje in jih odpelje na svoj dom. Mestni redarji ob tem novem primeru zapušcanja domačih zivali opozarjajo, da tako nečloveško početje ne prizadene samo teh nedolžnih žrtev, temveč predstavlja tudi nevarnost za voznike kot tudi pesce: lahko se znajdejo pred preplašenimi, lačnimi, izmučenimi in prav zato tudi nevarnimi zivalmi.

SINOČI PRI BOŽJEM POLJU

Smrtna prometna nesreča

Cesta je včeraj terjala se en krvavi davek. V strahoviti prometni nesreči med Prosekom in Križem, v bližini Božjega polja, je izgubil življenje 42-letni Raffaele Vitiello. Peljal se je z malim rdečim fiatom 500, ko je iz se nepojasnjenih razlogov prišlo do silovitega trčenja z avtomobilom fiat bravo bele barve, za volanom katerega je bil 28-letni Fabio Micchi, ob njem pa je sedela 23-letna Sara Zerrial. Mali fiat je odbilo v zid na nasprotni strani cestisca. Vitiello je bil na mestu mrtve in so ga iz skotovljenih razbitin avtomobila potegnili po nelahkem delu gasilci z openske postaje. Tudi Micchi in Zerrialova sta se pri trčenju poškodovala in so ju odpeljali z resilcem Rdečega križa v bolnišnico na Katinari, vendar niso njune poškodbe resnejšega značaja. Reševalce na pokrajinsko cesto Križ - Prosek so poklicali okrog 18.30, poleg osebja službe 118 so prišli se nabrezinski karabinjerji ter openski gasilci.

Vitiello je stanoval v Križu, v bližini cerkvice sv. Roka. Bil je zelo znan po vsem Krasu, saj je bil kot kmetijski izvedenec več let zaposlen v cvetličarskem centru Ersu na Prosek. Delal je tudi na inspektoratu za kmetijstvo, v zadnjem času pa je bil zaposlen na uradu za teritorialno načrtovanje v Ul. Giulia. Slovenski kmetovalci so ga zelo cenili, ker jim je rad pomagal. Njegova prerana smrt je globoko in mučno odjeknila med vsemi, ki so ga poznali in cenili.



TRZASKA KNJIGARNA / VČERAJ PREDSTAVITEV

Mohorjev knjižni paket '99

Ob zborniku še dela Ivana Rudolfa, Alberta Rejca in Borisa Pahorja



Včeraj so v Trzaski knjigarni predstavili knjižno zbirko Goriske Mohorjeve družbe za leto '99 (f. KROMA). Ob zborniku (uredil ga je Jože Markuza), ki je ob 75-letnici ustanovitve bratovščine, bogateje opremljen kot sicer, so v paketu se tri različne knjige primorskih avtorjev, ki pa jih vse, kot je dejal eden izmed njih, Boris Pahor, lahko povežemo s skupno oznako borcev za pravice Slovencev. Gre ob Pahorju se za Ivana Rudolfa in Alberta Rejca, katerih slavimo 100-

letnico rojstva. Ivan Rudolf, o liku katerega je spregovoril njegov sin Sasa, se tokrat predstavlja kot avtor lovskega črtic in slik iz narave, knjigo pa so ponaslovili Spev v narno jutro. Zbornik Domovina, kje si? s spisi o Albertu Rejcu in izborom njegovega publicističnega dela je uredil Branko Marusič. Pogled iz jamborovega kosa pa po izboru Marka Tavcarja vsebuje razne spise Borisa Pahorja, ki so - kot je sam povedal, - pesimistično naravnani.



ŠOLSTVO / OBČINSKI VRTEC

Svetoivanski otroci skupaj risali

Risarsko delavnico vodila Nicoletta Costa



Na prireditvi občinskih jasli in otroških vrtcev ob dnevu otrokovih pravic, ki je bila nedavno v prostorih trzaskga gospodarskega razstavišča, so otroci svetoivanskega občinskega vrtca iz slovenske in italijanske sekcije dokazali, da so res dobri risarji. Narisali so vrsto risbic, ki so jih vzgojiteljice prilepile na veliko polo papirja in razobesile na ogled številnemu občinstvu. Prav na vrhu pole sta plavalata dva oblaka. Na enem je pisalo »Nuvola Olga«, drugemu pa je bilo ime »Oblak Niko«. Ti dve imeni so otroci izbrali za svoj vrtec.

Včeraj dopoldne so otroci obeh sekcij, slovenske in italijanske, spet skupno preizkusili svoje risarske sposobnosti v potrditev dobrega medsebojnega sodelovanja. Tokrat pa je bila risarska urica res posebna. Otroci so namreč imeli v svoji sredi otroško pisateljico in ilustratorko Nicoletto Costa. Velika prijateljica otrok jih je popeljala v čarobni svet barvic in crt, da so lahko nato na belih polah papirja dali duska svoji domisljiji. V skupinah so začeli barvati okronanega psicka, brkatega mučka s ptickom na glavi in se druge vsakovrstne zivalice, ki jih je bila naslikala umetnica. Velik večnamenski prostor se je, skratka, spremenil v pravcato risarsko delavnico, v kateri so imeli, seveda, glavno besedo najmlajši.

Poleg umetnice so imeli svetoivanski malčki včeraj v gosteh tudi občinsko odborico za solstvo Mario Tereso Bassa Poropat. Ugledna gostja je pohvalila delo otrok, ravnateljice Donatelle Rocco in vzgojiteljic, ki skrbijo za malčke in jih vzgajajo, da bi v predšolski dobi čimveč spoznali ter čim bolj razvili svoje sposobnosti.

Na sliki (foto Krizmancic/KROMA): slovenski in italijanski otroci svetoivanskega občinskega vrtca z vzgojiteljicami, ravnateljico, umetnico Nicoletto Costa in občinsko odborico za solstvo Bassa Poropat.

O reformi najemnin

Občinski odbornik Uberto Fortuna Drossi je izrazil svoje mnenje o reformi stanovanjskih najemnin, ki jo je v torek odobrila poslanska zbornica. Povedal je, da bo tudi v Trstu prišlo do sprememb, saj je naše mesto polno praznih stanovanj. Pomembno je prilagoditi se novostim, kar mora storiti tudi zavod za javna stanovanja Iacp, da bi zagotovili spostovanje pravic družbenih razredov, Dežela FJK pa naj se čimprej prilagodi reformi z zakonom o javnih rezidenčnih gradnjah.

Drossi se je dejal, da je treba stvari spreminjati glede na realne potrebe in napovedal, da se bodo v kratkem sestali s sindikati. (ag)

ŠOLSTVO / ŠOLA S. KOSOVELA

Internet bo Saro popeljal na izlet širom po Evropi

Sara Manola nagrajena na natečaju družbe Telecom

Dijakinja 3. A razreda nižje srednje sole Srečka Kosovela z Opčin Sara Manola bo v torek, 8. decembra, odpotovala na 4-dnevni izlet v Strasbour, Bruselj, Brugges in Dachau, ki ga prireja italijansko telefonsko podjetje Telecom. Nagradno potovanje si je zaslužila s spisom, v katerem je nakazala, kako je elektronsko omrežje internet spremenilo njeno življenje, in kaksne spremembe bo se omogočilo.

Družba Telecom je v začetku oktobra razpisala vsedržavni natečaj za dijake nižjih in višjih srednjih sol. Udeleženci so morali pisati o vplivu evra in interneta na vsakdanje življenje in o spremembah, ki jih bosta uvedla skupna evropska valuta in svetovno telematsko omrežje.

V 3. A razredu openske nižje srednje sole so dijaki pod mentorstvom profesorice Vande Husu začeli obravnavati predlagano temo, v drugi polovici oktobra so opravili raziskavo, v razredu pa so pripravili tudi nekaksne ure v obliki TV dnevnika, ki je »poročal« o evru in internetu, delo pa so popestrili tudi slikovni vzgoji z izdelavo risb o evru. Dijaki so tudi napisali spis o pomenu evra in interneta. Pri spisih (v italijanscini) se je posebno izkazala dijakinja Sara Manola, ki je na prijeten način opisala, kaksno spremembo je vnesel internet v njeno življenje. Dekle



Sara Manola

je namreč tako vnet »računalniški molj«, da jo mora oče brzdati pri uporabi računalnika in se posebej pri povezovanju z internetom, da ne bi telefonski račun prekipel.

Na natečaj se je v vsedržavnem merilu odzvalo kar 100 italijanskih sol. Komisija je izbrala 30 najboljših izdelkov. Vecinoma so bili to prispevki dijakov višjih srednjih sol, med zmagovalnimi spisi pa je bil tudi tisti, ki ga je napisala Sara Manola.

Dijakinja openske nižje srednje sole bo za nagrado odpotovala na 4-dnevni izlet v Strasbour, kjer si bodo napravili risbo o evru. Dijaki so tudi napisali spis o pomenu evra in interneta. Pri spisih (v italijanscini) se je posebno izkazala dijakinja Sara Manola, ki je na prijeten način opisala, kaksno spremembo je vnesel internet v njeno življenje. Dekle

NOVICE

Podpis protokola za znanstveni imaginarij

S podpisom ustreznega protokola so Dežela, Pokrajina in Občina Trst uvedle tesno sodelovanje, s katerim bodo tudi preko skupnih programov podpirale pobude, ki imajo kot cilj znanstveno usposabljanje in sirjenje znanosti. V tem okviru bodo skrbeli za dejavnost laboratorija za znanstveni imaginarij, ki deluje pri trzaski mednarodni fundaciji za napredek in svobodo znanosti, ter združenja Globo, ki se ukvarja z znanstvenimi raziskavami in je koristnik konzorcija za raziskovalno območje. Protokol, v katerem je tudi obveza po konkretizaciji načrta o odprtju interaktivnega znanstvenega muzeja, so podpisali deželni odbornik za kulturo Franco Franzutti, predsednik Pokrajine renzo Codarin, trzaski podžupan Roberto Damiani, za imaginarij prof. Paolo Budinich. Omenjeno fundacijo so ustanovili po pariški razstavi o znanstvenem imaginariju, za katero se je leta 1986 zavzela trzaska Občina, ki je zatem razstavo spremenila v muzejski laboratorij. V vseh teh letih je laboratorij, ki lahko racuna na deželne, občinske in pokrajinske prispevke, sodeloval z uglednimi državnimi in mednarodnimi institucijami.

Ilegalni prehodi meje: aretirali Makedonca

Miljski karabinjerji so aretirali 24-letnega Makedonca, ki ga obtožujejo, da je omogočal ilegalne prehode meje. Mladenec je imel regularno dovoljenje za bivanje v Italiji, prijeli pa so ga predsončnim pri Orehu skupaj s skupino rojakov, ki jo je skrivaj pospremil v Italijo. Njegove rojake so ze izročili slovenskim mejnim organom. Do meje so potovali z različnimi prevoznimi sredstvi, kaže pa, da v Skopju obstaja nekaksna »agencija«, ki je specializirana za taka potovanja, zanje zahteva od 1500 do 2000 nemskih mark.

Javna selekcija v devinsko nabrežbski občini

V izvrševanju sklepa občinskega odbora st. 274 z dne 09.11.1998, ki je izvršljiv v smislu zakona, je razpisana javna selekcija na osnovi listin in kolokvija za zaposlitev za določen čas in s polnim delovnim urnikom za obdobje šestih mesecev upavnega inštruktorja z znanjem slovenskega jezika - VI. funkc. kval. - finansirano z izrednim prispevkom Vlade komisariata Dežele Furlanije-Juljske krajine iz »Sklada za Trst«. Občinska uprava lahko na osnovi utemeljenega ukrepa podaljša, ponovno določi ali preklic rok veljavnosti pričujočega razpisa. Morebitne informacije in pojasnila in besedilo razpisa selekcije lahko zainteresirani dobijo na kadrovskem oddelku - uradu za osebje Občine Devin Nabrežina, tel. 040/2017314-236. Interesenti bodo morali vložiti prošnjo na nekolokovanem papirju na Občino Devin Nabrežina - Urad za Protokol - Nabrežina Kamnolomni, 25, najkasneje do 14.12.1998 ob 12. uri.

Odprt urad za gradbene odpuste

Občinski urad za gradbeni odpust v Ul. San Nicolò 26 so spet odprli za javnost. Odprt je od ponedeljka do petka od 10.30 do 12.30, v ponedeljkah in sredo tudi od 15. do 16. ure. Urad so nameravali prenesti v nove sedeže v Ul. Einaudi, vendar so premetitev odložili.

MELARA / HVALEVREDNA POBUDA

Posadili drevesa na zelenici vrtca

Praznik pod drevesi. Tako bi lahko poimenovali hvalevredno pobudo, ki so jo včeraj po lanskim iniciativi ponovili na vrtu državnega vrtca pri Melari in ki predvideva posaditev enega drevesa za vsakega novorojenčka v letu 1997.

V prostorih vrtca, kjer sta tudi osnovna in srednja sola, so posadili šest dreves in slivo, zbranim otrokom pa so o pobudi spregovorili občinski odbornik Uberto Fortuna Drossi, predstavnik CamminaTrieste Sergio Tremul in Josè Murkovic, predstavnik podjetja Agri-mag, ki je poskrbelo za posaditev dreves.

Prireditve nameravajo ponoviti v naslednjih letih, spada pa v okvir vsedržavnega programa, ki hoče nuditi otrokom za življenje primerna mesta. Na srečanju, ki je bilo v znamenju državljanske vzgoje in spostovanja okolja, so ob njeni prisotnosti prvo vsajeno drevo posvetili mali Anni Pensiero, ki se



je rodila 1. januarja 1997.

Kot je spomnil Drossi, so lani v trzaski občini posadili 1.300 dreves, ki jih je posredovala gozdarska služba, na območju Melare pa na-

meravajo posaditi naknadnih 180 dreves. Slednja bodo pretežno javori in lipe, ki jih bodo po nekaj letih solskih prostorih cakala prijetna družabnost.

otrokom nazadnje obrazlozil proces posaditve dreves, nakar jih je v toplih solskih prostorih cakala prijetna družabnost.

(ag)

SODIŠČE / OPERACIJA FOJBE

Pititto tožil Claudio Cernigoj

Rimski sodnik jo je obtožil obrekovanja in zahteval 350 milijonov lir

Ko je trzaska publicistka Claudia Cernigoj julija 1997 izdala pri videmskem založniku Kappa Vu knjigo Operazione foibe (Operacija fojbe), ni niti najmanj slutila, da ji bo dobro leto kasneje tista publikacija »prinesla« neljubo presenečenje v obliki uradnega dopisa. Sredi novembra je namreč prejela obvestilo, da je rimski namestnik javnega tožilca Giuseppe Pititto vložil zoper njo civilno tožbo zaradi obrekovanja v knjigi in zahteval odškodnino v višini 350 milijonov lir.

V knjigi Operazione foibe je Claudia Cernigoj iznesla vrsto kritik o preiskavi o domnevnih pobojih v kraskih beznih v Istri, ki jo je v Rimu vodil sodnik Giuseppe Pititto. Na podlagi zgodovinskih dejstev je izrazila mnenje, da sodnik ne pozna zgodovine.

Pititto očitno ni pozrl kritike in Cernigojevo



prijavil civilnemu sodišču. Na 12 straneh obtožbe piše, da je avtorica knjige zagrešila »nepravilen napad na sodniško dostojanstvo in poklicno cast«, da je izrekla »zanicljive sodbe« o njegovem delovanju, da ga je smatrala za »popolnega nevedneža, kar se tiče zgodovinskih dogodkov«. Najbolj ga je razhudila ocena, da gre ali za »zelo površno osebo, na katero se ni mogoče zanesti«, ali pa za osebo »s predsodki,

ki zato ne more voditi preiskave nepristransko.«

Claudia Cernigoj meni, da gre Pitittovo tožbo oceniti kot napad na pravico do kritike. »V moji knjigi je vse dokumentirano,« je izjavila. »Njegovo delo sem ocenila na podlagi njegovih intervjujev in poročil o preiskavi o fojbah,« je dodala in pripomnila, da je sodnik Pititto knjigo očitno površno prebral. »Nekatere kritike, za katere meni, da so naslovljene njemu, se namreč nanašajo na delovanje patra Flaminia Rocchija, pripadnika Združenja Venezia Giulia - Dalmazia. Dejstvo, da je slabo prebral, kar piše v knjigi, pa zgovorno dokazuje njegovo skromno profesionalnost,« je ocenila obtožena publicistka.

Prva sodba obravnava o Pitittovi tožbi bo 2. februarja prihodnjega leta, in sicer v Vidmu, ker je bila knjiga izdaja v Vidmu.



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE / OPENSKI PROSVETNI DOM

Saša Pavček drevi »bužca« na Opčinah

Nastopila bo v komediji *Bužec on, bužca jaz*

Saša Pavček bo z monokomedijo Marjana Tomsica *Bužec on, bužca jaz* drevi nastopila v openskem Prosvetnem domu, jutri pa v Kulturnem domu na Proseku, obakrat se bo predstava začela ob 20.30. Gre za izvenabonmajsko ponudbo Slovenskega stalnega gledališča, ki pa je zaradi obnovitvenih del v trzaskem Kulturnem domu iskrivo komedijo v briljantni izvedbi »preneslo« drugam. Delo je v produkciji 5. Primorskega poletnega festivala premiero doživelo v okviru festivala, od tedaj pa je komedija, ki jo je režiral Boris Cavazza, že gostovala v številnih krajih in povsod doživlja pohvalne kritike.



SLOVENSKI KLUB / VEČER POSVEČEN MLADI LJUBLJANSKI ZALOŽBI

Predstavila se je Beletrina

Kar lepo stvilo ljudi se je v torek zvečer zbralo v Gregorčičevi dvorani na predstavitev knjižne zbirke *Beletrina*, ki jo izdaja Studentska založba v Ljubljani (f. KROMA). Zbirko je predstavil glavni in odgovorni urednik Mitja Cander, ki je izrazil zadovoljstvo, da se prvič Beletrino predstavlja tudi v Trstu.

Beletrina se je rodila sele pred dvema letoma, "iz potrebe po založbi s popolno kreativno svobodo", na zalogi pa ima že 21 izdanih naslovov. V knjižni zbirki Beletrina najdejo svoj prostor predvsem mlajši slovenski avtorji, pa tudi veliki klasiki dvajsetega stoletja in sodobni

uspešni tuji avtorji. "Vzno je, da prikazujejo svet v malce drugačni, neshematski podobi," je se dejal Cander. Zato so med avtorji tudi nekateri "starejši" slovenski avtorji, ki pa "znajo ujeti duh današnjega časa".

Beletrina se je v Trstu predstavila s pesnikom Alešem Stegerjem in pisateljem Dusanom Mercem, medtem ko se napovedana Nina Kokelj in Ales Car večera nista mogla udeležiti, odlomke iz njihovih del pa je vseeno prebrala Mojca Medvedsek.

Ales Steger je eden nosilnih stebrov Beletrine in mlad (letnik 1973) obeta ven pesnik. Izdal je že dve pesniški zbirki: *Sahovni-*



ce ur in Kašmir (ravno iz te zadnje je tudi prebral tri pesmi), prisoten pa je tudi v antologiji *La nuova poesia slovena*, ki jo je za ZTT uredil Miha Obič.

Mojca Medvedsek je nato najprej prebrala odlomek iz romana *Milovanje*, avtorice Nine Kokelj. Knjiga, gre za doživeti in minuciozen opis življenja mladega dekleta, je na ljubljanskem knjižnem sejmu pred nekaj dnevi prejela nagrado za najboljši prvenec. Nato je bil na vrsti odlomek iz romana *Igra angelov in demonov*, idrijskega mladega avtorja Alesa Cara, ki je na lanskem ljubljanskem knjižnem sejmu prejel isto nagrado.

Kot zadnji se je predstavil Dusan Merc, sicer nekoliko "starejši" (letnik 1952) avtor, ki pa je začel pisati in objavljati sele pred tremi leti. Spregovoril je o svojem romanu *Sarkofag*, ki je bil letos uvrščen med pet najboljših slovenskih romanov. Za glasbeni intermezzo sta poskrbela kitarist Paolo Bembi in pevkina Martina Feri (na sliki).

Po uradnem delu večera so se prisotni se dolgo zadržali v klubskih prostorih in ob časi vina tudi pobliže spoznali ljubljanske goste, ki so bili se posebno navdušeni nad tem, da je v Gregorčičevi dvorani tudi "sank", saj je klepet ob njem prijetnejši in se bolj sproščen.

Poljanka Dolhar

NABREŽINA / KAMNARSKA HIŠA

Pred odprtjem razstave Kamen ...

Razgovor s pobudnikom že tradicionalne razstave Ivom Marušičem - Odprtje jutri

Kamen je bil prej kot clovek in ceprav tih in negiben sploh ni nekaj mrtvega, temveč je tudi kamen predmet neopaznega, a vztrajnega spreminjanja. In tudi kamen se lahko preoblikuje pod ustvarjalno roko umetnika, kiparja, kamnoseka, ko postane kamen gradbeni ali okrasni element. Takih primerov simbioze med naravnim elementom in umetnikovo dušo bo tudi na letošnji, že sedmi izvedbi kamnarske razstave »Kamen...« kar nekaj. Pred jutrisnjo otvoritvijo ob 18. uri v Kamnarski hiši »Igo Gruden« smo se pogovorili z Ivom Marušičem, odbornikom SKD Igo Gruden ter pobudnikom te prireditve.

»Razstavo smo si zamislili leta '92, skoraj za salo, in jo nato pripravili v piclih dveh tednih. Zamisel je sicer imela dvojni pomen, saj smo hoteli s tem vlti novega, svežega zagona v društveno delovanje, sočasno pa naj bi tovrstna razstava služila promociji domačih umetnikov, tako v domačem kot tudi širšem prostoru«. Toliko o rojstvu razstave, ki se lahko po šestih letih uspehov in nadvse pozitivnega odziva občinstva letos predstavlja s preko tridesetimi razstavljalci. Med temi je kar nekaj takih, ki so že zelo znani tudi v širšem prostoru, saj tudi letos med drugimi razstavlja Pavel Hrovatin z Briscikov, ob njem goriski kipar Giovanni Pacor ter akademski slikar iz Ajdovščine Silvo Fakuc. Lani sta svoja dela razstavljal le dva umetnika iz Slovenije, medtem ko se je letos ta številka skoraj dvakrat podvojila. »Seveda, uspeh nas je opogumil, saj smo lani beležili skoraj dvatisoč obiskovalcev, pretežno s Trzaskega, pa



tudi z Goriskega, Videmskega in Slovenije«, je poudaril Marušič.

Po šestih letih gostovanja razstave v župnijski dvorani se je »Kamen...« letos prvič naselil v prostor, ki mu naravno pripada. Kamnarska in obenem rojstna hiša Iga Grudna je bila namreč odprta prav letos spomladi z izvirnim namenom, da bo služila za promocijo kamnarske tradicije v naših krajih. Razstava je tako pridobila obsirnejše prostore, tako da bodo letošnji kamniti izdelki napolnili kar dve nadstropji. Največji letošnji novosti pa predstavljata samostojni razstavi, ki pa se tematsko povezujejo na vsebino osrednje pobude: Pavel Sosič bo namreč razstavljal osebno zbirko kraskih rudnin in kamenin, s katero shematsko in praktično prikazuje nastanek in razvoj kraske pokrajine, medtem ko je Ivan Pertot uredil razstavo starega kamnoseškega

orodja in primerkov kraskega marmorja.

Razstavo so finančno ali drugače podprli Zadrzna kraska banka, Kraska gorska skupnost, Občina Devin-Nabrežina ter ZSKD, medtem ko bosta kmetiji Usaj in Gruden-Zbogar ponudili otvoritveno zdravljico. Kot je poudaril Marušič, predstavlja z organizacijskega vidika največje težave prav vzdrževanje stikov s številnimi prijavljenimi razstavljalci ter seveda urejanje cele vrste birokratskih obveznosti, ki so nepogresljivo vezane na vsako javno prireditev.

Letošnja razstava »Kamen...« je obenem posvečena spominu letos preminulega nabrežinskega kamnoseka in zvestega razstavljalca Milana Pernarčiča, kateremu bo posvečen poseben razstaveni kotiček. Po jutrisnji otvoritvi bo razstava na ogled vse do 13. decembra.

(igb)

GLEDALIŠČE MIELA / V NEDELJO

Slovenski animirani film

Prikazali bodo tudi uspešni celovečerec *Socializacija bika?*

Pregled slovenskega (kratkega) animiranega filma od let 60 do danes in pa dolgotrajni *Socializacija bika?*, to je program, ki ga pod naslovom Na liniji ponuja združenje Alpe Adria Cinema. Celoten spored bo na sporedu dvakrat, in sicer v nedeljo prvič ob 18. in drugič ob 21.30. V gledališču Mielu, kjer so organizatorji odmevnega vsakoletnega festivala kinematografij srednje in vzhodne Evrope pripravili tokratni specifični niz, bodo predstavili tudi izbor slovenskega reklamnega filma. Prikaz z naslovom *Reklame* je pripravila družba Comunicarte, ideator je Fabrizio Gaio, izbor pa so opravili v sodelovanju s Festivalom Golden Drum.



Odbor Kraškega pusta je že na položaju

Zdi se neverjetno, in vendar je res: v teku so že priprave na prihodnji Kraski pust. Glavni odbor Kraškega pusta je že konec septembra staknil glave skupaj in si izmenjal mnenja in poglede na preteklo pustno izvedbo ter predloge za prihodnjo. Na treh sejah je že prerešal sto problemov in se lotil načrtovanja prihodnjega pustnega sprevoda po openskih ulicah. Ker pa je uspeh te tako priljubljene prireditve odvisen predvsem od udeležbe pustnih skupin iz posameznih vasi, pa tudi sol in kulturnih in sportnih organizacij, je odbor sklenil, da priredi jutri, 4. decembra, ob 20. uri na svojem sedežu v Domu Brdina na Opčinah sestanek z vsemi tistimi, ki so v preteklosti sodelovali na Kraskem pustu, ali ki mislijo sodelovati v prihodnje. Odbor se se zlasti obraca na nekatere vasi, ki so v zadnjih letih odpovedale svoje sodelovanje, ceprav se lahko ponasajo z bogato pustno tradicijo, kot na primer Padrice in Gropada, Trebce, Zgonik ipd. Vabilo je namenjeno tudi solam vseh stopenj, da bi bile v prihodnje se bolj prisotne na tej osrednji kraski manifestaciji.

Jutrisnja seja bo tudi priložnost za izmenjavo mnenj o možni obogatitvi

prihodnje izvedbe Kraskega pusta. Pri tem so misljene tudi spremne prireditve, kot je bil lani na primer defile pustnih mask, ki zacenja postajati že sam na sebi nekakšna tradicija, a bi ga morda kazalo popestriti se s kakšnimi pobudami. Ena od idej, ki se je izoblikovala na dosedanjih sestankih, je ta, da bi sprevod pustnih vozov odprli »Kurenti«, kot tipična slovenska maska, ki jih že dobro desetletje ni več na Kraskem pustu. O vsem tem in še o marsičem bo govor na jutrisnjem razširjenem sestanku.

Napoved javne dražbe v Dolini

Uprava občine Dolina sporoča, da bo dne 17.12.1998 javna dražba za dodelitev koncesije za namestitve, vzdrževanje in oskrbo avtomatov za razdeljevanje toplih pijac in pločevink ter malic.

Zainteresirani lahko dvignejo razpis in zadevni pravilnik v občinskem tajnistvu in se lahko obrnejo za vse nadaljnje informacije v Urad za zakupne in pogodbe (tel. 8329-249) od ponedeljka do petka, od 9. do 12. ure.



SLOVENSKO STALNO GLEDALISČE

Marjan Tomšič

BUŽEC ON, BUŠCA JAZ

V interpretaciji SAŠE PAVČEK

Režija BORIS CAVAZZA

Danes, 3. decembra ob 20.30 v Prosvetnem domu
na **OPČINAH**

Jutri, 4. decembra, ob 20.30 v Kulturnem domu
na **PROSEKU**

SLOVENSKO STALNO GLEDALISČE

FRAN MILČINSKI

BUTALCI

priredba in režija JAŠA JAMNIK

Danes, 3. decembra ob 18. uri v Kulturnem domu
na **COLU**

VČERAJ-DANES

Danes, CETRTEK,
3. decembra 1998

FRANCISEK

Sonce vzide ob 7.27 in
zatone ob 16.22 - Dolžina
dneva 8.55 - Luna vzide ob
16.45 in zatone ob 6.43

Jutri, PETEK,
4. decembra 1998

BARBARA

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 4
stopinje, zračni tlak 1026,5
mb narasča, veter 43 km na
uro vzhodnik severo-
vzhodnik, burja s sunki do
64 km na uro, vlaga 60-od-
stotna, nebo občno, morje
razgibano, temperatura
morja 11,3 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Teresa Sar-
torio, Michelle Cinquepal-
mi, Simone Cesaria, Matteo
Bertotti, Giuseppe Concet-
tini.

Umrli so: 92-letna Maria
Briscik, 72-letni Domenico
Salò, 47-letna Bruna To-
gnan, 89-letni Riccardo
Giordani, 83-letna Aurora
Stancic, 88-letni Giovanni
Mohovich, 93-letna Maria
Music, 70-letni Egidio Cari-
ni, 88-letna Ines Pizzamei,
63-letna Liliana Petri, 82-
letna Lea Orbach Reisel.

LEKARNE

Od ponedeljka, 30. no-
vembra do sobote, 5. de-
cembra 1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Trg S. Giovanni 5 (tel.
040 631304), Ul. Alpi Giu-
lie 2 (tel. 040 828428),
Milje - Mazzinijev drevored
1 (tel. 040 271124).

Sesljan (tel. 040 208334)
- s predhodnim telefon-
skim pozivom in z nujnim
receptom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

Trg S. Giovanni 5, Ul.

Alpi Giulie 2, Largo Sonni-
no 4, Milje - Mazzinijev
drevored 1.

Sesljan (tel. 040 208334)
- s predhodnim telefon-
skim pozivom in z nujnim
receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od

20.30 do 8.30

Largo Sonnino 4 (tel.

040 660438).

118: hitra pomoč in
dežurna zdravstvena služ-
ba (od 20. do 8. ure, pred-
praznična od 14. do 20.
ure in praznična od 8. do
20. ure)

Za dostavljanje nujnih
zdravil na dom tel. 040
350505 - Televita.

Telefonska centrala
Zdravstvenega podjetja in
bolnišnic: 040 399-1111.

Urad za informacije
Zdravstvenega podjetja:
040 573012 od ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.

Urad za informacije bol-
nišnic: 040 3992724 od po-
nedeljka do petka od 8. do
14. ure.

KINO

ARISTON - 17.00,
18.45, 20.30, 22.15 »East
Side Story«, r. Dana Ranga.

EXCELSIOR - 17.00,
18.45, 20.30, 22.15 »Venti-
quattro sette«, i. Bob Ho-
skins.

EXCELSIOR AZZURRA
- 17.50, 19.55, 22.00 »La
vita sognata degli angeli«,
r. Erick Zonca, i. Eloide
Bouchez in Natacha Re-
gnier.

AMBASCIATORI -
15.45, 18.45, 21.45 »Salva-
te il soldato Ryan«, r. Ste-
ven Spielberg, i. Tom
Hanks, Matt Damon.

NAZIONALE 1 - 16.15,
18.05, 20.10, 22.15 »Al di
là dei sogni«, r. Vincent
Ward, i. Robin Williams,
Cuba Gooding.

NAZIONALE 2 - 17.00,
19.30, 22.00 »Il negoziato-
re«, i. Kevin Spacey.

NAZIONALE 3 - 16.30,
18.20, 20.15, 22.15 »Il fan-
tasma dell' Opera«, r. Da-

rio Argento, i. Asia Argen-
to; prepovedan mladini
pod 14. letom.

NAZIONALE 4 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.20 »Out of
sight«, i. George Clooney,
Jennifer Lopez.

MIGNON - 16.00, 22.00
»Prestazioni private fino
all'orgasmo«, prepovedan
mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.30, 18.20,
20.10, 22.10 »The Truman
Show«.

ALCIONE - 18.00, 21.00
»La leggenda del pianista
sull'Oceano«, r. Giuseppe
Tornatore, i. Tim Roth.



PIREDITVE

UCENCI IN UCITELJI-
CE OS PREZIH OV-
RANC iz Doline vljudno
vabijo vse starše, tete in
strice, none in nonote, na
MIKLAVŽEVANJE, ki bo
danes, 3. decembra ob
14.30 na naši soli.

PD SLOVENECE Borst-
Zabrezec priredi v sodelo-
vanju s študijskimi krozi
Beseda slovenske Istre, ju-
tri, 4. decembra 1998 ob
20.30 v Srenjski hiši v
Borstu predstavitev knjige
Brazde strmina. Spored:
priloznostni govor Danila-
Tuljak, recitacije Ivan Bu-
zečan, MePZ Skala iz Ku-
beda, diapozitivi Dominik
Bizjak, stare istrske pesmi
bosta na citre in harfo iz-
vedla Savo Batista in
Metka Abdic.

OSNOVNA SOLA FRA-
NA MILČINSKEGA na Ka-
tinari vabi na MIKLAVŽE-
VANJE, ki bo jutri, 4. de-
cembra ob 17. uri v solskih
prostorih.

DRUŠTVI FINZ-
GARJEV DOM in VESELA
POMLAD prirejata jutri, 4.
decembra v Finzgarjevem
domu na Opcinah MIK-
LAVŽEVANJE s petjem
OPZ Vesela pomlad in igri-
co Lucke Susic Pobeg
igrač, ki jo bodo izvajali
clani otroške dramske sku-
pine Tamara Petaros (režija
Lucka Susic in Nataša Zu-
balic). Začetek ob 16. uri.

KD VESNA s Kriza pri-
redi jutri, 4. decembra ob
17.30 v Domu Alberta
Sirka pesniški večer z Mi-
roslavom Kosuto. Obenem
bomo otvorili Miklavžev
knjižni sejem, ki bo odprt
tudi v soboto, 5. novembra
od 10. do 13. in od 16. do
19. ure. Sodeloval bo
otroski pevski zbor Vesna.
Vljudno vabljeni otroci in
starsi!

SKD VIGRED prireja v
soboto, 5. decembra ob
18.30 v prostorih osnovne
sole v Sempolaju MIK-
LAVŽEVANJE. Angelčki
bodo sprejemali darila v
društvenih prostorih v
Sempolaju, jutri, 4. decem-
bra ob 16. do 19. ure in v
soboto, 5. decembra od 16.
do 18. ure.

MoPZ VALENTIN
VODNIK vabi na celo-
večni koncert, ki ga pod
pokroviteljstvom ZSKD
prireja v okviru prazno-
vanja 120-letnice SKD Va-
lentin Vodnik v soboto, 5.
decembra 1998 ob 20.30 v
prenovljeni dvorani dolin-
skega društva.

UPRAVA OBCE DO-
LINA vabi na otvoritev

Občinskega muzeja v Kul-
turnem centru v Boljuncu,
ki bo v soboto, 5. decem-
bra 1998 ob 18. uri.

OTROSKI PEVSKI
ZBOR SLOMEK iz Bazo-
vice vabi v soboto, 5. de-
cembra ob 17. uri v kinod-
vorano na spevoigro Oh ti
darovi, v pričakovanju sv.
Miklavža. Vabljeni!

SKD CEROVLJE-
MAVINJE prireja v sode-
lovanju z Občinskim vrt-
cem MIKLAVŽEVANJE, v
soboto, 5. decembra ob 17.
uri v prostorih mavhinj-
skega vrtca. Angelčki bodo
zbirali darila jutri, 4. de-
cembra od 20. do 21.30 v
društvenem sedezu v
Mavhinjah. Vljudno va-
bljeni malčki in odrasli!

SKAVTI IN SKAV-
TINJE I. Stega bodo letos
za sv. Miklavža pripravili
veselico. MIKLAVŽE-
VANJE bo v soboto, 5. de-
cembra ob 17.30 v zupnij-
ski dvorani v Nabrezini.
Angelčki bodo zbiral darila
od 15. ure dalje. Vljudno
vabljeni otroci, stari... in vsi
angelčki in hudčki!

SDD JAKA STOKA
Prosek-Kontovel vabi
otroke na Miklavževanje,
ki bo v soboto, 5. decem-
bra ob 17. uri v Kulturnem
domu na Proseku. Na spo-
redu bo tudi pri-
loznostna igrlica Lucke
Susic Čudne želje, v iz-
vedbi Otroške dramske
skupine.

SLOVENSKI KULTUR-
NI KLUB (Ul. Donizetti 3)
vabi v soboto, 5. decem-
bra na VESELO MIKLAVŽE-
VANJE na katerem se bo-
do mladi obdarovali z za-
bavnimi darili, opremlje-
nimi s smesnimi posvetili.
Sledi družabno srečanje.
Začetek ob 18.30.

KD ROVTE-KO-
LONKOVEC vabi v soboto,
5. decembra ob 18. uri
in v nedeljo, 6. decembra
ob 20. uri v društvene pro-
store, Ul. Monte Sernio
27, na nastop društvene
amaterske dramske skupi-
ne z igrico MI SMO Z
ROVT DOMA. Režija Dra-
go Gorup. Vljudno vablje-
ni vsi člani in prijatelji
društva!

TPK SIRENA vabi na
MIKLAVŽEVANJE v ne-
deljo, 6. decembra ob 18.
uri. Castni gost večera bo
Ylenia Zobec. Za dobro
voljo bo poskrbel duo
Briskola. Obvezna rezerva-
cija, tel. št. 040-422696 v
ponedeljek, in petek, od
18. do 20. ure.

ZVEZA CERKVENIH
PEVSKIH ZBOROV vabi
na zborovsko revijo v ne-
deljo, 6. decembra 1998 ob
16. uri v gledališču F.
Preseren v Boljuncu. Med
prireditvijo bomo podelili
priznanja organizmom in
zborovodjem, ki se najdlje
posvečajo slovenski glasbi
na Tržaškem.



ČESTITKE

Nas prijatelj Erik je do-
bil bratca MATEJA. Z
njim in mamo Patricijo ter
očkom se veselijo in česti-
tajo otroci, stari in uči-
teljici otroškega vrtca iz
Mackolj.

Erik je dobil bratca
MATEJA. Z njim, mamo
Patricijo in očkom Davo-

rinom se veselijo učenci,
učitelji in stari 1. razreda
COS Frana Venturini in
Boljuncu.

V Briscikin in Barko-
valjah jubilejnika slavita.
MARIU in RINU vse naj-
boljše zelimo, in jima veli-
mo: »Vedno zdrava in na-
smejana v nasi družbi bo-
dita!«, vsi Mihcevi.

Nas predsednik MARIO

praznuje 60 let. Vse naj-
boljše mu želijo odborniki
in člani KR D Dom
Brisciki.



IZLETI

60-LETNIKI iz Bazovi-
ce, Gropade in Padric gre-
do v nedeljo, 6. decem-
bra na izlet v Tricesimo in
okolice. Odhod z avtobu-
som ob 9. uri iz Bazovice
prek Padric in Trebec.



ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, tel.-fax
040/370301 posluje ob
torkih in četrkih, od 16.
do 17.30.



OBVESTILA

KSST obvešča vse člane
in simpatizerje, da bo da-
nes, 3. decembra ob 20. uri
v telovadnici CUS-a (Ul.
Monte Cengio 2) MULTI-
CULTURAL PARTY, ki bo
obsegal kulinariko in se-
ge vseh dežel, katerih pripad-
niki studirajo na tržaski
univerzi. Vsi ste vljudno
vabljeni!

MOSP (Ul. Donizetti 3)
obvešča, da bo danes, 3. de-
cembra na sporedu nov
film serije Learning English
with films. Predvajali bomo
film TITANIC (r. James Ca-
meron, i. Leonardo Di Ca-
prio, Kate Winslet). Zace-
tek predvajanja ob 20. uri.
Vabljeni vsi.

KNJIŽNICA PINKO TO-
MAZIC in TOVARISI vabi
na MIKLAVŽEV KNJIŽNI
SEJEM od danes, 3. do so-
bote, 5. decembra od 16. do
19. ure v Prosvetni dom na
Opcinah.

SKD VIGRED vabi na
MIKLAVŽEV SEJEM knjig
in ročnih izdelkov, primer-
nih za darilo, v društvene
prostore v Sempolaju, da-
nes, 3. in jutri, 4. decembra
od 16. do 19. ure ter v sobo-
to, 5. decembra od 16. do
18. ure.

SKD IGO GRUDEN pod
pokroviteljstvom Zadrudne
krajške banke in v sodelo-
vanju s Krasko gorsko sku-
pnostjo, Občino Devin-Na-
brezina in ZSKD vabi na
ogled VII. razstave kamnitih
izdelkov KAMEN... Razsta-
va bo odprta od jutri, 4. do
nedelje, 13. decembra v
Kamnarski hiši v Nabrezini
center št. 158. Urnik: ob de-
lovnikih od 17. do 20. ure,
ob praznikih od 10. do 12.
in od 15. do 20. ure.

ZDRUŽENJE ACLI FJK,
KOZEK ISTRIA in
DRUŠTVO SLOVENSKIH
IZOBRAZENECV vabijo ju-
tri, 4. decembra 1998 v Pe-
terlinovo dvorano, Ul. Do-
nizetti 3, na predstavitev
knjige Cerkev in etnične
manjšine. Govorili bodo av-
tor knjige prof. Kurt Egger,
poslanec prof. Domenico

Maselli in mons. Marino
Qualizza. Vljudno vabljeni!

OBCINSKA KNJIŽNICA
V SALEZU in KD RDECA
ZVEZDA vabita na MIK-
LAVŽEV KNJIŽNI SEJEM.
Sejem bo potekal do sobo-
te, 5. 12. 1998 od 16. do 19.
ure v prostorih knjižnice.
Vabljeni!

SKD GRAD - Bani ob-
vešča, da bo Božična raz-
stava Avguste Mikuz Mala-
lan odprta po sledecem ur-
niku: 5. 12. od 18. do 20.
ure, 6. 12. od 16. do 20.
ure, 7. 12. od 18. do 20.
ure, 8. 12. od 16. do 20.
ure, 12. 12. od 18. do 20.
ure, 13. 12. od 16. do 20.
ure. Toplo vabljeni!

ZDRUŽENJE ALPE
ADRIA CINEMA vabi v ne-
deljo, 6. decembra v gleda-
lišče Miela. Ob 18. in 21.45
Risani in reklamni film v
Sloveniji (velika dvorana),
od 18. do 24. ure (mala
dvorana) selekcija filmov
dosedanjih izvedb Alpe
Adria Cinema.

SVEČENISKO BRATST-
VO SV. PIA X., ki ga je
ustanovil msgr. Lefebvre, v
Ul. S. Nicolò 27/A, ob-
vešča, da bo v nedeljo, 6.
decembra ob 18. uri tradi-
cionalna sv. masa v la-
tinskini. Rožni venec in
spoved, tudi v slovenskem
jeziku, pol ure pred maso.

DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH IZBOAZENCEV va-
bi v ponedeljek, 7. decem-
bra na izreden kulturni
večer ob predstavitvi zalo-
niške pobude Mladike STO
LET SLOVENSKEGA
TRZASKEGA ROMANA.
Na večeru bodo predstavili
prvi knjižni natis romana
Fata Morgana, trzasko pisa-
teljice Marice Nadlisek Bar-
tol in najnovejši roman
Alojza Rebule Cesta s ci-
preso in zvezdo. Obe deli je
izdala Mladika v počastitev
okrogle obletnice, ki se na-
vezuje na začetek sloven-
skega romanopisja na
Trzaskem. Večer bo v Pe-
terlinovi dvorani v Doni-
zettijevi ulici 3, s
pricetkom ob 20.30.

SLOVENSKA PROSVE-
TA v Trstu vabi v Peterli-
novno dvorano v Donizet-
tijevi ulici št. 3 na ogled
slikarske razstave MIHAE-
LE VELIKONJA. Razstava
bo odprta vsak dan od po-
nedeljka do petka med 9. in
17. uro do srede, 9. decem-
bra.

TRZASKA KNJIGAR-
NA, Ul. sv. Franciska 20,
obvešča obiskovalce da je v
teku v decembru PROMO-
CIJA SLOVENSKE KNJIGE.

ZIMOVANJE V KRANJ-
SKI GORI od 26. decem-
bra 1998 do 2. januarja 1999
za otroke od 6. do 18. leta pri-
reja Slovenski dijaški dom
Srečko Kosovel Trst v do-
mu Centra za solske in
obsolske dejavnosti. Vpiso-
vanje in informacije vsak
dan od 9.00 do 18.30 v Ul.
Ginnastica 72, tel. št. 040-
573141 ali 040-573142.

KRUT nudi članom in-
dividualne in/ali skupinske
vaje proti bolečinam v vra-
tu in hrbtenici. Informacije
na sedzu krožka, Tel. št.
040-360072.

KRUT-ova ambulanta
deluje za člane od pone-
deljka do petka po dogovo-
ru. Informacije na tel. št.
040-360072.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

PRODAM stanovanje v
dobrem stanju, 60 kv. m., z
balkonom, v 3. nadstropju,
z dvigalom. Tel. od 11. do
13. ure na št. 040-228752.

HLADILNIK, letnik '56,

v dobrem stanju darujem.

Tel. št. 040-943388.

PRODAM Fiat Uno 60S,
letnik 1989, prevoženih
58.000 km. Tel. št. 040-
569357.

PRODAM nove smučar-
ske pancerje, model Nordi-
ca Next 87, st. 50, po zelo
ugodni ceni. Tel. 0348-
2643994.

SAMOSTOJNO DELO -
gostilno-bar na Krasu od-
dam mladim. Tel. št. 040-
213627.

PRODAM Golf 3. serija,
GTI 16V 2000. Tel. po 19.
uri na št. 03356-567009

NUDIMO priložnost ho-
norarnega zasluzka. Za do-
govor poklicite 040-
299012.

PRODAM dvostano-
vanjsko hišo z vrtom. Pok-
licati v večernih urah na
tel. št. 040-231255.

NEGUJEM starejše ose-
be, imam že izkušnje, 24 ur
na 24 s 15-dnevno menja-
vo. Tel. na št. 0038667-
31229 od 18. do 20. ure.

D R U S T V E N A
PRODALNA na Opcinah
isce uslužbenca. Tel. št.
040-213274.

KMETIJA Tomsic
Srečko Sovodnje prodaja
kokoši in božična drevesca
po ugodni ceni. Tel. št.
0481-882064.

DIJAK IV. razreda znan-
stvenega liceja isče instruk-
torja za latinscino. Tel. v
popoldanskih urah na št.
040-53421.

PRODAM Wolkswagen
Passat 1600, letnik '96 v
odličnem stanju. Tel. št.
0481-534004 v večernih
urah.

PRODAMO domač
krompir. Tel. v večernih
urah na št. 040-200878.

URADNIKO, diplomira-
no isče podjetje. Pisne po-
nudbe poslati na Primorski
dnevnik, Ul. Montecchi 6,
34137 Trst, pod sifro
»TVRDKA«.

ISCEMO osebo z voz-
nimskim dovoljenjem C za
razvažanje blaga po severni
Italiji. Poklicati med 12. in
15. uro na tel. št. 040-
383993.

TRGOVSKO podjetje
zaposli dinamičnega fanta
z opravljeno vojaščino, z
znanjem slovensčine in sr-
bohrvaščine, po možnosti s
prakso v fotografiji, elek-
troniki in računalnistvu.
Tel. na št. 0348-2256164.

KMECKI TURIZEM sta
odprla Slavko in Elvira
Svara, Trnovca 14. Zaprto
ob torkih in sredah. Tel.
040-200898.

OSMICO je odprla Ma-
rica v Medje vasi št. 10.

OSMICA v Borštu, Da-
vid.

OSMICO sta odprla
Magda in Slavko Škerlj,
Zgonik 15A. Vabljeni!

OSMICO so odprli pri
Batkovih, Repen 32.

KMECKI TURIZEM sta
odprla Slavko in Elvira
Svara, Trnovca 14. Zaprto
ob torkih in sredah. Tel.
040-200898.

BERTO TONKIĆ ima v
Dobrodojo odprto osmico.
Ponuja vino in domač pri-
grizek.

PRI BIBCU v Krizu je
odprto ob četrkih, petkih
in sobotah. Tel. št. 220722.

OSMICO ima Jozko
Colja, Samatorca 21.

PRISPEVKI

Ob 11. obletnici smrti
hcerke Nade se jo spominja
mama in daruje 50.000 lir
za Društvo slovenskih
upokojevcv in 50.000 lir
za Sklad Albina Bubnica.

V spomin na Alberta
Coljo daruje družina Križ-

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
040 7786300) in preko poverje-
nih posameznih društev in
ustanov.

Prispevke sprejema tu-
di krožek KRUT - Trst -
Ul. Cicerone 8 (prilijčje) tel. 040
360072, s sledečim urnikom: od



TRST / DIALOGI Z UMETNOSTJO SREDNJE IN VZHODNE EVROPE

Sodobni madžarski likovni ustvarjalci

Razstava Inter/media je na ogled do konca tedna

Razstava Inter/media vzpostavlja odnos med časom in likovno umetnostjo v okviru letosnjih Dialogov z umetnostjo srednje in vzhodne Evrope. Neposrednost sporočilnosti podob dovoljuje pretok komunikacije brez vsakršnih jezikovnih pregrad. Podobe postanejo pa nosilke specifične kulture določenega naroda, ob natančnejši analizi sloni sodobna pojavnost na pretekla izkustva in hkrati daje svoj doprinos za bodoči razvoj. Razstava v prostorih deželne palače pri osrednjem tržaskem trgu ponuja izsek sodobne madžarske likovne produkcije. Približno petdeset uveljavljenih likovnih mojstrov predstavlja svoje likovne stvaritve, dober del sodelujočih prihaja iz skupnega izkustva intermedia v prizadevanju analize in raziskovanja stičnih točk med znanostjo, tehniko in umetnostjo; zavestno spoznavanje postane vodilni naboje umetnika pri udeležanju likovnih kreacij. Tematika sicer ni novost, saj si je beneski bienale večkrat zadal kot cilj razkrivanje odnosa med znanostjo in umetnostjo, vendar nas kontekstualnost pričujoče razstave vabi k drugačno zastavljenim izsledkom. Ne gre namreč prezerti, da so to ustvarjalci, ki so doživeli korenito spremembo v samem vsebinskem konceptu: ce jim je prejšnji režim jasno do lokalne smernice ter politično podpiral določen likovni izraz, so se po letu 1990 stvari spremenile. Skupina intermedia je na teh predpostavkah začela graditi tudi v smereh, ki so bile poprej zabranjene



v okviru madžarskega univerzitetnega studija. Večina jih prihaja z Akademije likovnih umetnosti iz Bratislave in je ubrala samostojno pot raziskovanja s pomočjo sredstev, ki jih sodobna tehnologija ponuja.

Razstavljena dela so se sicer rodila za drugi prostor, saj so bila prvic razstavljena junija letos v Ernst Muzeum v Budimpešti in prihajajo k nam v okrnjeni obliki. Ze fotografije reprodukcije v spremnem katalogu v primerjavi s tržasko razstavo dajejo zaslugi, da je bil prvoten prostor namenjen tako zasnovan toliko, da izgubijo nekateri prostorski posegi prav zaradi bistvene vezi instalacije z določenim prostorom in ne le prostorom nasploh. Poleg uporabe različnih tehnoloških pridobitev kot sredstva za umetniško sporočanje se utrjuje od povojnih let dalje sožitje

med kulturo in znanostjo tudi z ozirom na vsebino. Ce je Picasso s kubizmom utrl pot umetnosti kot sistemu proizvodu clo- veskega uma, je ta pot dalje vodila do konceptualne umetnosti preko različnih etap do prenovljene izraznosti z informatiko.

Dóra Maurer raziskuje simultano barvnih kontrastov s svojimi »Prstnimi odtisi« iz leta '93 tik ob vhodu v razstavni prostor. András Ravasa ponuja multimedijško instalacijo s ploščo in tekstom ob videoposnetku. Jenő Lévy z bolj klasično grafično interpretacijo s sitotiskom nakazuje časovno mero. V črno belem Agnes Eperjesi s crtnim obrisom različnih predmetov nastavljenih v mreži poklanja svoj Hommage Magritteu. Na barvanem steklu v osnovnih barvah raziskuje Ágnes Szabó sosledje gibov clo-

veske figure. Andrea Kirkovits s svojo svetlobno mitraljeso video posnetka zbega mimoidoče v ožjem vhodnem hodniku, ponuja slušne spodbude, ki odgovarjajo posameznim oblikam. Róbert Langh s surrealno instalacijo prikazuje, kar se je pripetilo v parkiriscu. Prehod v večjo dvorano spremlja projekcija v belo oblecni muzikantov, prehod skozi prostor povzroca iridescentne svetlobne pojave na podobi sami. Namisljena računalniška tipkovnica z raznoraznimi barvnimi dragimi kamni je sad zamisli Józsefa Attila Tillmanna. Zoltán Szegedy Maszák umetniško predeluje fotografske posnetke v črno belem. Gábor Görgy Nagy barvno tiska na platno obris Federica da Montefeltro ter ga predeluje v duhu spomina. Gábor Erdély z oljnatimi barvami na svileni podlagi simbolizno prikazuje vodno zaveso. Avtoportret Józsefa Ádama in žena, ki posluša glasbo v fotografski interpretaciji Éve Ágnes Gyarmati privedeta gledalca do bolj zatemnjenega dela dvorane, kjer projekcije Bakosa, Schneemeierja in Seresove dovoljujejo gledalcu boljše vziljanje v svet ponujenih podob najsi bodo statične kot Bakosova zoga ali pomensko bolj prikupne in dinamično spodbudne. Györfi, Sebő in Révész doživljata računalnik kot sredstvo za izražanje lastnih dognanj. Kapitány in Erdődy z videoinstalacijo in Imre s sv. Cecilijo, Kenedi ter Imre Nagy z instalacijami predmetov. Kriszta Nagy zaključuje prikaz s fotomontažnimi posegi.

Jasna Merku

TRŽIČ / OBČINSKO GLEDALIŠČE

Pisma zakoncev Schumann

Publikacija dopolnjuje glasbeni niz

Kljub temu, da se je običajni pomladanski glasbeni festival v Trzinu končal že na začetku junija, kot smo svojčas že obsirno poročali, se danes ponovno vračamo na lika Roberta (1810 - 1856) in Klare Schumann (1819 - 1896), katerima je bil posvečen festival »Il Cielo ha versato una lacrima. Nel cosmo di Robert e Clara Schumann« (»Nebo je potoci- lo solzo. V kozmosu Roberta in Klare Schumann«). Povod za spomin na ciklus koncertov, ki so se zvrstili na odru tržiskega Občinskega gledališča, je publikacija, ki

Klaro Wieck je povsem samosvoj pojav in neke vrste unicum v zgodovini glasbe. Njuna medsebojna ljubezen je bila kar se da mučna, dramatična, skratka romantična. Robert je Klaro spoznal leta 1828 v Leipzigu v hiši družine Wieck, kjer ga je tedaj njen oče Friedrich poučeval klavirja. Kljub temu, da je bila Klara se otrok, je dejavno sodelovala na glasbenih sestankih. Vanjo se je Schumann dokončno zaljubil leta 1834, vendar je Klarin oče odločno nasprotoval njuni ljubezni z vsemi sredstvi (tudi pravnimi), ki jih je

Dopisovanje med Robertom in Klaro ni le zrcalo njunih življenjskih dogodivščin, ampak neke vrste freska, ki oriše evropsko glasbeno in kulturno okolje od tridesetih do petdesetih let prejšnjega stoletja. Pri branju pisma se seznanjamo z živahnim glasbenim svetom, v katerem sta živela in ustvarjala zakonca. Pred nami se zvrščajo trume imen znanih in manj znanih skladateljev, glasbenikov, umetnikov, založnikov, prijateljev. Krajsi biografski podatki, ki jih je urednik de Incontrera na koncu knjige dodal seznamu vseh oseb, ki so citirane v pismih, je zato bistvene važnosti.

Ceprav pri publikaciji ne gre za celostno izdajo vseh pism, je kljub temu najbolj pomenljivo dejstvo, da je dopisovanje Schumannovih končno dobilo kritičen vpogled in prevod v italijansko.

Knjiga je na svojih 400 straneh opremljena elegantno in pregledno. Zelo obsiren je tudi del, ki zadeva slikovno gradivo, po eni strani daje publikacija se posebno vredno, po drugi pa prica o de Incontrerovih raziskavah v Zwickau, Leipzigu, Schneebergu in Schönfeldu, kjer je bilo zaslediti podatke o Schumannovih. Ob branju pisma si lahko preko slik bolje zamislimo okolje, v katerem je zivel par Schumann. Pozornost pri izbiri gradiva pa je navsezadnje značilnost publikacij tržiskega gledališča, ki odražajo nadvse skrbno snovanje, pripravo in obdelavo.

AJ



s svojo pisano dokumentacijo dopolnjuje festival. Ravno pod pokroviteljstvom tržiskega občinskega gledališča je izšla knjiga z naslovom »Il cielo ha versato una lacrima. Robert e Clara Schumann, lettere 1832/1840«. Gre za daljši izbor pism zakoncev Schumann, ki sta ga uredila umetniški vodja festivala Carlo de Incontrera in prevajalka Nada Carli Alliney.

Dopisovanje med Robertom Schumannom in

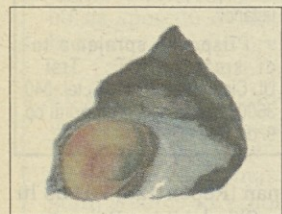
imel na razpolago. Robertovi občutki do Klare so se naglo okrepili dve leti kasneje, ko ga je globoko pretresla materina smrt. Pod zascito sodišča sta se zaljubljenca končno lahko poročila leta 1840. V to obdobje segajo pisma, ki so zbrana v knjigi »Il cielo ha versato una lacrima«. Točneje, od prvega spiska, ki nosi datum 11. januar 1832, do tistih vrstic, poslanih pred poroko dne 12. septembra 1840.

PIRAN / MORSKA BIOLOŠKA POSTAJA

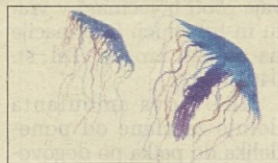
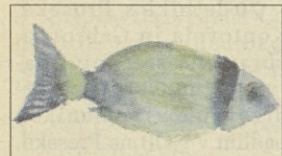
Razstava ob 30-letnici delovanja

Odprli jo bodo jutri, na ogled pa bo do 17. decembra

Od 4. do 17. decembra bo odprta razstava ob 30-letnici delovanja Morske biološke postaje iz Pirana, Nacionalnega inštituta za biologijo. Razstava je rezultat sodelovanja med študenti oblikovanja z Akademije za



likovno umetnost iz Ljubljane in znanstveniki z Morske biološke postaje. Studentje so pod stro-



kovnim vodstvom mentorjev, profesorjev z Akademije za likovno umetnost, pobudnika in organizatorja Aleša Sed-

maka, izdelovali ilustracije za potrebe raziskovalcev in s tem poskušali zapolniti vrzel na področju likovne predstavitve znanstvenih tekstov. 30-letnica delovanja Morske biološke postaje sovpada z Mednarodnim letom oceanov, prireditvijo pod patronatom UNESCO/IOC.

Faksimile zemljevidov iz atlasa Theatrum orbis terrarum

Zalozba Slovenska knjiga je v zbirki Monumenta Slovenica izdala popolni faksimile izbranih zemljevidov slovenskega ozemlja iz atlasa Abraham Ortelijs - Theatrum orbis terrarum. Faksimile je posnetek zemljevidov slovenskih dežel, objavljenih v prvem atlasu moderne dobe, ki je prvic izšel leta 1570. Ortelijski zemljevidi so danes dragocen dokument za proučevanje vedenja o slovenskih dezelah v 16. stoletju.

Publikacijo bodo danes ob 12.30 v pisarni ravnatelja Narodne in univerzitetne knjižnice v Ljubljani. (STA)

LJUBLJANA / PREDSTAVILI PREVODE V SLOVENŠČINO

Štiri filozofska dela

V sredo, 18. novembra, je v prostorih Kluba Nove revije v Ljubljani potekala predstavitev štirih filozofskih del s področja fenomenologije in religiozije. To so: Zelo tuje Bernharda Waldenfelsa, Fenomenološki spisi Klause Helde, Bogovi Grčije Walterja F. Otta in revija Phainomena št. 23-24 z naslovom Okrožja smisla. Srečanje je uvedel glavni urednik založbe Nova revija Niko Grafenauer, knjige pa sta v prisotnosti prevajalcev in piscev spremnih besed predstavila univerzitetna docenta Dean Komel in Vid Snaj.

Zelo tuje je eno najpomembnejših fenomenoloških del v zadnjem desetletju; njegov avtor Bernhard Waldenfels (roj. 1934), profesor Filozofije na Univerzi v Bochumu, sodi med vodilne predstavnike fenomenološke misli danes. Waldenfelsova refleksija preučuje možnost hermenevtike odgovarjanja na izzive tujeja kot nov način preseganja zahtev po prisvojitvi in razpolaganju. Pomembnost postavljanja v vprašanje

in postavljanja pred vprašanje se razklena v smislu respozivne racionalnosti in preobrazbe tradicionalne koncepcije uma. Zelo tuje je iz nemščine prevedel Samo Krusić, pogovor z avtorjem pa je prispeval Dean Komel.

Izbrani spisi obsegajo Heldove kulturološko usmerjene sestavke o fenomenologiji sveta in začetku demokracije in znanosti pri Grkih v luči fenomenološkega odstrtja sirine življenjskega izkustva.

Klaus Held (roj. 1936) je profesor za filozofijo na Univerzi v Wuppertalu in velja za enega najdoslednejših nadaljevalcev tradicije fenomenološke misli. Njegova napotitev na praustanovitev Evrope v Izbranih spisih se kaže kot način analitičnega razmisleka, uprtega v prevladanje pozabe smiselnih izvorov. Za izbor tekstov in spremno besedo je poskrbela Andrina Tonkli-Komel, knjigo pa so prevedli Dean Komel, Samo Krusić in Alfred Leskovec. Obe deli sta izšli v zbirki Phainomena, ki jo urejata Tine Hribar in

Dean Komel.

V zbirki Hieron (urednik Vid Snaj), namenjeni znanstveni obravnavi svetovnih religij, pa je izšla knjiga Walterja F. Otta (1874-1958) Bogovi Grčije s podnaslovom Podoba božanskega v zrcalu grškega duha. Otto se sprašuje po uganki biti, ki se v grstvu zastavlja v okviru predstave božjega. Edinstvenost izkustva božanskega preko temeljnega fenomena grškega mythosa bralca vodi na pot izvirne pesniške govorice, ki v sebi »krije in hrani zaklad vsega bistvenostnega«. Delo sta prevedla Samo Krusić in Alfred Leskovec, spremno besedo pa je napisal Valentin Kalan.

Revija Phainomena 23-24 z naslovom Okrožja smisla obsega različna besedila, ki se navezujejo predvsem na področje hermenevtike in fenomenologije.

Dela v slovenski kulturni prostor prinasajo marsikatero pomenljivo filozofsko novost, zato pa jih ne gre prezreti.

Jan Bednarik

POSLOVNA ZBORNICA / RAZPRAVA O VPRAŠANJU OCALAN

D'Alema za sojenje, po možnosti na tujem

Zunanje ministrstvo prejelo turško zahtevo po izročitvi

RIM - Kurdskega voditelja Abdulahu Ocalanu bi lahko sodili v neki drugi oz. tretji državi (ne v Italiji in ne v Nemčiji). Predsednik italijanske vlade Massimo D'Alema, ki je včeraj v poslanski zbornici govoril o aferi Ocalan, je nakazal novo možnost, na osnovi katere bi se lahko Italija elegantno rešila iz zagate. Po oceni Massimo D'Aleme je treba Ocalanu zaradi njegovih terorističnih dejanj soditi, vendar je možnost več. Po njegovem je solidarnost s kurdskim narodom eno, odnos do Ocalana pa nekaj drugega. Nova možnost, ki jo je nakazal D'Alema, povzema primer dveh Libijcev, ki ju dolžijo atentata na jumbo letalske družbe Pan Am v Lockerbieju leta '89, ko je v nesreči umrlo veliko ljudi. D'Alemovo izvajanje, predvsem pa zavzemanje za rešitev kurdskega vprašanja, je za leve demokrate podprl Fabio Mussi, medtem ko je obnasanje vlade v imenu gibanja Forza Italia ostro kritiziral Antonio Martino. Včeraj

zvečer pa je pravosodno ministrstvo prejelo turško prošnjo za izročitev Abdulaha Ocalana.

Na možnost »posnemanja« razpleta afere Lockerbie je D'Alema včeraj v poslanski zbornici izrecno namignil (obtoženima naj bi sodili na Holandskem v skladu s škotsko zakonodajo). Vsekakor pa imajo italijanski in nemški izvedenci rok do 22. decembra, da preučijo razne možnosti, trenutno naj bi jemali v postev proces v Italiji, proces pred mednarodnim sodiščem in proces v neki drugi državi. Rok je pravzaprav postavilo rimsko prizivno sodišče, ki bo do tedaj počakalo na morebitno zahtevo po izročitvi Ocalana. Ko bi do tokrat ne našli ustrezne rešitve, je rekel D'Alema bo vlada poskrbela za vse varnostne ukrepe v pravnih okvirih in merah oportunitosti. Predsednik vlade je se podčrtal, da so ukrepali na osnovi zakonskih predpisov in mednarodnih sporazumov, začeni s Schengenom. Vsekakor odločitve o izročitvi

ali dodelitvi političnega azila Ocalanu ni mogoče sprevrči v političen boj. O nemškem obnasanju je D'Alema dejal, da ni bilo povsem koherentno, vendar pa je pomemben italijansko-nemški dogovor o pravičnem procesu Ocalanu in predvsem o evropski politični pobudi za mirno rešitev kurdskega vprašanja.

Fabio Mussi je predvsem podčrtal pomen italijanskih zavzemov za miroljubno rešitev kurdskega vprašanja, rekel je, da ni za tesno vez s PKK, prav tako pa je zavrnil oznako terorista za Ocalana (tako so imenovali tudi Arafata in Irca Jerryja Adamsa pred mirovnimi pogajanj, je pripomnil). Nasprotnega mnenja je bil Martino, ki je dejal, da sedanja italijanska vlada nima zunanje politike. Po njegovem pa tudi ni res, da »je Ocalan padel v Italijo z neba, povsem nepričakovano«, saj je pred njegovim prihodom prišlo opozorilo turške vlade. Vsekakor je vlada v tem primeru ravnala neodgovorno, nepredvidno in abotno.

POLITIKA / PO SKLEPU KASACIJE

Volilni referendum najbrž neizogiben

Skoraj vse stranke za ljudsko glasovanje
Poziv Mancina in Violanteja za reforme

RIM - Če parlament ne bo pravčasno odobril nove volilne zakonodaje, kar je zelo malo verjetno, bomo spomladi najbrž imeli referendum za odpravo proporcne kvote v sistemu za izvolitev zbornice. O tem se mora sicer se izreči ustavno sodišče (to bo naredilo prihodnjega januarja), v primeru razpisa referenduma pa se skoraj vse stranke nagibajo k odpravi sedanjega mešanega volilnega sistema.

Silvio Berlusconi je sicer prepričan, da je referendum skoraj brezpredmeten, ker ne bo resil ničesar; če bo do njega prišlo bo »Forza Italia« pozvala volilce, naj glasujejo da. Isto stališče zagovarja tudi vodja levih demokratov Walter Veltroni, ki pa je z razliko od Berlusconija prepričan, da bo morebitni referendum koristil, čeprav najbrž ne bo resil težav italijanskega političnega sistema. LD menijo, da je zelo malo možnosti, da bi parlament v teh razmerah lahko odobril nova volilna pravila.

Manj pesimistična sta predsednika senata in poslanske zbornice Nicola

Mancino in Luciano Violante, ki sta včeraj spet pozvala stranke, naj spet obnovijo dialog o ustavnih reformah. Razkolom in prepričanju mora znova slediti obdobje soočenja, ki pa ga trenutno ni videti na obzoru. Tako Mancino, kot Violante, menita, da morajo biti ustavne in sistemske reforme sad sirokega sporazuma med večino in opozicijo, po neuspehu dvodomne komisije, ki ji je predsedoval Massimo D'Alema, pa bo ta cilj zelo težko izvedljiv.

Zaradi težavnih ter napetih odnosov med vlado in Polom svobosčin so nekateri iz vrst leve sredine že predlagali, da bi reforme odobrila koalicija Oljke, morebiti ob podpori Severne lige, vsekakor tudi brez parlamentarnega pristanka desnorsredinskega zavezništva in Stranke komunistične prenov. Za tako rešitev se baje nagiba minister za reforme Giuliano Amato, ki pravi, da so reforme nujno potrebne in da jih mora parlament odobriti tudi z navadno večino. Gre za sporno, a gotovo za dokaj realistično politično stališče.

ZLOČIN / ARETIRAN ČETRTI OSUMLJENEC

So Maura ubili zaradi droge?

Deček naj bi dolgoval denar trgovcu z mamili Fardiju Bogdanu

CASSINO - V noči na sredo so preiskovalci aretirali že četrto osebo pod sumom sodelovanja pri umoru 11-letnega Maura Iavaroneja, tako da se ne verjetno ozadje tega zločina postopoma in vse bolj zanesljivo izpopolnjuje. Zadnji je zapahel prišel 21-letni Fardi Bogdan (na posnetku AP), brat že zaprtega Denisa, ki je osumljen zločina skupaj s 14-letnim Claudiom in 18-letnim Erikom, rojenim v Peruju. Zadnji je s svojim pričanjem pomagal preiskovalcem pri odvijanju klopčica tega ostudnega umora, za kate-



rim se kot vse kaže skriva razpečevanje mamil.

Mauro Iavarone naj bi bil »delal« za Fardija, ki je upravljal malo trgovino z

drogo. Po pričanju Erika je Mauro ciganu dolgoval od 500 do 700 tisoč lir, ker je denar od casa do casa dajal svoji materi. Fardi je zahteval svoje placilo, Mauro pa se je obnasal »mozato«, ker je bil nekaj krajevnega kamorističnega bosa Libera Forlinija. Erik je preiskovalcem povedal, da so Maura ubili po zapovedi Fardija Bogdana in mu potem slekli hlače, da bi vse skupaj zgledalo kot pedofilni zločin. Toda iz pričevanja Perujca izhaja dobra mera strahu, zato preiskovalci sumijo, da je v zločin vpletena se peta, odrasla oseba.

STANOVANJA / ZBORNICA DOKONČNO ODOBRILO REFORMNI ZAKON

Pravične stanarine so bile arhivirane

Nova pravila bodo začela veljati z novim letom - Zamrznitev izgonov za 180 dni

RIM - Stari zakon o tim. pravičnih stanovanjskih najemninah (equo canone) se je po 20 letih pretekli torek dokončno poslovil od življenja, saj je poslanska zbornica tisto popoldne odobrila nov najemniški zakon, s katerim so odpravljene tudi novejši oblike urejanja stanovanjskega najemništva (patti in deroga). Novi zakon, ki vnaša občutne novosti, bo začel veljati z novim letom, njegovo sprejetje pa je spremljalo tudi veliko ugovorov malih lastnikov stanovanj in politična polemika z očitki, da normativ ne izpolnjuje obljub in potrebe po resnični sprostitvi nepremičninskega trga.

Nova pravila veljajo samo za stanovanjske gradnje, izključeni pa so nekateri tipi nepremičnin, kot luk-

suzna stanovanja, vile, vinkulirane palače in ljudska stanovanja, ki imajo lastna pravila. Najemniške pogodbe, ki so v teku, ostanejo v veljavi do njihove naravne zapadlosti in ko do te pride, se pogodba obnovi po novih določilih.

Nov zakon vnaša dve vrsti najemniških pogodb:

- svobodno (za stiri leta in z možnostjo obnove za naslednja stiri);

- regulirano z dogovorom med združenji lastnikov in stanovanjskimi sindikati (za tri leta z možnostjo dvehletnega podaljšanja).

Da bi stimuliral lastnike k drugi obliki najemniških pogodb, je zakonodajalec predvidel nekaj olajšav, in sicer krajši rok trajanja pogodb in davčne ugodnosti. Te gredo od znižanja davka na regi-

stracijo pogodbe (plačati ga bo treba na zgolj 70% najemnine) in plačila davka Irpef na samo 59, 5% unovčenega dohodka, do možnosti, da občine znizajo stopnjo davka ICI. Poleg lastnikov štiti zakon tudi najemnike z nizkimi dohodki, ki bodo od leta 2000 imeli možnost odbiti ob obdavčljive osnove del stanovanjske najemnine. Sibi socialni sloji pa bodo lahko računali tudi na pomoč, ki jim bo pri plačevanju najemnin zajamčena iz posebnega državnega sklada, ki bo v naslednjih treh letih razpodeljal s 1.800 milijardami lir.

Reforma stanovanjskih najemnin odpravlja dosedanja zakonski odlok o zamrznitvi stanovanjskih izgonov in vnaša novo podaljšanje za 180 dni.

OSLO / PRVI DAN MINISTRskega ZASEDANJA OVSE

Največ pozornosti je bilo posvečeno verifikacijski misiji OVSE na Kosovu

Že jutri se bo v Beograd in na Kosovo podal posebni odposlanec Duve

OSLO - Ob koncu včerajšnjega dela ministrskega zasedanja Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) je norveški zunanji minister Knut Vollebaek, ki bo 1. januarja prihodnje leto od poljskega kolega Bronislawa Gerekme prevzel predsedovanje organizaciji, povedal, da bo njegova prva misija v vlogi predsedujočega OVSE pot v Beograd in na Kosovo. Kot je sam povedal, bo na območje predvidoma odpotoval 8. ali 9. januarja. Med obiskom načrtuje tudi srečanje z jugoslovanskim predsednikom Slobodanom Miloševićem. Že jutri pa bo območje obiskal tudi poseben odposlanec OVSE za svobodo tiska Freimut Duve.

Prav verifikacijska misija OVSE na Kosovu je

osrednja tema ministrskega zasedanja v Oslu. Organizacija pripravlja posebno izjavo o Kosovu - pri tem je dejavno vključena Slovenija - ki jo bodo sprejeli jutri ob koncu srečanja. Zbranim ministrom in njihovim namestnikom iz 54 držav članic je o položaju na Kosovu danes poročal tudi vodja verifikacijske misije William Walker, ki je povedal, da namescanje opazovalcev poteka dobro. Trenutno jih je na območju 499, vseh 2000 pa naj bi namestili do srede januarja. Vollebaek je ob tem poudaril, da pri namescanju ne gre za zamudo, ocenil pa je tudi, da vračanje beguncev na domove poteka uspešno in da so se na Kosovu tako uspeli izogniti humanitarni katastrofi.

Poleg Kosova so bile te-



me včerajšnjega plenarnega zasedanja tudi priprava evropske varnostne listine, krepitve OVSE, vključno s okrepitevijo njenega sekreta-

riata na Dunaju, potreba po izboljšanju sposobnosti OVSE za zgodnje opozarjanje pred možnimi konflikt, ministri pa so govorili

tudi o skrbi za človekove pravice v državah OVSE, o problemu beguncev in o vzpostavljanju demokracije.

NOVICE

Zveza Nato zadovoljna s sklepom makedonske vlade

SKOPJE - Vlada v Skopju je uradno odobrila razporeditev sil za hitro posredovanje zveze NATO v Makedoniji, je povedal makedonski premier Ljubco Georgievski. Zveza NATO je 13. novembra sprejela operacijski načrt za približno 1700 vojakov, ki bodo namešteni v Makedoniji in od koder bodo, če bo potrebno, priskočili na pomoč 2000 opazovalcem nadzorne misije OVSE na Kosovu. Na Severnoatlantski zvezi so pozdravili "pričakovano" odločitev makedonske vlade, da odobri namestitev 1.500-clanskih zavezniških enot na svojem ozemlju, povedali pa so tudi, da bodo vojska telesa do jutri dokončno oblikovala sestavo teh enot, tako da bo ukaz za aktiviranje sil najverjetneje izdan prihodnji teden. Po dosedanjih informacijah bo največ vojakov v zaščitne enote prispevala Francija. Zavezništvo se je že pred kratkim odločilo, da vanje ne bo vključevalo partnerskih držav, saj bi po mnenju vojskarskih teles prevelika razdrobljenost sil zmanjšala učinkovitost.

SFOR zajel srbskega generala Krstića

BRUSELJ/SARAJEVO - Z zveze NATO so sporočili, da so mednarodne enote SFOR v BiH zajele generala Radislava Krstića, bosanskega Srba, ki ga mednarodno haasko sodišče bremeni vojnih zločinov. Krstić je že na poti v Haag. Po poročanju neodvisne agencije bosanskih Srbov Beta naj bi bil general Krstić, poveljnik petega korpusa vojske bosanskih Srbov, aretiran v kraju Sokolac, ki je od Sarajeva oddaljen približno 40 km. Krstića obtožujejo zločinov, storjenih med srbsko zasedbo muslimanske enklave Srebrenica julija leta 1995.



DOBERDOB / SEJA OBČINSKEGA SVETA

S »karto storitev« lažje do anagrafskih potrdil

Načrt predvideva računalniško povezavo med občinami na Trziškem - Interpelacija o tovarnem prometu skozi Dol

Občani doberdobske občine bodo v prihodnje lahko zaprosili za izdajo raznih potrdil, za katera so pristojne druge občine. Vse to bodo lahko opravili kar na zupanstvu v Doberdobu in jim ne bo treba osebno v ta ali drugi kraj. Enake možnosti bodo seveda imeli tudi občani drugih občin na Trziškem. Na seji občinskega sveta so v ponedeljek namreč odobrili sklep, s katerim občina pristopa h konvenciji o anagrafskih storitvah, znani tudi z imenom »carta dei servizi«. Z vzpostavitvijo računalniške mreže je načrt, ki se je se pred nekaj leti zdel utvara, zdaj mogoče izvajati v praksi. V začetnem obdobju bodo izdajali le potrdila anagrafskih uradov, v prihodnje pa naj bi mož-

nosti razširili se na druga področja.

Občinski svet je na ponedeljkovi seji odobril tudi spremembo konvencije o upravljanju doma za starejše občane v Foljanu in ureditvi dnevne oskrbe v domu za ostarele v Ronkah. Popravki so bili vneseni na zahtevo nadzornega organa.

Glede pripomb k deželni nameri uničevanja odpadkov je občinski svet odobril sklep, ki v celoti osvaja stališče, ki ga je po predhodnem posvetovanju z župani že oblikovala pokrajinska uprava.

Ponedeljkova seja je bila sklicana predvsem zaradi ureditve proračuna za tekoče leto. 30. november je namreč zadnji rok za preureditev proračuna. Prerazporeditev postavk

se nanasa na 123 milijonov lir. Največji del (sto milijonov) bo šel za urejanje cest, deset milijonov lir za nujna dela v slacilnici ob nogometnem igrišču, 13 milijonov pa za drugo.

Svetovalci so opozorili na različno problematiko. O umestnosti prepovedi ali omejitve težkega (tovornega) prometa skozi Dol je govoril Silvano Semolic. Zaradi ostrih in ozkih ovinkov pri Sablicih prihaja pogosto do prometnih nesreč. Občina naj bi nastopila pri pristojnih ustanovah in skusala doseči pamento resitev. Župan Lavrencic, ki je vodil sejo, je dejal, da občina sicer nima neposrednih pristojnosti na državnih cestih, da pa se bo posvetoval o možni ureditvi.

Svetovalca Emila Visintina skrbi usoda nekdanje sole na Palkiscu. Stavbo bi moral, po njegovem, občina popraviti in jo dati v uporabo. Župan je dejal, da je glavna ovira za kaj takega pomanjkanje denarja, da pa je bil objekt vključen v načrt Kraskega parka.

Damijan Podversic je opozoril na tezave, ki nastajajo zaradi zaprtja občinskega parka. Mladi, ki pripravljajo pustni voz nimajo primerne prostora. Predlagal je naj se omogoči dostop do naprav (plosce) ucencem osnovne sole in malckom iz vrtca. Župan je na navedbe odgovoril, da je bil dostop zaprt radi varnosti, da pa bo preveril, ce obstajajo druge možnosti uporabe javnega prostora.

KONCERT / JUTRI V NIZU »ACROSS THE BORDER«

Gianni Rijavec bo skupaj s prijatelji pel v Kulturnem domu

V okviru revije »Across the border« se bodo jutri v Kulturnem domu predstavili goriskemu občinstvu pevci iz Nove Gorice z Giannijem Rijavcem in Vladimirjem Cadezem na čelu. Večer »Gianni Rijavec s prijatelji« bo predstavitev slovenske popevke, na njem pa bodo poleg Cadeza sodelovali se člani Big Ben Quarteta, Mara Rijavec in drugi, ki so v teh letih z Giannijem nastopali na raznih turnejah in festivalih.

Večer naj bi ponudil »glasbeni mix« raznih motivov in to za vse okuse, tako da bodo lahko prisle na svoj račun vse generacije, od mlajše do srednje in starejše. Koncert pa je tudi vezan na dejstvo, da je novogoriški pevec Gianni izdal drugo

samostojno CD ploščo in kaseto z naslovom »Sentimenti«.

Na plošči so tri skladbe, ki jih Rijavec poje sam, ostale pa so dueti. Trije dueti so z Vladimirjem Cadezem, sopevcem v kvartetu Big Ben. To so pesmi »Pusti casu cas« iz letosnjega slovenskega izbora za pesem Evrovizije, in dve skladbi iz festivala Melodije morja in sonca: »Ranjeno srce« in »Zbogom sonce«. Na plošči so se dueti s pevskami Simono Weis, Dejo Misič in Tv voditeljico Miso Molc. Nekaj posebnega je pa gotovo duet, ki ga Gianni poje s svojo mamo Maro Rijavec. To je pesem »Iz trnja bo pognal rdeči cvet«.

Na koncertu pa bo nastopil tudi Big Ben Quar-

tet, cigar član je tudi Rijavec sam. Kvartet je vokalna skupina, ki izvaja crnske duhovne pesmi, slovenske narodne in umetne skladbe. V februarju 1999 se bo skupina Big Ben odpravila na enomesecno turnejo v Avstralijo.

Koncert z Giannijem Rijavcem, Vladimirjem Cadezem, Mara Rijavec in Big Ben Quartetom (Gianni pa nas zna presesteti se s kakim nenapovedanim gostom iz sveta slovenske popevke) bo v osrednji dvorani Kulturnega doma jutri, 4. decembra, s pricetkom ob 20.30. Cena vstopnice znasa deset tisoč lir in v teku je predprodaja v uradu Kulturnega doma (tel. 33288).

(ik)

SOVODNJE / OBČNI ZBOR SSK

Pregled stanja v občini in širših političnih vprašanj

Člani in somisljeniki SSK so se pred pokrajinskim kongresom stranke, ki bo jutri ob 20. uri v KC L. Bratuza v Gorici, zbrali na obnem zboru sovdenske sekcije, ki mu je predsedoval dr. Stefan Bukovec. Uvedel je R. Devetak, ki je - kot beremo v sporočilu za tisk - orisal kratek zgodovinski pregled sovdenske sekcije SSK, nato pa dal v premislek problem odnositosti mladine v politiki; mladino je pozval, da se vključi v politično življenje in prinese novih idej in prijemov.

Svetovalec Juljan Ozbob je kot zacasni sekcijski tajnik poročal o političnem delovanju svetovalske skupine v občinskem svetu. Kritično je ocenil pocasnost uprave pri izvrševanju javnih del, nacin najemanja posojil in to, kar je označil kot »napihnjene propagandne proračune«. Izčrpno je opisal potek dogodkov, ki so privedli do ekoloske afere z uskladičenjem 20 tisoč kub. metrov odpadnega materiala (ti.»fluffa«) v hali in na dvorišču bivše papirnice na Malnišču. Za odstranitev materiala bo potrebnih od 1, 8 do 2 milijard lir. Občinski upravi je očitno površnost, v razpravi, ki je sledila, pa je prevladovalo mnenje, da nosi odgovornost za to župan in zato naj bi bila njegova politično-moralna dolžnost, da odstopi.

Nacelnik svetovalske skupine Savo Klede je orisal kopico posegov, ki jih je opravila občina: razširitev in ureditev cest Gabrije Vrh in Rupa-Pec; posodobitev vodovodnega omrežja; problematičnost obrtne cone in gradnjo novega nogometnega igrišča. Zaključil pa je s problemom avtoceste Viles-Gorica: v primeru razširitve, naj se vas Sovodnje ob Soci ne razcepi na dva de-

la in naj se površina starega igrišča ohrani kot zelena površina ali za druge sportne strukture.

Sledila je razprava o zaščitnem zakonu, o solski reformi, o neizvoljenem deželnem svetovalcu, o zjamčenem zastopstvu, o povezovanju slovenske stranke z italijanskimi in povezovanju med Sloveni, o odnosih s Slovenijo, o sodelovanju med sekcijami in pokrajinskim tajnistvom SSK.

Pozdravne nagovore je začel pokrajinski tajnik Ales Figelj, ki je poleg mladinske problematike obravnaval tudi politične dosežke in poraze stranke na Goriskem. Deželni predsednik Bernard Spacapan je opozoril na današnjo politično stvarnost, v kateri je slovenska stranka neobhodno potrebna: levica, ki je sedaj na oblasti ima namreč cisto drugačne cilje. Za sekciji Steverjan in Doberdob sta pozdravila Ivan Vogric in Milko Vizintin.

Večer se je sklenil z orisom Masellijevega predloga zaščitnega zakona. Pokrajinski predsednik Bukovec je omenil sporne člene. Zlasti četrti je nesprejemljiv, ker bi na Goriskem bile zaščitene le občine Doberdob, Sovodnje in Steverjan. Bukovec je tudi omenil nesprejemljivo formulacijo besedila 28. člena o zagotovljenem zastopstvu. Izrazil je bojazen, da bodo slovensko manjšino pripeljali zejno čez vodo.

Ob koncu je bil izvojen nov odbor: Peter Cernic, Vladimir Tommasi, Diego Paoletti, Avgustin Devetak, Dariana Devetak, Andrej Cevdek, Remo Devetak, Paolo Cernic. Po statutu stranke so izvoljeni občinski svetovalci: Severino Klede, Juljan Ozbob, Benjamin Cernic in Branišlav Cernic.

KRMIN / NA PONEDELJKOVI GLAVNI SKUPŠČINI

Zamenjave v vodstvu BGS

Podpredsednik Crosato, v upravnem odboru Marega in Bigot

Po junijskih občinskih volitvah v Gorici in Krmini je prišlo do sprememb tudi v sestavi glavne skupščine Briske gorske skupnosti. S tem vprašanjem so se ukvarjali na zasedanju skupščine BGS v ponedeljek, 30. novembra. Tako so vzeli na znanje, da so novi predstavniki Goriske občine v omenjenem organu občinski svetovalci Giancarlo Marega (CDU), Francesco Del Sordi (NZ), Ario Rupeni (Oljka) ter občinski odbornik Mauro Bordin

(ki nadomešča župana Valentija). Prav tako so vzeli na znanje, da bo novi predstavnik krminske občine Luca Bigot.

Vsled sprememb v sestavi glavne skupščine in ob upoštevanju dejstva, da nekateri od predstavnikov občin v prejšnjem mandatu niso bili izvoljeni oziroma potrjeni, so na ponedeljkovem zasedanju poskrbeli tudi za imenovanje novih članov izvršnega oziroma upravnega odbora. Na mesto podpredsednika BGS so izvolili Gio-

vannija Crosato (Dolenje) v upravni odbor pa Luco Bigota (Krmin) in Giancarla Marego (Gorica).

Sestava vodstvenega organa Briske gorske skupnosti je zdaj naslednja: predsednik Hadrijan Corsi, podpredsednik Giovanni Crosato (Dolenje), člani Ermes Braidot (Mos), Luca Bigot (Krmin), Franco Gualtierio (Slovenec), Ivan Humar (Steveverjan), Maurizio Paselli (Krmin), Giuseppe Tonuti (Koprivno) in Giancarlo Marega (Gorica).

SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE / DRUŽABNOST

Poslanec Prestamburgo s šolniki

Priložnost so izkoristili za pogovor o preoblemih slovenske šole



Na tradicionalni večerji članov Sindikata slovenske sole so letos imeli se posebno uglednega gosta. Vabilu se je namreč odzval goriski poslanec Oljke Mario Prestamburgo, ki se je s slovenskimi šolniki zadržal na družabnosti (na sliki - foto Bumbaca), v pozdravnem nagovoru pa jih je seznanil s političnimi novostmi v Rimu glede postopka za zaščitni zakon, glede finančnega zakona in drugih vprašanj, ki pobliže zanimajo šolnike. Tako je Prestamburgo v pogovoru z odborniki sindikata omenil svoje prizadevanje za uvedbo ločenega seznama za

stolice na slovenskih visjih srednjih solah, za kar pričakuje odgovor s solskega ministrstva, zanimal pa se je tudi za stališča in poglede slovenskih šolnikov glede reorganizacije solske mreže, ki je povezana s priznanjem avtonomije solam.

Družabnost je bila tudi priložnost za slovo od dveh šolnikov, ki letos odhajata v pokoj. To sta Joze Markuza, ki je poučeval verouk na visjih in prof. telesne vzgoje na nižji srednji soli Fedja Bednarik. Predsednica SSS Sonja Klanjscek jima je v imenu kolegov izročila grafiki Klementine Golja.

NOVICE

Film »He got game« drevi v Kulturnem domu

V Kulturnem domu bodo nočoj ob 20.45 v okviru Kinoateljejevega sporeda Gorica kinema predvajali film »He got game« v režiji Spikeja Leeja. V glavnih vlogah nastopata Milla Jovovic in Denzel Washington. Mlad kosar kar mora po koncani visji odlociti, ali bo sprejel stipendijo in se vpisal na univerzo, ali pa bo postal profesionalac. Okrog njega se vrtijo vsakršni tipi, ki fantu obljubljajo vsemogoče. Njegova odločitev postane se bolj zapletena, ko se vrne iz zapora oče Jake, ki je pred leti nehote ubil zeno... Spike Lee je tokrat neusmiljeno in nadvse prepričljivo prikazal svet ameriske kosarke in neusmiljeni lov na mlade, nadarjene fante.

Avditorij: spored gorskih filmov

V deželnem avditoriju se nočoj nadaljuje cikel filmov na gorsko tematiko, ki ga prireja goriska sekcija CAI v sodelovanju z združenjem UISP - Lega montagna iz Trsta. Drevi ob 21. uri bodo prikazali dva video filma francoskega avtorja Remyja Teziera (Legende des Tropiques, L'envers du decor). Filma sta bila posneta na otoku Reunion. Vstopnine ne bo. Prireditelj priporoca pravocasen dostop v dvorano, sicer se utegnejo gledalci zaradi prevelikega obiska znajti pred zaprtimi vrati.

Predvpis na univerzo do 22. t.m.

Rok za predvpis na univerzo je bil podaljsan do 22. decembra, sporočajo iz tajništva Videmske univerze. Do omenjenega roka bodo tudi sodelovali z visjimi srednjimi solami preko Centra za usmerjanje (Cort), ki je dosegljiv tudi na internetu. Osebe v uradih za informacije je na razpolago ob sredah in četrkih od 14. do 17. ure. Računalniška povezava s centrom Cort pa je mogoca tudi med 9. in 13. uro.

Vaje na strelišču nad Selcami

Zupanstvo v Doberdobu obvesča, da se bodo dejavnosti na vojakem strelišču nad Selcami v decembru odvijale v naslednjih dneh: 3., 7., 10. in 11., 16. in 17. ter 21. in 22. decembra. Vaje bodo od 8.30 do 17. ure. V omenjenih dneh je prepovedan dostop na območje strelišča, ki bo označeno in zavarovano.

Poskus ropa v Gradežu

Poskus ropa so v torek popoldne zabeležili v trgovini jestvin Flavia Corbatta v Gradežu, Isola della Schiusa. Okrog 17.30 je v trgovino stopil moški z zakritim obrazom. Grozil je z orožjem ter zahteval denar, ki pa ga v blagajni očitno ni bilo. Končno je mozakar odnehal, naglo odsel, vendar pa ob tem tudi zagrozil »Tokrat ti je slo gladko...«. Preiskavo vodijo karabinjerji.

Nezgodna kronika

V prometni nesreči, ki se je zgodila nekaj po 24. uri na državni cesti št. 305 med Angorise in Marianom, so bili laže ranjeni 25-letna Alessia Giannarini, 28-letna Luisa Stacchetti in 28-letni Emiliano Glavichi. Peljali so se v avtomobilu, lancia prisma, ki ga je vozila Giannarinijeva. Avtomobil je zletel s ceste in se prevrnil na streho.



PREDSTAVITEV / KNJIGI O ŠPORTNIH IGRAH

Skromen odziv goriških športnikov

Kljub prizadevanjem organizatorjev večer ni postal priložnost za množično srečanje

Minuli četrtek so Veliko knjigo slovenskih športnih iger predstavili tudi goriški javnosti. Prireditelja večera, PO ZSSDI za Goriško in goriški Kulturni dom, sta si nadejala, da bo predstavitev pomembne knjižne izdaje in pa prisotnost piscev knjige o športu naletela na pozornost goriških nekdanjih in sedanjih športnikov in sportnih delavcev. Kljub prizadevanju in kapilarnim oblikam publiciziranja in obveščanja, pa se je zal tega večera udeležilo le malo ljudi. Skoda, kajti glavni namen četrtkovskega večera je bil le delno v predstavitvi knjige, saj smo o knjigi in njeni vsebini v javnih obcih že veliko slisali in prebrali. Glavni cilj večera je bil pretežno v srečanju starih prijateljev, zlasti se tistih, ki so pred trideset in več letih bili nositelji razvoja raznih športnih zvrsti na Goriškem in soustvarjalci nasega športa in naših športnih društev.

Večer je uvedel pred-



sednik PO ZSSDI Marko Lutman, ki je podčrtal dejstvo, da so športni krogi zelo plodni pri izdajanju knjig in drugih publikacij, saj so le-ti v zadnjih letih poskrbeli za kar nekaj knjižnih novosti. Besedo je nato prevzel Vili Princic, ki je predstavil večer in goste, to se pravi avtorje knjige, prof. Bojana Pavletica, Branka Lakovica in Maria Magajno. Goriškega veče-

ra se je udeležil tudi Duško Jelincic, pisec knjige Tisti vonj po Krašu, ki kljub "ne preveč športnemu" naslovu, govori izključno o avtorjevem doživljanju Slovenskih športnih iger. V svojem daljšem posegu je prof. Bojan Pavletič izčrpno prikazal takratno dogajanje, predvsem pa utrip, ki je zaznamoval veliko množico prirediteljev. Branko Lakovic je spregovoril o zamisli in kasnejšem nastajanju knjige, medtem ko je Duško Jelincic orisal izid svoje knjižice, ki je nastala kot dopolnilo Veliki knjigi.

Razvila se je živahna debata z obujanjem spominov na obdobje šestdesetih in sedemdesetih let s posebnim poudarkom na vzdušje in na prisotnost goriških športnikov na igrah. Prav prisotnost le-teh je bila ključnega pomena, saj so z udeležbo Goricanov igre zadobile vsezamejski značaj in so igre nemalo prispevale k povezovanju in medsebojnemu spoznavanju vseh zamejskih Slovencev.

Na sliki (foto Bumbača) del občinstva na srečanju



dr. Tone Stroj, dr. Igor Skamperle in Loredana Umek. Srečanje bo v dvorani Krajevne skupnosti, Trg J. Srebrnice, v petek ob 16. uri.

SOLKAN / 100-LETNICA ROJSTVA

Jutri pogovor o alpinistu in mislecu Klementu Jugu

Pred kratkim (19. novembra) je minilo sto let od rojstva solkanskega rojaka, filozofa in alpinista dr. Klementa Juga. Na pobudo Krajevne skupnosti Solkan in Zgodovinskega društva za Severno Primorsko bodo jutri, 4. decembra v Solkanu priredili pogovor o dr. Klementu Jugu, ki velja za začetnika slovenskega modernega alpinizma. Na pogovoru bodo sodelovali dr. Ervin Dolenc, Dušan Jelincic, dr. Branko Marušič, mag. Tanja Pihlar,

RAZSTAVA / KERAMIČNI IZDELKI

Gabriijela Ozbič je iz svoje obrti naredila umetnost

Prikaz v Kulturnem domu

Jutri ob 18.30 bodo v Kulturnem domu v Gorici odprli razstavo priznane umetnice - keramičarke Gabrijele Ozbič, ki jo ljubitelji te umetniške zvrsti že dobro poznajo. Umetnica, ali kot sama poudarja, tudi obrtnica in podjetnica, se bo v Gorici predstavila s samostojno predstavo prvič. Prikazala bo okrog 50 izdelkov iz gline in sicer okrog 30 krožnikov, veliko vaz in drugih okrasnih predmetov.

»Ta razstava me je močno zaposlila. Se vedno sem v polnem delu, moram pa se sama v Gorico, da vse te svoje izdelke tudi primerno postavim in porazdelim.«

O svojih izdelkih nam je Ozbičeva povedala, da gre za predmete iz že enkrat pečene gline - biskvit, kot jo strokovno imenujejo, na katere je upodobila motive kraskega cvetja, nekatere samo v plavih odtenkih, pravičnice ptice, motive iz ljudske umetnosti in serijo »praskanih ploščic«, to je stara tehnika obdelave gline.

»Vedno me je veselilo risanje. Tako sem, po opravljeni realni gimnaziji v Trstu, opravila še dve leti višje sole s psihopedagoško usmeritvijo. Potem sem se vpisala v tečaj za vodice po muzejih, vendar se sicer dobra zamisel ni do kraja uresničila, tako sem se vpisala na deželno solo IRFoP v Gradiscu ob Soci, kjer smo dobili osnovo za delo z glino, barvami, glazuro in vsem, kar pač k tej obrti - umetnosti spada.«

Ko smo Gabriijelo spoznali, to je bilo na začetku 80. let, je imela svojo trgovino v Ul. Settefontane v Trstu. Pritegnili so nas izdelki, ki jih je skromno, kot je skromna v bistvu sama, postavila v izlozbo. Od tedaj dalje smo

spremljali njeno dejavnost na številnih razstavah, na katerih se je predstavila sama, kot na primer na Opcinah, pa na številnih skupinskih razstavah z našimi umetniki: Bogomilom Doljak, Pavlom Hrovatinom, Silvo Bogatec in Aleksijem Gulicem. V sklopu Združenja »Ente sviluppo artigianato« je Ozbičeva razstavljala v Vidmu, Cedadu, Pordenonu, v Firencah, pa se v Celju, Slovenjgradu in v številnih naših društvih, ob raznih proslavah in drugih prireditvah.

»Sedaj živim in delam v Borstu. Tu imam družino in sina Igorja, ki obiskuje se solo. Ker sta stanovanje in moja delavnica v isti hiši, mi je, ob podpori moza, delo kar precej olajšano, čeprav delam dnevno vsaj osem ur in če je več narocil tudi ob nedeljah in praznikih. V delavnici imam električno vreteno (tornio) in dve električni peči in seveda še druge pripomočke.«

Ko se je Ozbičeva preselila v Borst, se je bala, da bo izgubila svoje kliente. Pa ni bilo tako. Preko telefona, pa tudi z osebnimi obiski prihajajo ljudje po njene izdelke za razna darila ob porokah, rojstvih in drugih družinskih praznikih. »Delo je utrudljivo, ni lahko presedeti ure in ure ob glini, barvah in drugih pripomočkih. A to me veseli in ga opravljam z veseljem. Upam, da me bodo tako sprejeli tudi v Gorici.«

Neva Lukes

Moska oblačila ODPRTO TUDI OB NEDELJAH
mauro laris
GORICA
ul. Carducci 24
tel. 0481/537561

KINO

GORICA
KULTURNI DOM Gorica
kinema, 20.45 »He got game«. Rež. Spike Lee.

VITTORIA 1 17.45-20.00-22.15 »Out of sight«. I. George Clooney. Zadnji dan.

VITTORIA 3 17.30-20.00-22.30 »Gatto nero, gatto bianco«. Rež. Emir Kusturica.

CORSO Rdeca dvorana: 17.45-20.00-22.15 »Al di là dei sogni«. I. Robin Williams.

Modra dvorana: 18.00-20.00-22.00 »Matrimoni«. I. Diego Abatantuono in Francesca Neri.

Rumena dvorana: 17.00-19.45-22.00 »Elizabeth«. I. Kate Blanchett. Zadnji dan.

TRZIC
EXCELSIOR 17.45-20.00-22.15 »Gallo cedrone«. I. Carlo Verdone. Zadnji dan.

COMUNALE 20.30 20.30 »Il grande Lebowski«. Rež. Joel Coen.

GLEDALIŠČE

V DOMU A. BUDALA v Standrežu bo v nedeljo, 6. decembra, ob 17. uri gledališča predstava Butalci v organizaciji SSG in KD Oton Zupancic. Vabljeni!

KONCERTI

V KULTURNEM DOMU V GORICI bo jutri ob 20.30 koncert pevcev Giannija Rijavca in Vladimirja Cadeza ter »prijateljev« (Mara Rijavec, Big ben kvartet in drugi). Predprodaja vstopnic v uradu KD, tel. 33288.

V PROSTORIH »PUNTO GIOVANI« v Kapucinski ulici 21 bo drevi ob 20.30 nastop pop-rock skupine »ShiNe«. Vstop z izkaznico ali vabilom.

PRIREDITVE

GALERIJA ARS vabi na predstavitev monografije Beneska Slovenija jutri ob 18. uri v Katoliški knjigarni. Spregovorili bodo avtor fotografij Milan Grego, avtorica besedila Ziva Gruđen in urednik založbe Družina dr. Janez Gril.

MIKLAVZEVANJE SKRD JADRO bo jutri ob 18.00 v zupnijski dvorani cerkve sv. Miklavža (San Nicolò) v Trzicu. Miklavža bodo pričakali v družbi otroške dramske skupine PD Jaka Stoka s Proseka z igrice Cudne zelje (avtor Lučka S., režija Sonja Lazar).

KD DANICA vabi na miklavzevanje z »domačo igrice« jutri ob 18.30 v centru Danica na Vrhu.

MO KD SOVODNJE vabi v soboto, 5. t.m., ob 18. uri na miklavzevanje v Kulturnem domu v Sovodnjah. **SKD HRAST** vabi 5. decembra ob 19. uri na miklavzevanje v zupnijski dvorani v Doberdolu. Prijaznega starčka bodo pričakali z igrice Na prvi zvezdi se pripelje sv. Miklavž.

KD BRISKI GRIC sporoča, da bo Miklavž obiskal in obdaril otroke in odrasle v soboto, 5.12., v domu na Bukovju. Mladi člani KD Briski gric se bodo predstavili z veseloligro Pesem o zimi.

MIKLAVZEVANJE KSD Kras bo v soboto, 5. t.m., ob 19. uri v prostorihih nekdanje OS na Palkiscu. Pred prihodom Miklavža si bodo otroci in stari ogledali risanko.

PD RUPA/PEC vabi v soboto, 5. decembra, ob 20. uri na veselo miklavzevanje.

Miklavža bodo pričakali z igrice.

KD SKALA Gabrje vabi v nedeljo, 6. decembra, ob 18.30 na miklavzevanje na sedezu društva.

MIKLAVZ vabi otroke in odrasle, da na predvečer njegovega godu (v soboto, 5. decembra, ob 17. uri) praznujejo z njim v Kulturnem centru Lojzeta Bratuza. Srčno bo vesel njihovega obiska.

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV priredi silvestrovanje v ponedeljek, 28. decembra, v gostišču Al fogolar v Gaglianu. Zagotovljen avtobusni prevoz, silvestrova večerja s pijačo, vesele viže godbenika Silva, nagrajevanje jubilarov in nastop skupine »Old Babe Girls«. Vpisovanje pri poverjenikih in na sedezu do 9. decembra.

SKUPINA MLADIH DRUŽIN prireja silvestrovanje v telovadnici KC L. Bratuza. Na programu so ob preprosti pastasuti igre za male in velike ter ples ob zvokih domače glasbe. Prijave do 12. decembra na tel. 0481-536313 in 0481-530063.

OBVESTILA

SPDG - SMUCARSKI ODSEK bo 10., 17., 24. in 31. januarja priredil tečaj smučanja in deskanja (začetni in nadaljevalni), 7. februarja pa bo društvena tekma. Tečaj bo tudi letos na Koroskem. Prijave za tečaj in avtobus na sedezu društva.

STRANKA SLOVENSKE SKUPNOSTI vabi člane in somišljenike na pokrajinski kongres, ki bo jutri ob 20. uri v komorni dvorani KC Lojzeta Bratuza v Gorici.

IZLETI

KROZEK »TERRA« priredi 8. decembra voden izlet v dolino Glinscice. Prijave in informacije med 18. in 19. uro do sobote, 5. t.m., na telefon 0347/4899070.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI

AL GIARDINO, Korzo Verdi 57, tel. 531879.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU

CENTRALE, Trg republike 16, tel. 410341.

POGREBI

DANES - Iz Gorice: 10.30, Hilda Brandner na glavnem pokopališču; 11.00, Salvatore La Pasquale iz bolnišnice Janeza od Boga v Trst na kremacijo.

Iz Trzica: 13.00, Cvetko Pahor iz splosne bolnišnice v Jamlje.

†
Prerano nas je zapustil

Cvetko Pahor

Zalostno vest sporočajo mati Angela, brata Mirko in Veno z Damjano in Ivico ter nekaki Ivan, Igor in Matija

Pogreb bo danes, 3. decembra ob 13.30 iz trziške mrtvašnice v cerkev v Jamljah.

Jamlje, Devin, 3. decembra 1998

BANCAGRICOLA KMEČKA BANKA GRUPPO CAER

Kako lahko zagotovite vašim prihrankom visok letni donos? Enostavno, s ponudbo

FORMULA 5x5

Nova hranilna pisma zero coupon
rok trajanja: 5 mesecev
Letna obrestna mera: 5 %
Količina je omejena

Gorica	Sedež - Corso Verdi, 40	tel. 0481/3871
	Agencija 1 - Ul. Kugy, 22	tel. 0481/536955
Trst	Podružnica - Ul. Milano, 25	tel. 040/369015
Krmin	Podružnica - Drev. Friuli, 38	tel. 0481/630042

Ekonomske pogoje so strankam na razpolago pri naših okencih.

PRODAJAMO STANOVANJE

Prosto, v ulici Pitteri 12 (2. nadstropje) v Gorici, pribl. 170 kv.m., 3 terase, klet, s parkirnim mestom na odprtem. Izhodiščna cena 205.000.000 lir + IVA. **Ponudbe z zvišano ceno predstavite podjetju A.M.G. SpA, ul. IX Agosto 15, Gorica, - Tajništvo, do 12. ure dne 12. januarja 1999.** Za informacije lahko pokličete št. 0481/593 228 (Nabavni urad)

ZASTOPSTVO SERVIS REZERVNI DELI

Bm BRAIDOTTI Moto

Pantheon

Novi hondin skuter 125 cc

Gorica, ul. Crispi 5, Tel. 0481/533580
Servis: Moš (GO), drž. cesta Gorica - Videm

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Milano

Tel.: 02/806 9191

Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Četrtek, 3. decembra 1998

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Milano

Tel.: 02/806 9191

Faks: 02/8646 5358

GORICA / POSVET V ORGANIZACIJI INFORMESTA

Bančni strokovnjaki z obeh strani meje o utrjevanju medsebojnih stikov

Na posvetu, ki bo še danes, sodeluje 8 slovenskih in 12 italijanskih bank

GORICA - Sodelovanje med trgovci in bankami Italije in Slovenije je vsakdanja stvar. Na obeh straneh dobro poznajo pozitivne in negativne strani sosedja tako, da se oboji znajo izogniti pastem. Temu navkljub pa so vnovična soocanja zelo koristna. Takšno je bilo včeraj v Gorici po za- slugi Informesta in s podporo Goriske hranilnice in trgovinske zbornice. Na srečanje, ki se bo nadaljevalo tudi danes, so prišli strokovnjaki in bančni funkcionarji z obeh strani meje. Zastopanih je bilo 8 slovenskih bank s svojim združenjem in 12 italijanskih bank (poleg domače Cassa di Risparmio tudi Kmečka banka iz Gorice, Kraska banka z Opčin in Nova Ljubljanska banka iz Milana).

Uvodni italijanski poročevalec Mario Pines, profesor na trzaski univerzi, je podrobno orisal idejo o enotni evropski valuti, sprejetje tega predloga in kasnejše priprave na evro, ki so danes v zaključni fazi. Ni se omejil na italijanski primer, marveč je pogledal široko v Evropo. Uroš Cufer, ki je govoril v imenu Banke Slovenije, je povedal, kako si je centralna slovenska banka prizadevala, da bi se slovenski denar utrdil, kako je od visoke inflacije ob uvedbi tolarja Slovenija prisla pod deset odstotkov letne inflacije.

Bolj podrobno je o snujoci novi slovenski bančni zakonodaji govoril zastopnik Združenja bank Slovenije Darko Tolar. Nov bančni zakon naj bi bil sprejet v prihodnjem letu, v njem je to, kar zahteva Evropska unija. Zakon bo prinesel popolno liberalizacijo tudi v bančnem sistemu, v Slovenijo bodo lahko prišli tujci, v prvi fazi pa samo, če bo z drugimi državami reci-

pročnost. Tudi v Sloveniji bodo tistim, ki bodo to zeleli, od 1. januarja dalje, bančne račune odnacevali v evrih.

Bolj živahni so bili posegi v popoldanskem delu posveta.

Zastopnik Nove ljubljanske banke Franjo Stiblar je orisal razvoj slovenskega bančnega sistema od avstrijskih časov sem in seveda še zlasti po letu 1991, ko se je ta locil od jugoslovanskega. Takrat je bilo v Sloveniji 16 bank - tri so imele centralo druge v Jugoslaviji. V prvih letih osamosvojitve in uvedbe liberalnega sistema se je število bank zelo povečalo, doseglo je številko 34. Zatem se je številka začela zniževati. Nekatere banke so se združile, ena je sla v stečaj. Sedaj je v Sloveniji 25 bank, kar je še vedno preveč. V slovenskem prostoru naj bi bile samo tri ali štiri osrednje banke, z nekaj pridruženimi deželnimi bankami. Samo takšno število bi lahko vzdržalo konkurenco takrat, ko bodo tuje banke lahko nemoteno prisle v Slovenijo. Ze sedaj imajo tu Avstrijci dve banki: ljudsko banko Volksbank v Celju in Austria bank v Ljubljani. Poleg teh bank naj bi prišla še neka avstrijska banka in tudi banka iz Nizozemske. Ni pa Italijanov, ki so svojas sicer poskušali prodreti, vendar brez uspeha. Stiblar je se kritiziral nekatere ukrepe centralne Banke Slovenije, ki so doslej ovirali liberalni razvoj slovenskega bančništva. Tudi slovenske banke lahko prizadenejo finančne krize v nekaterih državah in konkretno je Stiblar omenil Hrvaško.

Zelo kritičen do slovenskega bančnega sistema pa je bil Damjan Kosmač, upravitelj grupe Yulon v Ljubljani. Ze na nekem posvetu v Trstu je



Giulio Bonazzi, lastnik Yulona in tovarne Aquasava v Kranju - največji italijanski investitor v Sloveniji - kritiziral počasnost italijanskih bank in državnih jamstvenih skladov pri podpori italijanskim industrijcem, ki gredo na tuje. Kosmač se je tokrat lotil slovenskih bank, tako osrednje Banke Slovenija kot komercialnih bank in vseh državnih ustanov, ki zavirajo liberalizacijo bančnega sistema v Sloveniji. Tuji investitor, ki sicer posluje kot slovenska pravna oseba, se mora financirati iz lastnih virov ali poiskati zunanjega partnerja, kar je Yulonu uspelo z banko BERS iz Londona.

Posvet je priredil, kot že povedano, goriski Informest. Nacelnica tega projekta Mirjam Koršič je povedala, da bodo v februarju 1999 v Gorici priredili se en posvet o bančnem sodelovanju med Italijo in Slovenijo. Lani so nekaj podobnega že priredili za Hrvaško, prihodnje leto pa bodo zanimanje usmerili v Cesko. Posvet je vodil Mauro Candotti, vodilni funkcionar goriske hranilnice.

Marko Waltritsch

SLOVENIJA / SODELOVANJE S KOROŠKO

Korošci na obisku v Luki Koper

Pogovori vodstva Luke in delegacije koroške deželne vlade

KOPER - Delegacija koroške deželne vlade, ki jo na obisku v Sloveniji vodi namestnik deželnega glavarja Mathias Reichold, je včeraj obiskala koprsko pristanišče, kjer je goste sprejel predsednik uprave Luke Koper Bruno Korelič. Pogovora, na katerem so koroškim gostom predstavili poslovanje in razvojne cilje edinega slovenskega trgovskega pristanišča, sta se udeležila tudi generalni konzul Republike Slovenije v Celovcu Jože Jeraj in državni sekretar za pomorstvo Edvard Roskar.

Bruno Korelič je v predstavitvi poslovanja poudaril, da je avstrijsko gospodarstvo po količini pretovora in sicer med najpomembnejšimi partnerji Luke Koper, dobro pa je razvito tudi poslovno sodelovanje s partnerji na Koroskem, čeprav je ob tradicionalni navezanosti le-teh na trzasko pristanišče veliko možnosti se neizkoriščenih. Med projekte, za katere vlada obojestranski interes, po njegovem prav gotovo sodi izgradnja drugega železniskega tira med Koprom in Divaco ter dograditev tretjega pristaniškega pomola. Slednji bo v prihodnjih letih zahteval blizu 100 milijonov dolarjev investicijskih sredstev. Sicer pa Luka z Avstrijo, na katero odpade 46 odstotkov skupnega letnega tranzita blaga prek koprškega pristanišča, ni samo ponudnik vse bolj kakovostnih uslug, temveč je tudi velik uvoznik opreme iz te države. Prav danes potekajo

z avstrijsko družbo Voest - Alpine, največjim avstrijskim partnerjem koprške Luke, pogovori o dobavi 7, 3 milijona nemških mark vredne opreme za posodobitev pristaniške dejavnosti.

Vodja koroške deželne delegacije Mathias Reichold je poudaril prevladujoč pomen gospodarskih interesov za obisk Kopra, sosednja dežela pa bi ob tem zelela s slovensko stranjo navezati plodnejše odnose tudi na področju prometnih povezav in turizma.

Udeleženci so na današnjem pogovoru oblikovali tri konkretne predloge za prihodnje tesnejše sodelovanje. Po prvem predlogu naj bi s pristojnimi organi v obeh državah preučili možnost za solanje avstrijskih pomorščakov na srednji soli in fakulteti za pomorstvo v Portorozu. Podan je bil tudi predlog za organizacijo konference, na kateri bi se predstavniki nemške dežele Bavarske, avstrijskih Salzburga in Koroške ter Slovenije glede na sedanje in bodoče prometne povezave v tem prostoru podrobneje seznanili s konkurenčnimi prednostmi severnojadranskih pristanišč kot južnovevropskih vrat v tranzitne blagovne tokove. Po tretjem predlogu pa naj bi slovenska in avstrijska stran poskrbeli za organizacijo predstavitve dejavnosti koprške luke vsem zainteresiranim podjetjem, predvsem pa velikim avstrijskim uvoznikom in izvoznikom blaga. (STA)

Jugoslavija pobira tranzitno takso

LJUBLJANA - Gospodarska zbornica Slovenije (GZS) je na zvezni carinski upravi v Beogradu včeraj uspela izvedeti samo to, da jugoslovanski carinski organi zahtevajo za blago, ki ga prek Zvezne republike Jugoslavije vozijo v Slovenijo oziroma iz Slovenije prek jugoslovanskega ozemlja v Makedonijo in druge države, tranzitno takso in ne depozit oziroma kavcijo. GZS zato priporoča prevoznikom, da se izognejo ZRJ in potujejo prek Romunije oziroma Bolgarije. Na GZS so popoldne neuradno izvedeli, da so na meji med Makedonijo in ZRJ jugoslovanski cariniki zaradi neplačila tranzitne takse v višini 10.000 mark zavrnili dva tovornjaka z makedonskima prevoznikoma, ki sta bila namenjena v Slovenijo.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	2. DECEMBER 1998		v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni	
	ameriški dolar	1655,00	1681,00	
	nemška marka	982,00	998,00	
	funt sterling	2.730,00	2.785,00	
	švicarski frank	1194,00	1219,00	
	belgijski frank	46,97	48,97	
	francoski frank	290,00	300,00	
	danska krona	255,00	265,00	
	norveška krona	220,00	230,00	
	švedska krona	200,00	210,00	
	kanadski dolar	1.069,00	1.109,00	
	portugalski eskudo	9,13	10,03	
	nizozemski gulden	862,00	887,00	
	avstrijski šiling	138,60	142,95	
	španska pezeta	11,13	12,23	
	grška drahma	5,60	6,40	
	irski sterling	2419,00	2499,00	
	japonski jen	13,17	14,07	
	avstralski dolar	1009,00	1079,00	
	madžarski florint	6,50	8,00	
	hrvaška kuna	240,00	265,00	
	slovenski tolar	10,05	10,35	

KMEČKA BANKA - GORICA			
2. DECEMBER 1998		v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1652,00	1662,00	
nemška marka	982,00	997,00	
francoski frank	290,00	300,00	
nizozemski gulden	863,00	888,00	
belgijski frank	47,20	49,00	
funt sterling	2709,00	2799,00	
irski sterling	2415,00	2510,00	
danska krona	256,00	266,00	
grška drahma	5,70	6,15	
kanadski dolar	1071,00	1106,00	
švicarski frank	1194,00	1219,00	
avstrijski šiling	138,50	143,00	
slovenski tolar	10,15	10,40	
hrvaška kuna	252,00	272,00	

MILANSKI DEVIZNI TRG	
2. DECEMBER 1998	
valuta	povprečni
ameriški dolar	1661,440
EKU	1941,890
nemška marka	990,130
francoski frank	295,270
funt sterling	2751,680
nizozemski gulden	878,460
belgijski frank	48,000
španska pezeta	11,630
danska krona	260,420
irski sterling	2459,430
grška drahma	5,880
portugalski eskudo	9,650
kanadski dolar	1.080,960
japonski jen	13,710
švicarski frank	1208,760
avstrijski šiling	140,730
norveška krona	223,180
švedska krona	205,270
finska marka	325,640

MILANSKI BORZNI TRG					
2. DECEMBER 1998		INDEKS MIB 30: -0,50			
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	21.650	-2,07	Mediolanum	9.935	—
Bca di Roma	2.780	-0,93	Mediaset	11.430	-1,99
Bca Fideuram	9.450	-2,95	Mediobanca	18.990	-2,60
Bca Intesa	9.320	+1,03	Montedison	1.981	—
Compart	1.320	-8,84	Olivetti	4.375	—
Comit	11.180	—	Parmalat	3.105	—
Benetton	2.945	-1,14	Pirelli Spa	5.150	—
Edison	16.695	—	Ras	22.000	—
Eni	10.125	—	Rolo	—	—
Fiat	5.190	—	San Paolo IMI	—	—
Generali	61.000	-0,71	TIIM	—	—
H.d.P.	1.235	-0,56	Telecom Ita	—	—
Ina	4.315	-0,21			
Italgas	7.960	-1,01			



ljubljska banka
Podružnica Milano



NOGOMET / SINOČI V EVROPSKI LIŽI PRVAKOV

Juventus v Istanbulu zamudil lepo priložnost za prvo zmago



Luliano (levo) in Hagi med včerajšnjo tekmo

Galatasaray - Juventus 1:1 (0:0)

STRELCA: Amoruso v 77. min., Suat v 92. min.

GALATASARAY: Taffarel, Fatih, Popescu, Filipescu, Okan Buruk (od 76. Arif), Umit, Tolunay, Hasan (od 76. min. Suat), Hakan Unsal (od 89. min. Vedat), Hagi, Hakan Sukur.

JUVENTUS: Peruzzi (od 58. min. Rampulla), Birindelli, Ferrara, Iuliano, Montero, Blanchard, Conte, Deschamps, Pessotto (od 65. min. Amoruso), Zidane, Inzaghi (od 79. min. Tudor).

SODNIK: Veissiere (Francija). **RUMENI KARTONI:** Tolunay, Hakan Unsal, Hakan Sukur, Birindelli, Montero in Conte. **GLADALCEV:** 25.000.

ISTANBUL - Juventus je sinoči v Istanbulu izgubil veliko priložnost, da bi osvojil prvo zmago v B skupini lige prvakov. To sicer ne zaradi igre, ki jo je prikazalo turinsko moštvo, ki je bila precej raztrgana, temveč zato ker so se Zidane in soigralci pustili presenetiti v 92. minuti igre. Za Juventus sedaj postaja uvrstitev v nadaljnji del zelo težak. V zadnjem kolu bi moral Juventus premagati Rosenborg, Galatasaray pa izgubiti v Bilbao.

Sinocnje srečanje, ki je potekalo ob izrednih varnostnih ukrepih ter ob nadležnem dežju in vetru, gotovo ni zadovoljilo nogometnih sladokuscev. Obe ekipi sta prevec cutili to tekmo, to ne samo zaradi »političnega pomena«, temveč predvsem zato, ker bi bil poraz za eno ali drugo moštvo usoden.

Malo je bilo zares priložnosti za gol, saj je bila igra v glavnem osredotocena na sredini terena, kjer so nogometaši obeh ekip, tudi Zidane in Amoruso, skušali prevladati. V prvem polcasu so imeli gostitelji najlepšo priložnost s Hagijevim prostim strelom, Juventus pa z dvema streloma odličnega Conteja in z Inzaghijem. Tudi v drugem polcasu je bila igra zelo raztrgana. V 77. minuti pa je Amoruso, ki je medtem zamenjal Pessotto, z lepim volejem ugnal Taffarela. Turki so po prejetem голу seveda navalili na Juventusova vrata. Imeli so nekaj zelo ugodnih priložnosti za izenačenje. Stiri minuti pred koncem je Birindelli resil svoja vrata, s tem da je odbil zogo na gol crti. Juventusova obramba je, sicer z veliko težavo, odbila vse turske napade. Ko je vse kazalo, da bo turinsko moštvo vendarle uspelo zmagati, pa je Suat po Hagijevem prostem strelu z glavo poslal zogo v mrežo. Veselje domačih igralcev in navijačev je bilo seveda nepopisno.

Po tekmi je Juventusov trener Lippi športno priznal, da je bil neodločen izid pravilen, čeprav je bil, po Amorusovem голу, skoraj gotov, da bo njegovo moštvo le zmagalo. Pristavil je tudi, da je francoski sodnik odlično opravil svojo nalogo.

Vrstni red: Galatasaray in Rosenborg 8, Juventus 5, A. Bilbao 3.

Prihodnje kolo (9.12.): A. Bilbao - Galatasaray, Juventus - Rosenborg.

ISTANBUL / ZA VARNOST SKRBELO 22 TISOČ MOŽ

Vrtnice in izredni ukrepi

ISTANBUL - Juventusove nogometaše in njihovega trenerja so ob prihodu na letališče turske prestolnice pričakali z belimi vrtnicami. Ko je letalo iz Turina pristalo, se je okrog steze zbralo kakih 50 policijskih agentov, direktor letališča in mestni prefekt. Na letalskih stopnicah je prijazna hostesa delila vrtnice med nogometaši, v letalskem poslopiju pa so bili Zidane in tovarisi deležni toplega aplavza uslužbencev, ki so se zgrnili v čakalnico.

V Istanbulu vsekakor velja obsedno stanje. Varnostni ukrepi so izredni. Zanje skrbi kar 22 tisoč policistov in pripadnikov vojske. V primeru incidentov bi igralce in sodnika s stadiona odvedli z dvema helikopterjema. Turske oblasti so včeraj ves dan zagotavljale, da bo tekma potekala mirno, vendar je napetost otipljiva. Največ skrbi so policistom povzročale skupine turskih skrajnežev, ki so v preteklih dneh protestirali zoper italijansko zadržanje v zvezi z »afero Ocalan«, vendar velja enaka pozornost Kurdom.

»Uporniki bi lahko izkoristili priložnost, da nas pred evropsko javnost očrnijo kot na-

silneze ali da dokazujejo neustreznost našega varnostnega aparata«, je pred tekmo dejal eden od funkcionarjev protiterosističnega oddelka. Hotel Ciragan, v katerem so bili nastanjeni pripadniki Juventusovega tabora, je bil pod strogim nadzorom vse do odhoda nogometašev na stadion Tja so se Turinci odpeljali strogo zastraženi. Pred vstopom v stadion Ali Sam Yen so pregledali vsakega gledalca posebej. Dnevnik Milliyet je poročal, da je policija v torek zvečer ustavila skupino navijačev, ki

so se prikradli na stopnišča z napisom: »Italija, izroči Turčiji krvoločnega terorista«.

Tekmo sia si ogledala tudi ministrica za kulturo Giovanna Melandri in minister za zunanjo trgovino Piero Fassino, ki sta imele tudi vrsto političnih pogovorov. Oba sta menila, da je bilo srečanje koristno za umiritev napetosti med državama.

Zanimivo je, da bi lahko Juventus zaradi tekme proti Galatasaray imel kar nekaj težav z disciplinsko komisijo Evropske nogometne zveze, ker se ni drzal dolocila, da

mora gostujoca ekipa priti v državo gostitelja vsaj dan pred tekmo. Juventus je zaradi napetih odnosov med Italijo in Turčijo prosila UEFA, da bi lahko v Istanbul poletela na dan tekme in je to tudi sotrla. Čeprav ni dobila iz Zeneve nobenega uradnega odgovora.

»Razlog za nase prošnjo je bile enak razlogu, zaradi katerega je UEFA pretekli teden tekmo prelozila. V tem času se ni nič spremenilo, zato UEFA nima razloga, da nas kritizira«, je dejal Juventusov generalni direktor Luciano Moggi.



KOŠARKA / KVALIFIKACIJE ZA NASTOP NA EVROPSKEM PRVENSTVU V FRANCJI

Slovenija nadigrala tudi Slovaško Poraz »azzurrov« na Švedskem

Slovenija - Slovaška 80:57

SLOVENIJA: Jurkovič 2 (2:4), Zdovc 14, Daneu 9, Duscak 2, Kraljevič 6 (2:2), Tovornik 11 (1:3), Tusek 13 (5:6), Jagodnik 6, Bečirovič 5 (3:4), Nesterovič 12.

SLOVASKA: Bohunický 6, Micuda 18 (2:2), Svitek 8 (2:2), J. Michalík 18 (6:6), Jakabović 2, Lovik 5 (0:1).

Prosti meti: Slovenija 13:19, Slovaška 10:11. Met za tri točke: Slovenija 5:12 (Daneu 3, Zdovc 2), Slovaška 3:13 (Buhonický 2, Lovik). Osebnih napake: Slovenija 17, Slovaška 17. Pet osebnih: Jakabović (33).

MURSKA SOBOTA - Slovenska reprezentanca si je s sedmo zmago dokončno zagotovila mesto med najboljšimi ekipami stare celine, ki se bodo konec junija in na začetku julija prihodnje leto merile v sedmih francoskih mestih. Zmaga nad Slovaško sploh ni bila vprašljiva, saj je bila Slovenija vsaj za razred boljše moštvo, kar je dokazala tudi na parketu do zadnjega kotička nabito polne dvorane v Murski Soboti. S tem uspehom je Slovenija hkrati najverjetneje že osvojila tudi 1. mesto v skupini A, kar

ji na EP sicer ne daje nobene prednosti, bo pa zato lahko povsem sproščeno odigrala zadnji dve tekmi kvalifikacij v februarju - Belgija v Aalstu in Bolgarija v Sezani.

Domači igralci sz začeli slabo, saj so očitno nastopili brez motiva in malo podcenjevalno, kar pa je bilo se vedno dovolj za vodstvo nad Slovaki, ki so imeli prednost le po prvem napadu na tekmi (3:0). Po ostrejših besedah trenerja Zrinskega in nekaj menjavah na centrskih pozicijah je igra Slovenije vendarle »stekla« in razlika je začela narascati. V 13. minuti je bilo 24:17, stiri minute zatem 38:25, najvišjo razliko v prvem delu pa je Slovenija dosegla prav v zadnjih sekundah, ko je po podaji Duscaka atraktivno zabil Nesterovič. Tudi v nadaljevanju je bila igra Slovenije daleč od predstavi proti Grčiji ali Nemčiji, a to ni bilo usodno, saj gostje niso bili doraseli nasprotnik. Tako je trener Zrinski v igro poslal tudi Sanija Bećiroviča, ki se je dobro znašel v svojem prvem nastopu v članski selekciji. Pomocnik trenerja Ales Pipan je po tekmi povedal: »Ključni trenu-

tek srečanja je bil, ko je Zdovc zaustavil Lovika in s tem prekinil njihov niz uspešnih napadov. Mislim, da nismo igrali tako slabo, vendar težko se je zbrati po dveh blestecih zmagah.« Na vprašanje, ali bodo v februarjskem ciklusu nastopili tudi igralci Uniona Olimpije, ki bodo tedaj ravno pred teknamo osmine finala evropske lige, pa je odgovoril trener Boris Zrinski: »Zdovc je že dejal, da je bila to zanj zadnja tekma v državnem grbu, in tudi ostalih ljubljanskih igralcev ne bi bilo smiselno gnjaviti z nastopi za reprezentanco, ko že imamo zagotovljeno uvrstitev na EP in ko imamo v Sloveniji toliko nadarjenih košarkarjev.«

Ostala izida: Bolgarija - Grčija 83:105, Nemčija - Belgija n.p. **Vrstni red:** Slovenija 14, Grčija in Nemčija 10, Bolgarija 6, Belgija 4, Slovaška 2.

SKUPINA E

Svedska - Italija 82:75 (39:46)
Italija pa je triptih kvalifikacijskih tekem po porazu v Latviji in zmagi na Češkem sklenila s pekokim porazom v Sundvalli na Švedskem. Proti skandinavski reprezentanci je izgubila z 82:75 (39:46). »Azzurri« so se

vsekakor že pred včerajšnjo tekmo uvrstili v sklepni del celinskega prvenstva. Po zaslugi Chiacigja je Italija v 11. minuti vodila s 33:19. V drugem delu Tanjevič ni več zaigral na kartu centra iz Beneske Slovenije, Svedi pa so zmagali zaradi natančnih metov.

Ostala izida: Turčija - Gruzija 103:60, Latvija - Češka 60:73. **Vrstni red:** Turčija 14, Italija 12, Češka 10, Švedska 8, Latvija 4, Gruzija 0.

SKUPINA D

Izidi: Hrvaška - Islandija 111:77, BiH - Nizozemska 68:60; Estonija - Litva 60:91. **Vrstni red:** BiH 14, Hrvaška in Litva 10, Nizozemska 8, Estonija 4, Islandija 0.

SKUPINA B

Izidi: Madžarska - Rusija 60:59, Poljska - Romunija 91:64, Makedonija - Portugalska n.p. **Vrstni red:** Rusija 14, Madžarska 10, Makedonija 8, Poljska 6, Portugalska 2, Romunija 0.

SKUPINA C

Izidi: Izrael - Danska 67:63, Ukrajina - VBR 66:60, Belorusija - Španija 79:93. **Vrstni red:** Španija 16, Izrael 12, Ukrajina, VBR in Belorusija 6, Danska 2.

NOVICE

Formula 1 se vrača v ZDA

RIM - Po napovedih predsednika Ferrarija Luce di Montezemola se bo leta 2000, po devetih letih »abstinence«, karavana formule ena zopet ustavila v ZDA. Dirko bodo organizirali v metropoli motosporta na ameriških tleh »zvezni državi Indiana, kjer nameravajo v bližini svetovno znanega kroznega dirkališča IndyCar-Ovals zgraditi stirikilometrsko progo, ki bo omogočala doseganje zelo visoke povprečne hitrosti. V letu 2000 naj bi se kalendar formule ena razširil na dvajset dirk, med kandidati za organizacijo pa sta še Južna Afrika in Moskva. Se v prihodnji sezoni pa bosta med organizatorji 17 dirk prvič tudi Kitajska in Malezija.



ODBOJKA / 1. MOŠKA DIVIZIJA NA GORIŠKEM

Val med člani le za nabiranje izkušenj, več pričakujejo od mladinskih prvenstev

V 1. kolu Krminčani pretrd oreh - 1. ŽD: izkušeni Pieris ugnal valovke - 2.ŽD: Multiservice dobro sprejemal

1. MOSKA DIVIZIJA

Cormons - Val 3:0 (15:3; 15:2; 15:4)

VAL: Golob, Corva, Sustarini, Nanut, Bernardis, Furlan, Culot, Simeoni, Pinto, Povsic, Cefarin, Kustrin.

Tudi za valovce se je v soboto pričelo prvenstvo. Igrali so proti ekipi, ki ponovno poskuša naskok na D-ligo, zato rezultat ne pomeni presečenja. Ekipa sama je namreč sestavljena iz mladih igralcev, od katerih se je marsikdo prvič soočil z igriščem. Delno so bili s prvim nastopom malo prestrašeni, kar se pri mladih ekipah pogosto dogaja. Predvsem se je gosto poznalo v prvih dveh setih, ko bi lahko ne glede na moč nasprotnikov zaigrali boljše. V zadnjem nizu pa so se »prebudili« in nasprotnika večkrat postavili v skripe.

Kot pravi trener Poletto, cilj ekipe sploh ni v pridobitvi točk na lestvici, pač pa v nabiranju novih izkušenj in poboljšanju t.i. osnovnih tehnik igre, kar je v teh letih najvažnejše. Edine ekipe, s katerimi bi se Val lahko kosal v tem prvenstvu, so Torianna in Finvolley, ki se tako kot Val zelo zanimajo za mladinski sektor. Na dobro uvrstitev pa računajo v raznih mladinskih prvenstvih.

Ostala izida: Intrepida - Acli 2:3, Finvolley - Torriana 2:3. **Vrstni red:** Cormons 6, Intrepida 4, Olympia Ag. Terpin 3, Torriana in Ronchi 2, Finvolley 1, Val 0.

1. ZENSKA DIVIZIJA

Pieris - Val 3:0 (15:11; 15:6; 15:9)

VAL: Plesnicar, Del Fabbro, Cumin, Visintin, Simcoc, Terpin, Branca, Cej, Bresciani

Starejše in bolj izkušene igralkе Pierisa niso valovkam dopustile niti enega seta. Do-

mačinke igrajo namreč v tem prvenstvu že v isto leto in to se je v igrišču poznalo. Naša dekleta so v glavnem ponovila tekmo iz prvega kola, ko so dobro zaigrale prvi in tretji niz, v drugem pa popustile. Tokrat je pešal predvsem sprejem, tako da napad ni bil vedno uspešen. Pobiljsal pa se je blok. Vsekakor je bil to pozitiven nastop v pričakovanju manj močnih nasprotnic.

Ostala izida: Cormons - Azzurra 0:3, RACI - Moraresse 0:3. **Vrstni red:** Moraresse in Pieris 6, Azzurra in Acli 3, Grado 2, Cormons in Val 0.

2. ZENSKA DIVIZIJA

Multiservice - Torriana 3:1 (15:2; 9:15; 15:8; 15:10)

MULTISERVICE: Corsi, Carrara, Cettul, Mania, Perse, Sfiligoy, Visintin, Cernic

Igralkе Olympie so osvojile prve tri točke v prvenstvu. Kljub temu, da so bile nasprotnice mlade, so domačinke večkrat spravile v težave. V prvem setu je Olympia zaigrala s standardno postavo in prisla do lahke zmage. Nato je Meulja v igrišče postavila tudi rezerve, ki pa se niso popolnoma znasle, zato so set tudi izgubile. V ostalih dveh nizih pa je zacetna postava, čeprav ne brez težav, zaključila tekmo. Predvsem je bil učinkovit sprejem, ki je tako lajšal potek igre in ustvaril veliko število priložnosti za protinapad.

Ostali izidi: Pro Romans - Capriva 1:3, Villesse - BCC 0:3, Fossaloni - Fincantieri 0:3. **Vrstni red:** BCC Starancan, Capriva, Multiservice 6, Villesse 3, Torriana, Pro Romans in Fossaloni 0.

ODBOJKA / MLADINSKA PRVENSTVA NA TRŽAŠKEM

Slogini mladinci začeli s tesno zmago

Krstni nastop Jare Košuta - Kontovelove mladinke in deklice zmagale s skupnim 6:0

MLADINCI

Volley Club - Mima Eurospin 2:3 (12:15, 4:15, 15:2, 15:13, 11:15)

MIMA EUROSPIN: Bogatec, Cauter Grilanc, Kosuta, Mikolj, Pecar, Sancin, Spetic, Stopar.

V svoji uvodni tekmi je Mima Eurospin na gostovanju prisla do prve zmage in prvih dveh točk, čeprav bi bila lahko zmaga še izdatnejša. Nasi fantje so brez večjih težav osvojili prvi in drugi set in vse je kazalo, da je tekme konec, saj ni nihče računal na izredno trdozrnost domačinov. V naši združeni ekipi je za nameček se padla koncentracija, na dan pa je prisla tudi njena neuigranost, kar je prav gotovo ena največjih hib ekipe, ki nikoli ne trenira skupaj, saj spadajo fatnje v tri ločene klanske enote. Vsekakor se je na koncu le vse srečno izteklo, dobrodošla zmaga pa na-

poveduje, da bo Mima Eurospin verjetno med protagonisti prvenstva. Omenili bi se, da je tokrat opravil svoj pravi ognjeni krst Jara Košuta, ki je prvič v svoji kratki karieri odigral pravo tekmo od začetka do konca in to tudi uspešno.

Prihodnji nastop caka nase fante ze jutri, ko se bodo v telovadnici v Repnu ob 20.30 pomerili z ekipo Tristina Volley B, ki je prvem kolu doživela poraz. (Inka)

MLADINKE

Kontovel - Pallavolo TS 3:0 (8:15, 1:15, 13:15)

KONTOVEL: Svava, Battigelli, Bukavec, Sossa, Starc, Vitez, Hrovatin, Milc, Santini, Milkovic.

To je bila zadnja tekma prvega dela, ki so ga Kontovelke sklenile na drugem mestu. Prva dva seta sta bila

povsem enosmerna, kar je povzročilo padec koncentracije pri Kontovelkah. V tretjem setu jim je ze trda predla, saj so zgubljale z 12:9 in 13:10, a so se pravočasno zbrale in zmagale. Če želijo osvojiti končno prvo mesto v skupini, morajo Kontovelke v povratnem delu nujno premagati vodilni Virtus, istocasno pa ne smejo izgubljati setov po poti.

DEKLICE

Altura C - Kontovel 0:3 (9:15, 3:15, 8:15)

KONTOVEL: Sossa, Starc, Vitez, Santini, Milkovic, Hrovatin, Kocjan, Zuzic, Kosuta, Tegacci.

Kontovelke so tudi v svojem drugem nastopu zlahka zmagale, čeprav prikazano igro niso popolnoma zadovoljile, pomembno pa je poudariti, da so na igrišče stopile vse igralkе.

KOŠARKA / LIGA PRIJATELJSTVA

Kontovelci na zelo dobrem tretjem mestu

Jadran šesti - Lepa priložnost za nabiranje igralskih izkušenj

Košarkarska liga prijateljstva v organizaciji sezanskega Kraskega zidarja in komisarja lige Igorja Medena, je v polnem teku. V tej ligi, ki je namenjena mladim kosarkarjem treh starostnih kategorij, nastopata tudi Kontovel in Jadran, ki igrata v skupini A za starostno kategorijo 1986/87 (propaganda). Liga je lepa priložnost za mlade koskarje ne samo za nabiranje prepotreb- nih igralskih izkušenj, temveč tudi za sklepanje novih poznanstev in prijateljstev.

A SKUPINA

Izidi 5. kroga: Vipava - Jadran 75:28, Diavača - Ajdovščina 22:30. **Izidi 6. kroga:** Jadran - Sezana A 29:76, Divaca - Vipava 33:35. **Vrstni red:** Sezana A 12, Vipava 10, Kontovel 6, Dviaca in Ajdovščina 2, Jadran 0.

B SKUPINA

Izidi 6. kroga: Globocnik Postojna - Pivka 49:33, Logatec - Sezana B 50:38, Logatec - Pivka 56:45. **Izidi 7. kroga:** Ajdovščina - Sezana A 26:56. **Vrstni red:** Pivka, Globocnik Postojna in Logatec 8, Plama pur 4, Sezana B in Prestranek 2.

Dečki (letnik 1985)

Skupina A: Nova Gorica 6, Vipava 4, Tolmin 2, Ajdovščina 0. Skupina B: Prestranek 6, Sezana 4, Plama pur 2, M. Vilhar Postojna 0.

Minibasket (letnika 1988/89)

Vrstni red A skupine: Forma B II 11, Vipava in sezana 8, Divaca 7. **Vrstni red B skupine:** Plama pur in Portorož 10, Pivka 9, Forma B I 7.

NOGOMET / NAŠI NAJMLAJŠI



CICIBANI

Primorje A - Breg 0:1 (0:1)

STRELEC: Carli.

PRIMORJE A: Dobranovich, Lucchesi, Kante, Druscovich, Ferfoglija, Ziani, Meriggioni, Pipan, i Regent.

BREG: Klun, Segulin, Rossone, Carli, Skerlavaj, Kraljic, Marconi, Zobec, Kalc, Taucer.

Kraskemu derbiju na proskem igrišču (na sliki) ni bilo vreme najbolj naklonjeno. Mraz je bilo in pihala je mocna burja, toda igralci obeh ekip so se zelo poztvovno borili za vsako zogo. Tekma je bila zivahna in dopadljiva. Po izenačeni igri do srede prvega polcasa so gostje povedli z lepim prostim strelom Carlja. Domacini so takoj reagirali in imeli nekaj lepих priložnosti za izenačenje.

V drugem polcasu so gostje imeli se eno veliko priložnost, Bregov vratar pa je dobro posredoval in preprečil izenačenje, ki bi si ga Primorje po prikazani igri gotovo zaslužilo. Pohvalo za zvrhano mero borbenosti in poztvovnosti si zaslužijo prav vsi nogometaši obeh ekip.

Primorje B - Ponziana C 0:1 (0:1)

PRIMORJE B: Zuppin, Smotlak, J. Skabar, M. Skabar, Candotti, Timeus, Tuccio, Claudio.

Tudi to tekmo je mocno ovirala burja. Nasi so začeli spodbudno in stalno napadali, a brez velikih priložnosti za gol. Gostje so z enim od redkih protinapadov povedli. Primorje je takoj reagiralo in stalno napadalo do konca tekme, zal pa ni prislo do zasluženega izenačenja. Pohvalo si tokrat zaslužijo vsi igralci, predvsem pa Candotti, ki je lepo igral na sredini igrišca.

NA GORIŠKEM

Monfalcone B - Mladost A 6:0

MLADOST: Saponaro, Radetic, Scarabello, Quas, Lorenzi, M. Peric, Toriani.

Doberdobci so igrati precej slabo in nic niso mogli proti premocnemu Monfalconeju, ki je prekalal nase igralkе v vseh elementih.

Mladost A - Monfalcone 2:3 (0:2)

MLADOST: Ciciarella, Cavalieri, Annalisa Bonacore 1, D. Peric 1, Ponzetta, Mania, Ferro, Cadex, Gerin.

Mladi Doberdobci bi si zaslužili neoldocen izid, saj so predvsem v drugem delu srečanja igrali zelo dobro in dosegli dva zadetka z Annaliso Bonacore in Davidom Pericem.

NOVICE

Disciplinski ukrepi

Disciplinska komisija deželne nogometne zveze je v promocijski ligi za dve koli diskvalificirala Massimiliana Bartolija in za eno kolo Sandra Malusaja (oba Vesna). V 1. AL je prepoved igranja za dve koli prejel Luca Da Vena, za eno kolo pa Christian Milotti (Juventina). V mladinskem prvenstvu je za eno kolo diskvalificiran Daniele Grando (Vesna).

Odbojkarje in košarkarje pa bosta obiskala Dedek mraz in Božiček

Včeraj smo poročali, da bodo mali Bregovi nogometaši danes pričakali Miklavža, tajnik SD Breg Denis Salvi pa nam je poslal sporočilo, v katerem zeli pojasniti, da bodo kot po tradiciji podobno družabnost pripravili tudi za mlade člane in članice kosarkarskih in odbojkar- skih ekip in sicer pred božičnimi počitnicami. Ob tej priložnosti pa jih bo obiskal Božiček ali Dedek mraz.

Obvestila

SMUCARSKA KOMISIJA PRI ZSSDI obvesča, da zaradi neugodnih snežnih razmer bo predsezonski seminar za smučarske učitelje v Podklostru (Arnoldstein) in ne na Nevejskem sedlu. Prijavljeni naj se javijo na parkirišču smučisca v Podklostru v soboto, 5. t.m. ob 8.30.

SD BREG vabi na predstavitev Velike knjige slovenskih sportnih iger, ki bo jutri, 4. decembra ob 20.30 v mali dvorani gledališca F. Preseren v Boljuncu. Pristoni bodo vsi trije avtorji dela Branko Lakovic, Mario Magajna in Bojan Pavletic. Bregovo pot skozi SSI bo orisal Silvan Klabjan. Prisoten bo tudi Dusan Jelincic, avtor knjige Tisti vonj po Krasu.

SMUCARSKI ODSEK SPDT prireja smučarske tečaje 17., 24. in 31. januarja 1999 in 7. februarja 1999 v Podklostru (Arnoldstein). Prijave v uradu ZSSDI, Ul. Cicerone 8 (3. nadstropje), tel. st. 040-635627.

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET - PLNINSKI SVET

Na Volniku

Prejšnjo nedeljo se je v Repnici zbrala skupina 40 planincev, da s pohodom na Volnik, k obeležju, ki ga je tam postavilo SPDT, poka- sti spomin društvenega odbornika Maria Milica. Lepo sončno vreme - čeprav je bilo malo hladno, za kar je poskrbel trdovratna burja - je pripomoglo, da so se popoldanski pohodniki navdušeno napotili na kraji »sprehod« do vrha Volnika. Postali so on obeležju, kjer je bilo izrečenih nekaj priložnostnih besed v spomin na Maria Milica ob 5. obletnici smrti. Po razgledovanju naokrog so se planinci postopoma začeli po isti poti vracati v Repnic. Na obeležju je ob slovesu z Volnika rdel sop nageljniov.

Privlačno predavanje

Gregorčičeva dovrana je bila prejšnji četrtek polna planincev in prijateljev SPDT, ki so zezeli spoznati raznolike, predvsem naravne značilnosti daljne dežele Nove Zelandije. Predavatelj je poslušalcem z živim pripovedovanjem, poleg diapozitivov, posredoval veliko svojih doživetij in izkušenj, ki jih je imel v stikih s potomci ljudi, ki so pred približno tisoč leti naselili to deželo in ji gospodovali do prihoda prvih belih priseljencev pred dvema stoletjema.

Zadnji izlet v sezoni

SPDT vabi prihodnjo nedeljo, 6. decembra, vse člane planince in somisljenike na zadnji izlet v sezoni. Kot je bilo že napisano prejšnji teden v tej rubriki, bo zbirališče izletnikov ob 9. uri pri gostilni Suban v Trnovci, odkoder se bodo udeleženci z lastnimi avtomobili odpeljali preko bližnjega mejnega prehoda na Gorjansko. Tam se bo pričel pohod po krasnem svetu z ogledom najboljše ohranjenega, skoraj 4000 let starega gradisca v bližini Volčjega grada. Izletniki se bodo potem napotili na Kregolisce in dalje do Skofov in se po približno starih urah hoje vrnili na Gorjansko. Vodja izleta Franc Armani priporoča hrano v nahrbtniku, pijače pa je dovolj na poti. Za morebitna druga pojasnila je na voljo v večernih urah na telefonski številki 040/51360.

Društveni večer SPDT

V pripravi je društveni večer SPDT, prijetna priložnost srečanja članov in prijateljev društva ob koncu leta, ko si zlasti udeleženci izletov v sproscnem pogovoru obujajo spomine na doživetja v pravkar minuli izletniški sezoni. Prilika je tudi, da si medsebojno pokažejo svoje fotoutvornice in se prešerno nasmejejo od pred-

vajanju diapozitivov. Zaključni društveni večer bo v soboto, 19. decembra v dvorani doma v Briscikih. Vec o tem v prihodnji rubriki. (L.A.)

Tradicionalno srečanje Kraskih krtov

Kraski krti so ob koncu prejšnjega tedna priredili vsakoletno družabnost v gostilni na Vrhu. Bili so prisotni tudi prijatelji in zunanji sodelavci društva, predstavniki nekaterih jamarskih društev in ustanov. Predsednik društva Stanko Kosic je predstavil dejavnost v letu od katerega se poslavljamo in napovedal skrajšnji izid zbornika ob 25-letnici delovanja. Publikacija je v tisku in jo bodo predstavili po novem letu. Predsednik društva je vse udeležence tudi povabil k aktivni udeležbi na novoletni akciji odkrivanja in odpiranja novih jam, ki bo v nedeljo, 10. januarja.

Pozdrave in čestitke k uspešnemu delu sta izrekla predsednika Zadrzne kreditne banke Doberdob in Zadrzne kreditne banke Sovodnje, Severina Periceva in Mirko Hmeljak, dalje sovojenjski zupan Petejan, predstavnik doberdobske občine, odbornik Janko Gergolet, predstavnik jamarske federacije Carlo Padovese, podpredsednik SPDG Klemše in se

nekateri drugi predstavniki društev in organizacij. Na srečanju so izročili posebno plaketo predsedniku jamarskega društva Amici del fante iz Trzica, ob 50-letnici delovanja.

Obvestilo za smučarje

Smučarji, ki bi radi koristili ugodnosti, ki so predvidene za člane združenja FISU se lahko včlanijo v to združenje tudi preko SPDG. Za informacije in vpis se lahko obrnejo na sedež SPDG v ulici Malta 2 - tel. 33029 ob sredah med 11. in 12. uro in četrtkih od 19. do 20. ure. Zdaj je ze tudi cas za placilo drustvene članarine za leto 1999, ki ostaja, v primerjavi z lanskim in predlanskim letom, nespremenjena. Posebej opozarjamo na poravnavo članarine vse, ki nameravajo obiskovati tečaj smučanja in koristiti usluge, ki jih svojim članom nudi Slovensko planinsko drustvo.

Smučarski tečaji bodo na Koroskem

Tečaji alpskega smučanja (zacetni in nadaljevalni) ter tečaji deskanja (zacetni in nadaljevalni) v priredbi SPDG bodo tudi letos na Koroskem v januarju in februarju. Informacije in prijave na sedežu društva ul. Malta 2 tel. 33029.



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališće Rossetti

Od 10. do 20. decembra bo Stalno gledališce FJK predstavilo W. Shakespearov »Hamlet«. Predprodaja vstopnic pri gledaliski blagajni od 8.30 do 13.00 in od 15.30 do 19.00 in v Pasazi Protti od 8.30 do 12.30 in od 15.30 do 19.00 vedno ob delavnikih.

Stalno gledališće iz Trsta - La Contrada

Gledališce Cristallo
Predstave »Sorelle Materassi« v režiji Patricia Rossija Gastaldija bodo s sledecim urnikom: v petek, 11. in v soboto, 12. decembra ob 20.30, v nedeljo, 13. in v sredo, 15. decembra ob 16.30, 16., 17., 18. in 19. decembra ob 20.30 , v nedeljo, 20. decembra pa ob 16.30.

Avditorij muzej Revoltella

9. festival - Film in gore
V sredo, 9. decembra ob 20.30, »Legende des tropiques e L'envers du decor« (Francija).
V sredo, 16. decembra ob 20.30, »Alpi Giulie cinema«.

Gledališće Miela

V nedeljo, 6. decembra ob 18.00 in 21.30, prikaz slovenskega animiranega filma »Na liniji«.

COL

Kulturni dom

Danes, 3. decembra, ob 18. uri gostuje SSG s predstavo F. Milcinskega Butalci. Režija Jasa Jamnik.

OPČINE

Prosvetni dom

Danes, 3. decembra, ob 20.30 gostuje Sasa Pavček z monokomedijo Marjana Tomsica Buzec on, busca jaz. Režija Boris Cavazza.

TREBČE

Ljudski dom

Jutri, 4. decembra, ob 14.30 (za sole in vrtce) - gostuje SSG s predstavo Palcek. Režija Marko Sosic.

PROSEK

Kulturni dom

Jutri, 4. decembra, ob 20.30 gostuje Sasa Pavček z monokomedijo Marjana Tomsica Buzec on, busca jaz. Režija Boris Cavazza.

KRIŽ

Prosvetna dvorana »A. Sirk«

V ponedeljek, 7. decembra, ob 17. uri gostuje SSG s predstavo F. Milcinskega Butalci. Režija Jasa Jamnik.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

Jutri, 4. decembra ob 9. uri in 10.45, predstava »Pepelka« v izvedbi Moje gledališce - Ljubljana.

ŠTANDREŽ

V nedeljo, 6. decembra, ob 17. uri gostuje SSG s predstavo F. Milcinskega Butalci. Režija Jasa Jamnik.

TRŽIČ

Občinsko gledališće

V torek, 8. in v sredo, 9. decembra ob 20.30, nastopa stalno gledališce La contrada iz Trsta z delom »Sorelle Materassi«. Režija Patrick Rossi Gastaldi.

VIDEM

Palamostra

Do 6. decembra Marco Paolini, »Bestiario veneto - parole mate«.

SLOVENIJA

KOPER

Gledališće

Jutri, 4. decembra ob 20.00 nastopa gledalska skupina Fo-Colombaioni z delom »Patapumfetel«. Tekst in režija Dario Fo.

SEŽANA

Kulturni center »S. Kosovel«

V ponedeljek, 7. decembra ob 20. uri, gostovanje PG Kranj. A. P. Cehov »Stricek Vanja«. Režija Mile Korun.

PORTOROŽ

Avditorij

Gledalska predstava »Minister v skripcih«, napovedana za soboto, 5. decembra 1998, zal odpade zaradi boleznj v ansamblu.

V nedeljo, 6. decembra ob 18.00, Miklavzeva lutkovna predstava - Lutkovno gledališce Joze

Pengov iz Ljubljane, »Cesarjeva nova oblacila«.

V nedeljo, 6. in v ponedeljek, 7. decembra ob 20.30, romantična komedija »Dalec od oči«. Režija: Steven Sorderberg.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališće

Danesi, 3. decembra ob 20.00 bo predstava v mali dvorani »Istrske storije« po Marjanu Tomsicu.

V soboto, 5. decembra ob 10.00, 11.30 in 15.00 - Goriski vrtljak - Gostovanje Gledalisca Tone Cufar iz Jesenic: »Marjetica in zmaj«.

V soboto, 5. decembra ob 20.00 - Gostovanje SSG iz Trsta - Režija B. Kobal »Afrika ali na svoji zemlji«.

LJUBLJANA

Mestno Gledališće

8., 9., 10. in 11. decembra ob 19.30 bo na sporedu delo Ivana Cankarja »Pohujsanje v dolini Sentflorijanski«.

V soboto, 12. decembra ob 19.30 Curth Flatow, »Moz, ki si ne upa«.

AVSTRIJA

CELOVEC

Mestno gledališće Celovec

Dne, 11. in 18. decembra ob 10.30 in 14.30 bo predstava »Alice v cudezni dezeli« (pravljica z glasbo).

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališće Verdi

Abonmaji
Gledališce Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališca od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

Operna sezona

V sredo, 9. decembra, ob 20.30 bo premiera opere G. Verdija »Il corsaro«, Režija Franco Però, izvaja orkester, zbor in plesna skupina gledališca G. Verdi pod vodstvom Daniela Callegarija. Ponovitve 11. decembra ob 20.30, 13. decembra ob 16.00, 15. in 17. ob 20.30, 19 ob 17.00, 20. ob 16.00 in 22. decembra ob 20.30.

Gledališće Rossetti

Trzasko koncertno drustvo
V ponedeljek, 7. decembra ob 20.30, Kvartet Foné.

DOLINA

Dvorana SKD Valentin Vodnik

MoPZ Valentin Vodnik vabi na celovecerni koncert, ki ga pod pokroviteljstvom ZSKD prireja v okviru praznovanja 120-letnice SKD Valentin Vodnik v soboto, 5. decembra 1998 ob 20.30.

GORICA

Kulturni dom

Jutri, 4. decembra ob 20.30 bo večer slovenske popevke pevca »Gianni Rijavec in Vladimir Ca-dez z Big Ben quartetom«.

VIDEM

Gledališće »Giovanni da Udine«

12. decembra bo gledališce Verdi iz Trsta podalo Wagnerjevo delo »Die Walkure«. Dirigent Anton Reck.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V veliki dvorani Kulturnega doma bo na sporedu 7. decembra, ob 20.15 avtorski večer skladatelja Stefana Maurija. Nastopa zbor Ipavska. V ponedeljek, 14. decembra bo na sporedu »Carmina Slovenica«. Dirigentka Karmina Silec. V ponedeljek, 4. januarja 1999 bo na sporedu Novoletni koncert orkestra »Young Musicians International Symphonic Orchestra«.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V sklopu cikla Hitove muze bo jutri, 4. decembra na sporedu koncert »Tria Cajkovski«.

LJUBLJANA

SNG Opera in Balet Ljubljana

Jutri, 4. decembra ob 16.30, Marjan Kozina:

»Ekvinokcij«.

V soboto, 5. in v sredo, 9. decembra ob 19.30, Johann Strauss: »Cigan baron«.

V torek, 8. decembra ob 19.30, Sergej Prokofjev: »Romeo in Julija«.

Dvorana Slovenske filharmonije

V sredo, 16. decembra bo na sporedu tretji koncert cikla: »Veceri komorne glasbe«. Nastopil bo Godalni kvartet Tartini, Lovro Pogorelic- klavir. Na sporedu skladbe Mozarta, Malipiera in Francka.

AVSTRIJA

CELOVEC

Mestno gledališće Celovec

5. in 11. decembra ob 19.30, bo opera »Hoffmannove pripovedke«, Jaquesa Offenbacha - v francoscini.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarnia: do 3. januarja 1999, razstava »Laz o rasi«. Dokumenti in podobe o fašističnem rasizmu in antisemitizmu. Urnik: ob delavnikih in praznikih od 9. do 13. ure. Zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja.

Bivse konjunsnice miramarskega gradu: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpesta, Trst. Židovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad ob 8. do 18. ure).

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 10. januarja 1999 je odprta razstava o odnosu Sveva do židovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 zaprta.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 10. januarja 1999 bo na ogled razstava Kraski premogovniki židovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30. 8., 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 bo muzej zaprt.

Center il Giulia: do 31. decembra bo na ogled zgodovinska razstava ob 90-letnici jame pri Brisckih.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Postna palaca: do 18. decembra je na ogled razstava o 20-letnici Skupine 78.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Židovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urniki: od 9. do 13. ure (zaprto ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Muzej trzaské židovske skupnosti: do 6. januarja 1999 bo na ogled dokumentarna razstava o židovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in sredah od 16. do 20., ob četrtkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob sobotah in ponedeljkih zaprto.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 19. decembra, tretja razstava »Srečanje umetnikov.«

Dezelna palaca (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava so-

dobne madzarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

Muzej Revoltella: do 6. decembra je na ogled razstava modelov Renata Balestra. Poklon Renatu Balestri si je mogoče ogledati vsak dan od 10. do 19. ure. Zaprto ob torkih.

Galerija Torbandena: na ogled je likovna razstava »Mojstri 20. stoletja«.

Gledališce Miela (Trg Duca degli Abruzzi, 3): razstavlja svoja dela Daniele Frausin.

Studio d'Arte (Trg Giotti 8): razstava znamenitih ilustratorjev. Odprta bo do 31. decembra, ogled pa je možen od torka do petka od 17. do 20. ure.

Slovenska prosveta (Ul. Donizetti 3): do 9. decembra razstavlja Mihaela Velikonja. Urnik: od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro.

OPČINE

Župnijski dom Andrej Zink: do 8. decembra, skupinska razstava pod naslovom »Na krilih umetnosti«.

BANI

SKD GRAD - BANI: obvesca da bo Božicna razstava Avguste Mikuz Malalan odprta po sledecem urniku: 6., 8. in 13. decembra od 16. do 20. ure, 5., 7. in 12. decembra od 18. do 20. ure.

NABREŽINA

Kamnarska hisa, Nabrezina center 158: Kamen... VII. razstava kamnitih izdelkov, od jutri, 4. do nedelje, 13. decembra. Urnik: ob delavnikih od 17. do 20. ure, ob praznikih od 10. do 12. in od 15. do 20. ure.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz: do 11. decembra, se bo odvijala v priredbi Dezelne zveze fotografskih drustev / klubov goriske pokrajine, »Skupinska razstava fotografskih klubov«.

Kulturni dom: do 14. decembra razstavlja pod naslovom »Umetnost obrt« Gabrijela Osbich. Urnik: ob delavnikih od 9. do 13. in od 16. do 18. ure.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

V Galeriji ARS (Katoliška knjigarna), do 19. decembra razstavljata svoja dela Tatjana Luznik in Matevz Skufca.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

Galerija A + A (Cale Malipiero 3073): razstava slik akademskega slikarja Emerika Bernarda. Možnost ogleda od torka do sobote od 11. do 13. in od 14. do 18. ure.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Paviljon Poslovnega centra HIT: do 6. decembra je na ogled razstava slik Irene Polanec. Urnik: vsak dan od 10. do 19. ure.

SEŽANA

Kulturni Center Srečka Kosovela: do 5. decembra bo odprta razstava fotografiji »Tretja moc« slovenskega mojstra fotografije Rafaela Podobnika.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hise: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilona. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

IZOLA

Galerija Insula: razstavlja Tjasa Demsar. Razstava je odprta od torka do petka od 9.00 do 14.00 in od 17.00 do 19.00.

PORTOROŽ

Avditorij

Do 17. decembra razstava del akademskega slikarja Jureta Cihlarja iz Portoroza. Urnik: od

9.00 do 12.00, ob delavnikih ter v casu vecernih prireditcv.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnoloska razstava »Spomini nase mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob nedeljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprto.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan in prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Steverjan: Utrinek - ansambel Lojzeta Slaka
20.30 TV DNEVNIK
20.50 Fokus (ponovitev)

RAI 1

6.00 Euronews
6.30 Pregled tiska, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.40 Zelena linija - Zeleni Me-teo
9.45 Deste minut z...
9.55 Film: Un amore di spia (krim., ZDA '87, i. Barry Corbin)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna oddaja: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)
12.25 Vreme in dnevnik
12.50 Variete: Centoventitrè (vodi Raffaella Carrà)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Nan.: Komisar Rex (i. Tobias Moretti)
15.00 Dok.: Kvarkov svet
15.50 Mladinski variete: «Solletico» (vodita Mauro Serio, Elisabetta Ferracini), vmes risanke Robinson in nan. Zorro
17.35 Danes v parlamentu
17.45 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika (vodi David Sassoli)
18.00 Dnevnik
18.35 Variete: In bocca al lupo!
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Nogomet: Lazio - Inter (pokal Italije)
22.45 Dnevnik
22.50 Aktualna odd.: Cara Italia (vodi Enzo Biagi)
0.00 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.30 Rai educational: Il grillo, Aforizmi
1.05 Sottovoce - Potihoma
1.30 Variete: E noi qui
2.40 Nanizanka: Il fascino dell' insolito

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
9.20 Nan.: Lassie
9.45 Nad.: Quando si ama, 10.05 Santa Barbara
10.50 Tg2 - Medicina 33
11.10 Vreme in dnevnik
11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Aktualno: Ljubim zivali
14.40 Variete: Ci vediamo in TV
16.00 Kronika v živo: La vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila
18.10 Vreme, dnevnik in sport
18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: J. A. G. (i. David James Elliott)
20.00 Loto ob 8-ih
20.30 Večerni dnevnik
20.50 Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)
22.55 Nan.: Dark Skies
23.45 Dnevnik, danes v parlamentu, vreme
0.35 Sport
0.50 Glasb. odd.: Nagrada Tenco
1.35 Nan.: Law & Order

RAI 3

6.00 6.30, 7.00, 7.30 dnevnik
8.30 Film: Arrivano Joe e Margherito (kom., It. '74, i. K. Carradine)
10.30 Aktualno: Podobe, 11.00 Tempo
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Nekoc je bila TV
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.40 Articolo 1, 14.55 Tgr - Leonardo
15.05 Nan.: Kaj ti roji po glavi?
15.35 Sportno popoldne: tenis
17.00 Dok.: Geo & Geo
18.30 Vremenska napoved
18.30 Nad.: Un posto al sole
19.00 Dnevnik, deželne vesti
19.55 Variete: Blob
20.00 Nan.: Superman
20.50 Film: Perfect Lady (thriller, ZDA '98, i. K. McGillis, B. Dern, D. Keith)
22.30 Dnevnik, deželne vesti
22.55 Aktualno: Report, 0.00 Pred premiero
0.30 Dnevnik, pregled tiska, kultura, vreme
1.10 Variete: Fuori orario
1.15 Sport: biljard

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Amanti, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik Tg 4
14.00 Kviz: Kolo sreče
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
16.00 Film: I guerriglieri delle Filippine (vojni, '50, r. F. Lang, i. T. Power)
18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Risanke
20.35 Film: Un bacio prima di morire (thriller, ZDA '90, i. Matt Dillon, S. Young)
22.30 Film: Zandalee (dram., ZDA '90, i. Nicolas Cage, Judge Reinhold)
0.40 Pregled tiska
1.00 Film: La sedia a rotelle (krim., Fr. '72)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji Tg5
8.45 Aktualna odd.: Vivere bene benessere
10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show
11.25 Nan.: Detektiv na razpotju, 12.30 Due per tre (i. Johnny Dorelli)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful (i. Ronn Moss, Hunter Tylo)
14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)
15.45 TV film: Album di famiglia (dram., ZDA '94, i. Jaclyn Smith, Joe Fainigan, 1. del)
17.45 Aktualna odd.: Verissimo (vodi Cristina Parodi)
18.35 Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Glasb. oddaja: festa del disco (vodita Pippo Baudo in Maria Grazia Cucinotta)
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) nočni dnevnik
1.30 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20 Nan.: Mac Gyver
10.15 Film: Zorro (pust., It.-Fr. '75, r. D. Tessari, i. Alain Delon, Ottavia Piccolo)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Kviz: Caccia alla frase
13.30 Risanke
14.00 Risanke: Simpsonovi
14.20 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!
15.30 Nan.: Beverly Hills - Konec neke ljubezni
16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Nan.: Baywatch
18.30 Odprti studio
18.55 SP v smucanju: zenski superveleslalom
20.05 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45 Aktualna oddaja: Moby's (vodi Michele Santoro)
23.15 Glasb. odd.: Night Express - Franco Battiato - Alice
0.35 Odprti studio, 0.50 Sport studio, 1.10 Italija 1 sport - Motorji
2.05 Film: Dimmi che fai tutto per me (kom., It. '76, i. Johnny Dorelli)

TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
17.30 Aktualna oddaja
20.05 Konjske dirke
20.30 Zoom mladih
21.00 Kviz: Cooperando
23.30 Gledališce v Gorici
0.00 Zoom mladih
0.30 Ai confini della realtà

MONTECARLO

12.25 19.25, 22.45, 0.30 Dnevnik, 19.15 Sport
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Film: I cinque volti dell' assassino (krim., ZDA '63, i. D. Wynter)
16.00 Variete: Tappeto volante
18.00 Variete: Zap Zap
20.40 Film: Uomini senza donne (kom., It. '95)
22.55 Aktualno: Dottor Spot
23.00 Film: Il fiore del mio segreto (dram., Sp. '95)

Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama
8.55 Napovedniki
9.00 TV prodaja
9.30 Tedenski izbor: Male si-ve celice, 10.15 dok. se-rija: Tretje oko, 11.10 dok. odd.: V črnih in modrih jamah
11.40 Homo turisticus
12.05 Nan.: Nash Bridges
13.00 Poročila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
14.20 Zgodbe iz školjke
14.50 Tedenski izbor: Iz muzeja (12. odd.), 15.30 Spoznavanje narave in družbe: Muze na prostem
15.50 Osmi dan
16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.30 Kontaktna oddaja: Jasno in glasno
18.20 Parada plesa
18.35 Humanistika
19.05 Risanka
19.20 Oglasi
19.30 Dnevnik, vreme, sport
20.00 Tednik
21.00 Dobro je vedeti
21.05 Oddaja TV Koper: TV Popper
22.00 Odmevi, kultura, vreme
22.40 Sport
22.45 Oglasi
22.50 Judje v Prekmurju
23.20 Koncert Simfonikov RTV Slovenija: Pomladni koncertino (Alldo Kumar)
Koncertantna simfonija za violino in violo v esduru (W. A. Mozart)
0.10 Parada plesa
0.25 Humanistika
0.55 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
17.00 Videospot dneva
17.05 Večer z bio-hironom
18.05 Nad.: Sosedje (100. del)
18.30 Davek na dodano vrednost
19.30 Videostrani
20.00 Dnevnik, vreme
20.25 Iz tiska
20.45 Kviz: Crkarija
21.45 Nad.: Sosedje (101. del)
22.15 Kako biti zdrav? In zmagovati? (Rudi Klarič)
22.45 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 - 1.05 Teletekst
9.00 Vremenska panorama
9.30 Nan.: Vsi zupanovi mozje (ZDA, i. Michael J. Fox, Carla Gugino, Alan Ruck, 5.)
10.00 Matineja. Nanizanka: Trdno v sedlu (N. Zel. 56. ep.), 10.25 nan.: Pacific Drive (Avstral., 112.)
10.50 Tedenski izbor. Nadaljevanka: Angel, varuh moj (ZDA, 6. ep.)
11.35 Oddaja o modi in vizualni pop kulturi: Trend
12.25 Naša K.S. - Odgovornost (A. Marodič)
13.30 Svet poroča
14.00 Euronews
14.40 TV prodaja
15.10 Ris. nan.: Don Kihot
15.35 Film: Tri barve: Modra
17.15 Nan.: Lukas (Nemčija, 2.)
17.45 Nanizanka: Lahko noč, ljubica (VB, r. Robin Nash, i. Nicholas Lyndhurst, Michelle Holmes)
18.20 TV igrice: Kolo sreče
18.55 SP v smucanju: zenski superveleslalom
20.00 Glasbeno-dokumentarna oddaja: Dancing in the Street (VB, 4. del)
21.00 Film: S. Eisenstein - Avtobiografija (Rusija 1995, r. Oleg Kovalov)
22.55 Glasb. serija: Bela soba
23.40 Nočni pridih. Nan.: Vsi zupanovi mozje (6.), 0.05 Maloney (ZDA, 8.)
1.00 Napovedniki

Koper

14.30 Euronews
15.00 Otroška odd.: Gugalnica
15.30 Košarka: Slovenija - Slovaska (kval. za EP)
17.00 Aktualno: Meridiani
18.00 Program v slovenskem jeziku: Pomagajmo si
18.30 Minute za...
18.45 Primorska kronika
19.00 Tv Dnevnik - Sport
19.30 Otroška odd.: Gugalnica
20.00 Cetrtkova sportna oddaja
20.30 Film: Najokrutnejše srce (ZDA '91, r. G. Sherman, i. Stuart Whitman, Juliet Prowse)
22.00 TV dnevnik - Vsedanes
22.15 Euronews
22.30 Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
22.45 Potovanje v zeleno

RADIO**Radio Trst A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Ob Rižani in Rokavi: Skrito cvetje rožmarina (L. Dobrinja); 8.50 Soft music;; 9.15 Odprta knjiga: Na vetrovni postojanki (V. Beličič, 9. del); 9.30 Slov. lahka glasba; 10.10 Koncert s slovenskimi izvajalci; 11.00 Mi in naši bližnji (V. Valenčič); 12.40 DPZ Vesna; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturne diagonale; Veš, poet, svoj dolg?; 15.00 Plesni ritmi; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Glasbena skrinjica; 18.00 D. Makuc: Sardinci; 18.40 Blues; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaski potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Kako do dela; 11.15 Aktualnosti; 13.00

Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Poslovne informacije; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasbena kronika; 19.00 Prenos RS; 20.00 Večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Giro d' aria; 11.00 Modri val; 11.45 Mi in vi; 13.00 L'una blu; 13.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.45 Aktualnosti; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Soul power; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Sport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, sport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.50 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtek večer; 21.05 Literarni večer; 21.45 Melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofoni;

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 12.05 Glasb. novosti; 13.45, Gost, Kulturne drobtinice; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.20 Popevki tedna; 17.00 Glasb. regata; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sence adolescence; 20.00 Jazz; 21.00 Ameriška country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Gimnazijum; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Repriza; 13.30 Mladi mladim; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.15 Operni pevci; 17.00 Trojna spirala; 17.20 Banchetto musicale; 18.20 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov RTVS; 22.05 Igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Glasba, napoved.

Radio Koroška

18.10-19.00 Rož-Podjuna-Zila; Dnevno Radlo Agora: 10.00-14.00/18.00-2.00; Radlo Korotan: 2.00-10.00/14.00-18.00 (105.5 MHz)

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Naši kraji so na južnem obrobju obsežnega območja visokega zračnega pritiska. Z vzhodnimi vetrovi doteka nad naše kraje v nižjih zračnih plasteh hladen in vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.27 in
zatone ob 16.22.
Dolžina dneva 8.55.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 16.45 in
zatone ob 6.43.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.34 najnižje -26 cm, ob 8.36 najvišje 58 cm,
ob 15.24 najnižje -68 cm, ob 21.51 najvišje 36 cm.
Jutri: ob 3.14 najnižje -23 cm, ob 9.09 najvišje 56 cm, ob
15.59 najnižje -68 cm, ob 22.32 najvišje 37 cm.

MORJE

Morje močno razgibano,
temperatura morja 11,3
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Občutljivi ljudje bodo imeli
vremensko pogojene težave,
ki se bodo kazale
predvsem kot nerazpoloženo-
st, težave s koncentracijo
in zmanjšana delovna storilnost.

TEMPERATURE V GORAH

	°C	°C
500 m.....	1	2000 m.....-3
1000 m.....	1	2500 m.....-5
1500 m.....	-1	2864 m.....-6

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

V rudniku pri Hanoiju umrlo najmanj 25 delavcev

HANOI - V rudniku zlata na severu Vietnama se je v ponedeljek zvečer zrušila stena, ki je pod seboj pokopala najmanj 25 delavcev, je včeraj sporočil predstavnik vietnamske policije. Reševalci so že našli pet trupel, iskanje morebitnih preživelih pa se nadaljuje. Po navedbah istega vira naj bi bil zasebni rudnik zlata, ki se nahaja v provinci Thai Nguyen, okoli 80 kilometrov severno od Hanoija, nezadostno utrjen. Večina zrtev je kmetov, ki so jih najeli lastniki rudnika.

Potem ko je vietnamska vlada septembra letos odobrila podeljevanje licenc za izkopavanje zlata tudi zasebnikom, se je v rudnikih zaposlilo več tisoč delavcev, toda v zadnjem času je prislo do več hudih nesreč, saj so varnostne razmere v rudnikih izredno slabe. (STA)

V Madridu bodo gradili podzemne avtoceste

MADRID - V španski prestolnici bodo v prihodnjih letih zgradili mrežo podzemnih avtocest, s katerimi naj bi rešili vse hujše prometne zagate. Po načrtih mestne uprave in španske vlade naj bi v dvanajstih predorih, ki naj bi potekali v globini 50 metrov, zgradili skupno 100 kilometrov avtocest, ki bi se iz mestnega središča v obliki zvezde oddaljevale proti obrobju in se tu priključile na osempasovno krožno obvoznico. Voznikom bo na več lokacijah na voljo tudi približno 30.000 podzemnih parkiršč. Največji infrastrukturni projekt v zgodovini Madrida bo po navedbah španskih časnikov stal približno 320 milijard pezet ali stiri milijarde nemških mark. Gradnjo, ki naj bi se začela ob koncu prihodnjega leta, naj bi financirala predvsem zasebna podjetja. (STA/dpa)

Zlorabil službeni računalnik

ATLANTA - Američana Richarda Harrowerja, inženirja v ameriški zvezni upravi za zračni promet, je sodišče nedavno tega obsodilo na 27 mesecev zapora, ker je s pomočjo službenega računalnika z interneta zbral tisoč pornografskih slik otrok. Zlorabo je odkril poseben program, ki ga vlada uporablja za preprečevanje neprimerne uporabe računalnikov, je po razglasitvi sodbe povedal tožilec Richard Deane. Po njegovih besedah so med preiskavo, ki jo je sprožil zascitni program, kriminalisti na Harrowerjevem računalniku odkrili več kot tisoč slik otrok med spolnim odnosom. (STA/Tanjug)

V nedavnem potresu na Kitajskem je bilo ranjenih sedem ljudi

PEKING - V torkovem potresu z močjo 5, 1 stopnje po Richterjevi lestvici, ki je prizadel kitajsko jugozahodno provinco Yunnan, je bilo ranjenih sedem ljudi. Ocena gmotne škode, ki jo je povzročil potres, za zdaj še ni znana, poškodovanih pa naj bi bilo okoli 1500 poslopij. Provinco Yunnan je 19. novembra letos prav tako prizadel potres z močjo 6, 2 stopnje po Richterjevi lestvici, ki je zahteval pet življenj, okoli 1.500 ljudi pa je bilo ranjenih. (STA/AFP)

Gradbenim delavcem plačali z vinom

MOSKVA - Delavcem ruskega gradbenega podjetja Absostroj iz Urala so minule dni izplačali zaostale plače, ki jih podjetje dolguje se za letošnji februar. Vendar s »plac« niso bili vsi zadovoljni, saj so namesto rubljev prejeli - vino. Delodajalec je tako resil vprašanje dela dolgov zaposlenim, poleg tega pa okrepil že sicer uspešno poslovno sodelovanje s proizvajalci vin. Uspešna transakcija ima seveda tudi slabe strani, saj po zadnji placi hitro peša delovna disciplina. Delavci so opiti že pred koncem delovnika, pritožujejo pa se tudi soproge uslužbencev, ki bi - bolj kot vino - potrebovale moko, olje in druga živila. (STA/Hina)

V nesreči v Iraku umrl norveški novinar

BAGDAD - V nesreči na avtocesti med Ammanom in Bagdadom je umrl norveški novinar, dva novinarja pa sta huje ranjena, je včeraj sporočil uradni predstavnik iranskega ministrstva za kulturo in informiranje. Avtomobil norveških novinarjev, ki so delali za neodvisno norveško televizijo TV 2, se je na avtocesti med Ammanom in Bagdadom prevrnil. Imena ponesrečenih novinarjev še niso znana. (STA/dpa)

Pregnane želve iscejo zavetje v sadovnjakih

BANGKOK - Sadovnjake v jugozahodnem delu Tajske ogroža ogromno število želv, ki zaradi izsekavanja in onesnaževanja zapuščajo tropske gozdove - dosedanje življensko okolje. Eden ogroženih sadjarjev je za časnik Bangkok Post povedal, da je v sadovnjaku nastel kar petdeset želv različnih velikosti. Beg želv spremlja tudi selitev lovcev, ki svoj ulov prodajajo lastnikom restavracij. Zaradi uničevanja naravnega habitata, predvsem izsekavanja in onesnaževanja rek, kot tudi zaradi pretiranega lova, nekaterim vrstam želv na Tajskem že grozi izumrtje. (STA/Hina)

Erekcija s pomočjo viagre je (lahko) boleča

NEW YORK - Viagra, prva tabletka zoper probleme s potenco, lahko v izjemnih primerih povzroča bolečo erekcijo, ki traja do šest ur. Proizvajalec viagre, ameriško podjetje Pfizer Inc., je pred kratkim sporočilo, da med predhodnimi kliničnimi testiranjimi tega stranskega učinka niso zaznali, vendar bo nanj v prihodnje opozarjal napis na embalaži. (STA/dpa)

Nekaterim je tudi pozimi precej vroče ...



BERLIN - Medtem ko se povsod po Evropi pritožujejo zaradi mraza, pa nizke temperature ne motijo severnega medveda v berlinskem živalskem vrtu. Da bi se nekoliko ohladil, je razbil led na svojem bazenu in mirno zaplaval (AP)